工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三零七零六　採訪部：七二零六二七、七二三四九二七　營業部：七二九三零七、七三零七零八　廣告部：七二四八五四　社長室：七二七二弍二　總編輯：七二七二六一　經理室：七二弍五一　中區辦事處：二弍四九三、二弍一弍八五

電報掛號二零七五五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）

美擅將沖繩交日 雙方今正式簽約
東京左派分子激烈示威反對

【台北十六日時事社電】中華民國對於日美兩國定在十七日簽署移交沖繩協定一事，表示強烈不滿，尤其反對釣魚台的移交日本。中華民國對釣魚台的主權主張至爲堅決，難望改變。

【東京十六日路透社電】美日簽訂移交沖繩協議儀式，明晚將由日本電視轉播。

該爲時三十二分鐘的儀式，透將過衛星在東京和華盛頓同時播送，出現在儀式中的包括尼克遜總統和日本首相佐藤榮作，但實際從事簽訂協議的則是國務卿羅傑士和日本外相愛知揆一。

該儀式於當地時間九時十七分（國際標準時間十二時十七分）開始，由羅傑士和愛知揆一發表演說，該項協議則在首相佐藤榮作和尼克遜總統看到後簽訂。

在簽訂儀式進行中時，日本左翼團體計劃在進行簽訂儀式的首相官邸四周舉行示威。

他們已於昨晚開始示威，對該島於實還日本政府後仍准許美國軍事基地留在該島的移交條件抗議。該島可能於明年四月一日移交。

但日本社會主義者及共黨則主張立即收回，同時移除一切軍事基地。

【東京十六日合衆國際社電】星期二晚上，因沖繩移交問題舉行示威的羣衆，發展爲兩個敵對學生派系之間的混戰，他們在明治公園內以棍棒石頭交戰。防暴隊說：他們已逮捕一百九十八名擾亂和平的示威者，其中七人是婦女。

示威的發起者說：他們今日在全國各地動員了三萬八千名示威者，其中二萬名在東京，（東京人口有一千一百三十萬）。星期四日沖繩簽約移交之日，他們以出動十萬零三千人示威爲威脅。

圖片說明：本月十五日在日本仙台示威反對今日簽訂沖繩移交協議時，有一名極端派學生（戴鋼盔者）被防暴警察拘捕。（合衆國際社無綫電傳眞）

警方準備出動二萬名官員，其中一萬二千人在東京，以控制該等暴民。

【沖繩．那霸市十六日電】沖繩警方今日晚上出動，用以戒備可能在星期四日發生的示威。抗議美國簽署一項協議，將沖繩移交日本。約有八百名防暴警察出動，應付將在星期四日晚上在沖繩首都舉行的集會和示威。

南越後日慶建軍節 盛大巡行炫耀實力
顯示南越化計劃收效

【西貢十六日美聯社電】軍事發言人稱：星期六日在西貢舉行的建軍節巡行，將會出動逾萬名南越士兵，進行最大規模的保安措施。

軍事發言人稱：越共部隊以及特工，已經從其它省份移近西貢地區。南越部隊發現一條由湄公河建祥省經過首都西南隆安省的新滲透路線。同時北越軍第十五師已經從西貢西北五十五哩的西寧省移至首都之南部。

在星期六日所舉行的巡行，將會是自從一九六七年十一月以來在西貢所舉行的首次。同時它似乎是阮文紹總統在今年十月競選連任總統運動之一。自從共黨在一九六八年二月南越農曆新年所進行的大攻勢後，這種巡行已經停止舉行，但現在阮文紹總統很明顯的向人表露，「越南化計劃」已發生效果，首都是安全的。

【西貢十六日路透社電】一位美軍軍事發言人今日說：自一架美國直升機被擊落，兩名機員喪生後，B五二型轟炸機在非軍事地帶以南投下數噸炸彈。

該UH一型直升機是昨晨在緩衝地帶以南約廿哩以及美軍在溪山放棄的基地東南一百十一哩遭地面砲火擊中，兩名受傷的機員已由直升機殘骸中救出。

南越陸軍約六千名軍隊，向該區推進，以阻止北越將砲兵向越南北部邊界滲透的日徐增加。

【金邊十六日合衆國際社電】軍方發言人稱：共黨砲手在星期二日晚上，向金邊周圍發射火箭及迫擊砲，這些火箭及迫擊砲，曾抵達距首都市中心區四哩的地方。

最高司令部稱：四次的襲擊，在距金邊十三哩處組成一半環形攻勢，其他共黨砲手則爬出火網以外，並攻擊位於白塔鍚的政府軍據點，結果有兩名高棉軍陣亡，十一名受傷。

是次襲擊發生於星期二日午夜，金邊方面對炮火之聲，也清晰可聞。

高棉總理促華條 三月內立新憲法

【金邊十六日合衆國際社電】高棉總理馬達克今日要求二百三十一位政府官員廢棄廿四年的高棉憲法，並在九十天內另立新法。

在對現時受北平庇護的前國家元首錫漢諾克親王的一項不尋常的嚴厲攻擊中，馬達克描述該一九四七年的憲法，是「君主政體和自由民主的一項綜合，不人道的倡導王國制度。」

高棉政府於去年十月九日宣佈該國，改制爲共和國，但迄今國民大會仍未批准一項憲法。

羅共頭目訪河內 叫囂予北越援助

【河內十六日法新社電】羅馬尼亞共黨頭目蔣西斯古昨日自北韓抵達河內訪問，他曾言羅國將協助北越，直至最後勝利爲止。

在機場上，蔣西斯古的訪問團受到北越共黨第一書記黎筍、總理范文同及其他北越共黨高層人士所歡迎。蔣西斯古對該批北越歡迎者宣稱：「我給你們保證，羅馬尼亞人民與政府是你們可以信任的盟友。我們將會給予你們一切的援助，直至你們獲得勝利和獲得正義事業的勝利爲止。」

政治觀察家認爲：蔣氏這段演詞值得重視，因他訪問北越，外間推測他可能在北越與美國之間，進行斡旋；但靈通消息人士則認爲，以他的演說語氣而言，他並無調停的意向。

泰總理訪馬透露 無意與中共建交

【曼谷十六日法新社電】泰國總理他儂今日宣稱：泰國並未準備與中共展開直接建交。

他重申他的國家已準備與世界上任何國家建立友好關係，但唯一的條件是這些國家不干預泰國內政和支持共黨的叛亂與顛覆活動。

陸軍元帥他儂前往馬來西亞作爲期三日的訪問後，返回此間，即發表以上的談話。

他透露：他曾通知他的馬來西亞盟友拉曹有關泰國對中共問題的態度。

他又稱：泰國對中共問題在未採取任何行動前，無論在經濟或政治方面都是一樣，必須十分小心。

【吉隆坡十六日法新社電】：大約有三千名馬來西亞大學學生與警察發生連續第三日的衝突。今日之衝突是由於警察阻止他們在校外馬路的周圍遊行示威所致。三名學生受了輕傷。

學生抗議警察在星期一日對他們示威反對泰總理他儂訪問所施行的凶狠行動。

學生蔑視政府禁止在公衆場所示威的禁令，所以當他們遊行離開學校閘口的周圍，防暴警察向他們發射催淚彈。

當他們向經過的汽車投石，造成輕微的混亂，然後他們退回校園內。

【曼谷十六日路透社電】泰國總理他儂陸軍元帥於今日說：他將願意接納於下一年度任爲泰國武裝軍隊最高司令的一項要求。

美主張北約國家 採取象徵步驟單方撤軍

【華盛頓十五日合衆國際社電】西德總理勃蘭特今天透露說：美國主張由北大西洋公約各會員國採取「象徵式步驟」，進行小規模之單方面撤減駐歐部隊，藉以促成東歐共黨國家與北約盟國雙方大事撤減駐歐部隊。

在此間進行非正式訪問的勃蘭特對某國際性的學者研討會說：他本人頗贊成上述主張。但任何大規模撤減北約駐歐軍之舉，必須以蘇俄及其盟國準備也如此做爲原則。

美國務院官員推測盟軍只需撤減百分之五至七，就可以推動較大規模之撤軍。

【華盛頓十五日法新社電】國務卿羅傑士今日說，他將於今後數日與蘇俄大使杜賴寧談商關於互相裁減駐歐軍隊談判的展望。

國際共黨以夏灣拿爲基地 滲入美國策動暴動

【華盛頓十五日美聯社電】一名前是左翼活動分子，後來投向美國聯邦調查局成爲該局線人的人士，向參議院調查員說：一個以夏灣拿爲基地的國際共黨組織，已協助煽動在美國的暴動及恐怖活動。

龐沙證實他自己及民主社會學生組織的其他人員曾於一九六八年八月前往古巴，並在該處逗留兩個月以上。目的是建立民主社會學生組織與亞、非及拉丁美洲人民團結組織之間的關係。

龐沙在二月及三月時曾被參議院國內安全小組委員會盤問六日，他的證供已於星期二日發表。

他被詢問：「他們有無對你提供如何履行那些在美國的目標的指示？」他回答說：「他們有這樣做，這就是他們提供給我們的宣傳方法的目的。」

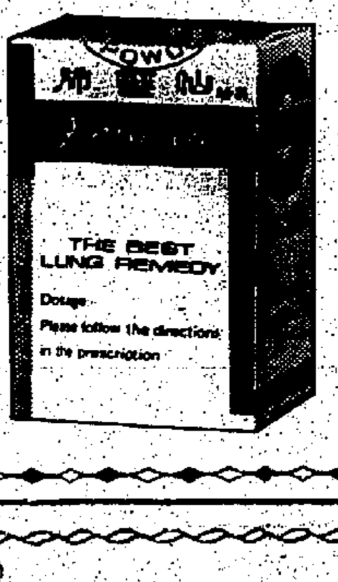
肺靈仙妙藥

漢堡雷諾製藥公司出品

閣下：想解除你惡毒的病魔，想挽救你（妳）們一生溫暖的幸福！請即服「肺靈仙」妙藥，因爲「肺靈仙」立刻可解除　閣下可怕的病苦呢！

香港經銷：泰聯貿易行有限公司　電話H432264

肺家靈藥　痰中瘀血　兩天見效　妙不可言



超越時代特效靈藥

廣傳戶誦．功德無量

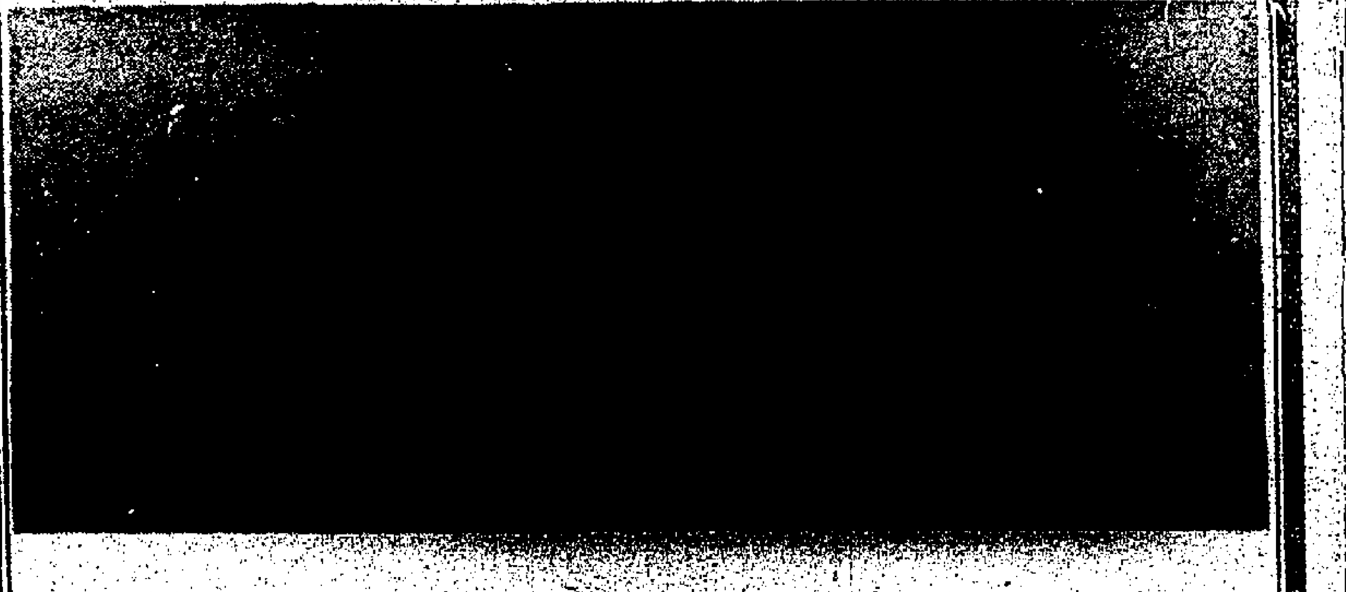
優點

嚴重喉血患者不必灰心，請即服食用純漢藥提煉而成「肺靈仙」，兩天便見奇效，痰中帶血迅速解除。如繼續服食兩星期，身體便可完全康復，至於輕微患者更是藥到回春，誠神奇之聖藥也。

（港九各大藥房均有代售）

似錦的前程，理想的職業　青年就業最佳良機，請投考

金山輪船公司 美麗華大酒店 聯合招請 服務員練習生



本機構爲配合巨型豪華郵船「海上學府」號，即前舉世聞名「伊莉莎白皇后」號，需用服務員，特公開招請服務員練習生多名，待遇優厚，並有機會環遊世界，有志者請從速報名．

（一）投考資格：高中程度，體健耐勞，無不良嗜好，年齡十八至三十歲男性。
（二）學　費：全免，並有津貼。
（三）訓練期限：岸訓——二月，學科講習及大酒店實習。船訓——一年，「海上學府」輪實習服務一年，期滿考試及格品行優良者，發給證書，並由本機構正式錄用。
（四）報名手續：親筆函附簡歷及二吋照片於本月廿五日前寄交須敦道美麗華大酒店人事部，合則函約面試，錄取後須具殷實舖保。

新界洪水橋 雁園酒樓謝啟

本酒樓於昨午舉行新張開幕典禮荷蒙新界鄉議局主席陳日新　新界總商會理事長鄧同光　主持剪綵　官紳名流社團首長同業先進光臨指導並厚貺多珍祇以招待容有未週特此敬申謝忱

洪水橋雁園酒樓　常務董事　周雁濱　龍祖培　會　文　龍　禧　張仲斌　李　光　潘　錦　周紀渭　譚炎彭　鄭錫如　敬啟

電話NT七六二二七三　七六七七五二　七六七七五四

新界青山道廿三咪（洪水橋戲院對面）

五華文獻委員會香港區會通告

本會籌編「五華文獻」徵填人物誌（甲）（乙）篇表件，及建築界同鄉承建工程調查表，均經先後發送函件，及推舉各姓負責人專責徵集，惟依期辦理者，現仍無多。茲因限期逼促，特爲登報通知，凡我具備填表資格之同鄉，務請于七月十日前填妥遞交同鄉會彙收。如有疑問，歡迎電話查詢，倘再逾期，作自動棄權論，本會不負一切責任。

右通告　五華旅港全體同鄉

副主任委員兼港區主任　李惠堂

民國六十年六月十六日于九龍花園街112號四樓　電話：K951043

日本FUMAKILLA株巻出品

象球牌電器蚊香

功效特強．絕對安全

永安、先施、大丸及各葯房均有代售

總代理：力生行　電話：H448425　H438194

迅達旅遊貿易有限公司主辦

全新編排　與衆不同

星馬泰遊覽團　一流享受　僅收$2680。出發日期——七月九日、卅日　八月六日、廿日　二人以上參加，逢星期五出發

九天豪華團　收費$3200。出發日期：韓國 七月廿八日；九洲線 八月十五日；富士山線 七月十日、廿七日　八月七日

台灣十天豪華團收費$1650。出發日期——六月廿六日　七月十日．廿五日

特價酬賓團（全程十二日）收費1350。出發日期——十月八日　十二月廿五日

地址：中環德忌笠街12號業豐大廈807室　電話：H243741　H234792

註冊不牟利學校　陸神父書院

擴校擴班招男女新生

班次：中英文兩部由P.5至F.7大學預科

考試日期：報名時通知並於考試後三日在校內放榜

報名：一、本校深水埗元州街231—237號全座全部冷氣設備
二、九龍深水埗石硤尾聖方濟各天主堂

注意：一、特別優待F1和F5新生及重讀生
二、誠聘各班各科經驗教師，請函本校秘書處
三、詢問電話：K—869816　K—866771

校監兼校長李鑫傳神父

捷克人造鑽石

JABLONEX

適合各種人造首飾廠、玩具廠、手袋廠、眼鏡廠、服裝公司等

總代理：鑫捷洋行有限公司
香港：砵甸乍街廿一號萬宜大廈地下　電話：H-224790
九龍：佐敦道43—43A號地下　電話：K-840345

華青兒女獻晚景，十年發火倍勁勞
望你前程立社稷，萬里旅行蓄智多
有我導遊．唔怕陌生

星馬泰聯遊團　全程十二天

鐵定六月廿六日出發　歡迎英籍參加　報名申請

七月十日，七月廿四日，八月七、八月18日出發．全程第一流招待，豪華酒店、冷氣車導遊好人事，請查問已參加者便能信其眞。

日本遊覽團九天

出發日期：六月廿六日（珍寶）
七月七日．七月十八日．七月廿五日
八月三日．八月八日．八月十八日

日本酒店擠迫．請早報名

暑假遊覽好去處

歐洲萬里暑假觀光團　華語導遊　中菜招待

七月廿八日．八月十二日出發，兩組應收費用：遊意大利，法國，德國，瑞士，瑞典，丹麥，英國，比利時，盧森堡，同程經泰國等各大城市

美加遊覽團廿三天　搭乘日航珍寶747班機

七月廿七日：八月十二日出發兩組

路程舒適，華語導遊，中菜招待，經理親隊敬請提早報名以遂人生愉快願望，專員辦理簽證手續。

大地旅運社主辦

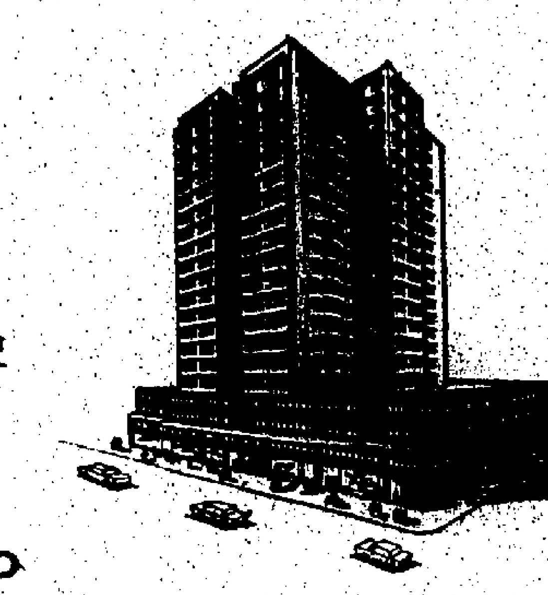
電話：H238643．233260
香港中環萬宜大廈一二樓一二四室
另包機學生廉價機票數班，請速定位。

敬請廣告客戶注意

逕啟者　貴客戶不論直接或委託任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付款否則如有誤交本報概不負責此啓

工商日晚報謹啓

葵和大廈



三面皆窗
景色宜人
空氣清新
梗房間格331—417呎
二萬餘元起
十二年付款　首期只付數仟

華懋置業有限公司H229060

中葵涌道側和塘咀街大單邊

法庭禁止續刊越戰密件
紐約時報將提抗訴 責華府限新聞自由

【紐約十五日美聯社電】「紐約時報」發言人發表聲明：該報向孟古爾費法官發出之禁制令，但該報將在星期五日就該禁制令作出辯論。

【紐約十五日合衆國際社電】尼克遜政府贏得聯邦法庭一項命令限制「紐約時報」繼續刊載那份五角大廈高度秘密文件的後兩篇。

但聯邦法官古爾費不批准政府的要求，飭令該報交還那套於一九六七年由國防部長麥南瑪拉所命令進行的秘密研究的報告書，該報告書長達四十七卷。

這項暫時性的命令有效期至星期六日下午一時，但古爾費法官預備於星期五日上午十時，聆聽是否可以對該報提出永遠禁刊令。

向法庭申請禁制令的為總檢察長米契爾和檢察長西門，他們認為該報有損美國國防利益，但該報指出它這樣做是因為美國人民有權知道事情真相。該報並表示它會提出上訴，但仍會遵服法庭的最後裁判。

司法部曾堅謂這些秘密資料的揭露，對國防可能招致不可挽回的損害。

【紐約十六日美聯社電】紐約時報星期三的社論指責美國政府是檢查新聞的空前例子。

【華盛頓十五日路透社電】美國司法部一位發言人說：聯邦調查局正在研究能否依刑事法來處理有關紐約時報連載美國介入越戰的文件。

該報論及法庭下令暫時禁制報紙刊登國防部文件說：「本報將在法律最可能的範圍內，繼續與我們相信是檢察長的違憲禁制對抗到底。」

越戰密件是由官員洩露 將有利尼克遜政府 詹森對事件拒絕予置評

【巴黎十五日路透社電】美國已故總統甘迺迪的發言人沙林格今晚說：他認為那份高度秘密文件是美國官員向「紐約時報」洩露的。

他在此間接受廣播電台的訪問時說，發表這份文件對尼克遜總統會有幫助。如果尼克遜政府中有人協助刊登這份文件，我將不會感到驚奇。

他說：這份文件提及詹森總統的政策，証實了很多反越戰的美國人所發表的意見。

他雖擁護甘迺迪總統的越南政策，指出甘迺迪的目的在給予越南人援助，而不是要在越戰中担任主要作戰角色。

【紐約十五日路透社電】據「紐約時報」發表的一份文件透露：詹森總統早於一九六四年十一月底以前，便決定迫使澳洲和紐西蘭，越戰。

上述文件是五角大廈的一份廣泛的秘密研究報告書，研究美國如何介入越戰。

一份草擬的立場書，於一九六四年十一月二十九日送交各級官員審閱，該立場書提及美國在南越的目的並提及其他盟國，並說：我們將立即與英國、澳洲、紐西蘭和菲律賓商討。

關於英國方面，總統將向威爾遜首相詳細解釋其觀念，及準備在越南採取的行動，要求英國給予額外的支持。

關於澳洲和紐西蘭方面，美國將通過駐該兩國大使，向兩國施加壓力，要求該兩國不僅全面支持美國的行動，且承担額外的負担。

關於菲律賓方面：美國將特別向菲律賓施加壓力，要求該國依照那項已向菲總統提出的進兵一千八百人的計劃，繼續出兵的承担。

另一項於一九六五年四月六日發表的及由詹森總統的「國家安全事務特別助手」賓第所簽署的文件，則要求美國擴大越戰，及在該國增加兵力的計劃。

【紐約十五日合衆國際社電】「紐約時報」今日報導，關於美國軍隊於一九六五年四月介入越南地面戰爭一事，詹森總統「勉強地」同意韋斯摩蘭將軍及聯合參謀部的意見。而另一方面則謹慎地保守其決定之秘密，不向民衆和國會公開宣佈。

在根據國防部關於美國介入東南亞一事的最

詹森今天起居如常，但對「紐約時報」透露美國介入越戰背景的秘密文件，保持緘默。

記者問他的秘書他有何批評，他回答：「沒有，自從他下野之後，不付對任何事情致評。」

【密執安．大瀨十五日合衆國際社電】參議員韓福瑞今日說：他對紐約時報發表越戰文件內容感到震驚。

韓福瑞說：當他身為副總統，總統候選人及參議員時，並不曉得五角大廈該項文件。

對中東和談僵局 埃表示若干讓步
不堅持以軍全面撤退 允祇派小部隊越運河

【開羅十五日美聯社電】一項外交部消息星期二日說：埃及經已提出「新的辦法」，顯然是使美國能突破中東和平努力的當前困境。

據該項消息說，埃及提出的辦法是：

㈠埃及準備談判越過蘇彝士運河東岸，佔據以色列軍隊撤出的陣地之埃及軍隊數量。埃及經已準備接受一種「有合理的象徵性部隊」，但越過運河東岸是不能討價還價的。

㈡以色列經已同意放棄一九六七年六月所佔據的土地，因此埃及希望以色列軍隊由西奈半島任何地區撤退，不必一定由艾阿利希撤出。

官員說：美國國務卿羅傑士和助理國務卿西斯古，在他們最近訪問開羅期間曾要求埃及對上述兩點放寬一點。他補充說：經過全盤研討該種情勢後，埃及已決定放寬，因此我們提供這些新的辦法。

埃及駐華盛頓高級外交官哥巴爾，將與美國官員們討論這些辦法，哥巴爾與官員們（包括沙達總統）舉行會議後，已於本月初離開開羅。

【華盛頓十五日合衆國際社電】國務卿羅傑士今日說，他深信中東方面仍有可能於本年達成臨時和平協議。

他在記者招待會發表上述談話，並補充說，我們認為達成這項協議的方法是透過「沉靜的外交手腕」。

他說：「我們希望這事在聯合國大會於今秋集會之前有所進步。」

我經濟部長促比利時 採步驟擴展貿易 並加强科技合作

【布魯塞爾十五日中央社電】中華民國經濟部長孫運璿曾敦促比利時的經濟事務官員和代表們採取有效步驟，以進一步擴展中比貿易，並加强兩國的科學及技術合作。

孫部長今天在中比經濟合作混合委員會在布魯塞爾舉行的第一次會議的開幕詞中，告訴比利時代表們說：中華民國在蔣總統的賢明領導下，已獲得了快速的經濟成長，人民的生活水準已相當地提高，中華民國的經濟成就已引起了舉世的注目，台灣的對外貿易今年可達到四十億美元。

他指出：中華民國和比利時之間的雙邊貿易近年來雖有增加，但距離其可能到達的標準仍屬遙遠。

他說，試以去年度的貿易額為例，台灣對比利時的輸出額為八百七十萬美元，祇佔台灣輸出總額的百分之零點六，而台灣自比利時的輸入額祇有六百八十萬美元，祇佔台灣輸入總額的百分之零點四。

因之，孫部長表示，希望這次會議能夠擬訂具體步驟，進一步增進兩國之間的經濟合作，並簽訂一項經由技術人員及技術知識的交換，以加强技術合作的協議。

丈夫練摔角 以妻作示範
因為殘忍妻獲離婚

【蘇格蘭．愛丁堡十六日合衆國際社電】一名婦人，以殘忍為理由，她的丈夫把她當作摔角練習和示範，於星期二獲准離婚。法官菲沙議員說：「摔角迷威廉米奈，時常摜她，扭她，把她倒吊與及將她的兩臂扭在背後。」

社論
美國保密制度漏洞百出
—從「紐約時報」刊出越戰秘密文件談起

「紐約時報」自上星期日開始，以連載方式刊出美國介入越戰的歷史文件。據說，此項文件長凡四十五卷，屬於高度機密性的研究報告，是由詹森政府時代的國防部長麥南馬拉下令草擬的。該報根據完長報告書的原文，摘精去蕪的加以選材，準備逐日刊登。首兩篇刊出後，立即造成軒然大波：一方面是美國總檢察長密契爾要求該報停止繼續刊載，否則就依法起訴該報以嚴重損害美國國防利益的罪名；另一方面是國會議員和一般民衆對此的奔走相告，形成了一場新的越戰大爭論。這件事的未來發展，殊值得注視。

此項秘密文件如何洩漏，據云聯邦調查局已進行全面調查。根據合衆國際社的報導，謂是項報告的副本經已發現，已送交國務卿羅傑士保管。這證明「紐約時報」所刊載的材料，其來有自，並非一般普通的「內幕性報導」。換句話說，該報告確實存在，不是以能傳訛之詞。就「紐約時報」已刊出的首兩篇報告內容而言，都是涉及一九六四年美國大規模介入越戰（即所謂「東京灣事件」前夕）以前的軍事決定，性質上已屬明日黃花，無若何新的消息，但該報今後如繼續連載下去，其他部分的內容現時就無法猜測，美國當局所以制阻「紐約時報」繼續刊載，理由可能在此。

美國內部對越戰問題的辯論，不論是發生於國會或民間，俱非自今日始，最近五、六年來，爭辯已幾乎無日無之。但過去的辯論中心，不外乎繼續作戰和謀求停火兩事。此次「紐約時報」所刊的報告，似將辯論主題，轉移到美國大規模參加越戰，誰應尸其咎的這個問題上來。如依照「紐約時報」所刊的首篇報告，是則詹森在一九六五年時已決定大規模介入越戰，以轟炸開始，繼之派出地面部隊參戰。因此，介入的責任應由民主黨負起。此亦如美共和黨參議員高華德所言：「人家都說我好戰，詹森一向都說他從未主張派軍參戰，現在纔知道他說鬼話！」高氏並透露：在一九六四年競選時，他已知北越將被轟炸，美國將派出五十萬軍隊援助南越作戰；但他當時因種種顧慮，所以未把詹森的計劃透露。

上述情形間接向我們提供了一項背景：「紐約時報」連載此項報告書，有它一定的企圖，此即在表面上似為共和黨政府「仲寃」，以文件證明擴大越戰的責任，應由民主黨負起，這是師承中共的「歷史責任清算」手法；但實際上，它的真正企圖是支援一小撮國會議員，剝奪美國總統的作戰權力。該報選擇美參院對今年年底前自南越撤退所有美軍一案表決前夕，發表這一報告，顯示它的工於心計。「紐約時報」過去對越戰的論調，與美國「鴿派」人物的主張呼應，這可能是它的主要動機。

在過去，我們每聞美國內部的越戰辯論時，都為之痛心疾首，但是由於辯論的消息又起，情緒上已對之發生厭惡和麻痺，產生了一種不屑一聞的心理。這因一個國家的投入戰爭，除非主政者神智不清，視作戰如同兒戲，否則在採取軍事行動之前，自必有通盤考慮和具有不勝無歸的決心。美國援助南越抗共，情形自亦如此，豈能在投入戰爭之後，居然心猿意馬，不時流露出悔當初孟浪參戰的情緒，將且公開叫囂撤兵罷戰。這種現象，不但騰笑萬邦，而且仇快親痛。以美國這樣一個「超級大國」，竟幹出這般的三心兩意的事，試問今後還有那個國家，對它全心信任？我們曾一再認為，中南半島今天的情勢，並非共方的「愈戰愈强」，而是美方的「愈戰愈弱」。造成這種後果的原因，就是美國國內政治前線的各自為戰，互相攻擊所致。

除了國內意見龐雜分歧之外，美國政府雖然以組織健全和行政效率馳名，但近年來保密漏洞百出，大衆傳播媒介則利用漫無原則的「新聞自由」，不擇手段的獵取機密會議紀錄和檔案文件，作為聳動聽聞的材料，予以發表，這是濫用民主之害。「紐約時報」此次所獲得的報告，列出後若干政要猶未與聞其事，是則來自何方，想像中不難查究。如此巨帙的高度機密文件，居然能自政府部門中外洩，其餘有關國家大計的外交、軍事等決策性文件，自亦有隨時外洩的可能，這算是甚麼保密？除了大衆傳播媒介之外，若干國會議員亦不時洩漏機密，如福爾勃萊德和麥斯菲爾兩參議員，在某一重大問題發生後，唯恐不能以理服人，往往有意無意的洩露某項機密紀錄或通信，藉此譁衆取寵。這種反常現象，世界上可能祇有美國有之。約翰．甘迺迪時代的白宮新聞發言人薩林格，最近出版了一本回憶錄體裁的小說，他提到兩件事，尤可見美國的保密等於「不設防」。他說：甘迺迪有一具特置電話，鈴聲響時，表示美國可能受敵方侵襲。這一電話終年不響，但有一次鈴聲大作，甘迺迪以最惡劣事情即將發生的心情，拿起聽筒，答以「我是總統」，對方支吾半晌，始說「搭錯線」，他要與一家洗衣公司講話。事後徹查，迄未查出何以接通該兵電話。另一件事是一個人，進入五角大廈，通過各個崗位檢查之後，竟被引入正在舉行「國家安全會議」的室中。由此兩例而觀，無怪乎共黨特務可以在美國為所欲為了。

圖劫機飛往中共區 非學生陰謀被揭破

【馬尼剌十六日美聯社電】星期三日有一項報導流傳於馬尼剌說，八名大學生計劃騎劫一架飛機，從馬尼剌國際機場飛往中共區。但該陰謀看來是一騙局或已取消。

航空公司職員對菲律賓電訊社說，他們通過民航處和國際警察組織的聯合通告，得知這可能的劫機陰謀。菲律賓通訊社說，一個民航處的官員証實此陰謀的報導，並謂：「這可能是一場騙局，但我們卻不能冒險。」上述兩個機構均拒絕正式証實該報導。

【馬尼剌十六日合衆國際社電】民航太空署及[illegible]揭發學生行動分子一項新陰謀：把一架內陸航機騎刼在中國大陸以上是該署官員今日所說的。[illegible]調查署長巢棠第對[illegible]：騎刼日期約在[illegible]八日，一切內陸航機業已實施戒備，而菲律賓境內所有國際服務飛行之機場，亦施行高度安全措施。

他說：該陰謀是由國防部情報局揭發，美國、日本情報局亦已証實是項陰謀。該署又謂：該等份子原定在五月一日「菲律賓勞工日」行事，後則改在六月十二日「獨立日」實行。但巢棠第亦未透露為何彼等選擇該段時間行事。

任第七艦隊司令 麥克今繼魏斯勒

【西貢十六日美聯社電】海軍中將麥克，將於星期五日接任美國第七艦隊司令之職，接任儀式將會在日本橫須賀停泊之航空母艦「中途島號」上舉行。

麥克海軍中將現年五十六歲，曾任美國防部助理部長，主管人力與後備兵力事務。他是代替魏斯勒海軍中將，魏氏則返回華盛頓，出任海軍副參謀長。

共軍地面部隊 侵入金邊近郊

【金邊十六日合衆國際社電】共黨砲手過[illegible]向此間周圍發射火箭及迫擊砲，隨之向北端近郊發動地面攻勢，是次地面攻擊由「約廿名越共」發動，他們是由後防迫擊砲之共軍掩護。彼等擊毀三個高棉守衛隊據點，另擊斃政府海軍四人，傷[illegible]人。官員稱：自本年一月廿一日一支越共突擊隊騷擾此間機場以來，此為共軍首次在首都內進行襲擊。

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零或H七三零七零八接洽。

九龍閩南中華基督教會主辦
新建校舍 環境清幽
光閣書院 招生
㈠英文中學部 ㈡中英文小學部
班級：（甲）全日制英文中學部F1新生及各級插班生F2至F5（乙）上下午中英文小學部一年級新生及二年至六年班插班生。
㈡報名：即日起
㈢考試：中學部：F1新生六月十九日上午九時 F2至F5插班生報名時通知 小學部：一年級新生：報名時通知 二年至六年插班生：報名時通知
㈣校址：九龍天光道十四號
㈤電話：中學辦公廳623300 小學辦公廳625463
簡章備索
董事長蘇子卿 監督簡賜福牧師

風濕專科．梁藻衡
風濕骨痛 立即止痛
專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年嚴重腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手腳軟痺
醫館九龍彌敦道四六三號近銀行左邊樓梯上 電話全日應診 假期照常

杜絕貪汚
請閣下協助檢舉貪汚部，若閣下發現任何貪汚行為，請到雪廠街九號三樓二一二室或致電話H二四四五四四報告。
檢舉貪汚部日常辦公時間為上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公衆假期則由上午九時至下午一時。
檢舉貪汚部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受秘密處理。

隱形神耳牌 耳聾機
康美電療 健康器
專治風濕骨病失眠打針吃藥未愈之慢性病 功效神奇
美國德國君復聽助 經驗保用廿年
香港威靈頓街62號 九龍漢口道15號何鴻卿大厦二樓商場F17號

不用開刀 認明招牌 提防影射
腸氣專科
腸氣腫痛．時上時下．臥則入腹．立時入囊．陰囊硬脹．狀如水晶．或痛或癢．偏墜雙墜．秘製專藥．愈後受謝
北京中醫師金寶
九龍旺角彌敦道七三○號三樓 本醫師施症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千幀歡迎參觀

姻戚世友鄉
先室梁氏夫人之喪於昨（十六）日在九龍殯儀館出殯辱承
諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝
杖期夫鄭海 率 子漢華 女玉華
姪滿成 姪媳芳（姪婦程氏） 姪子鄭榮光
泣叩

九龍 大同中學 招生
班級：中一至中五（會考班）中六（文理組）大學預科班 小一至小六（畢業班）幼稚園高初級班 F.1至F.5會考班 F.6及F.7文理組大學預科班
報名：即日開始 簡章備索
考試日期：六月廿七日上午九時
夜校：即日起接受新生及插班生報名
校址：九龍獅村八一號地段 電話：K八〇〇二四三
九龍亞皆老街一一五號 電話：K六四九六四〇

香港 九龍 利瑪竇書院 擴校招生通告
本書院校董會有鑒於本港教育之需要，及歷年申請入本校求學人數衆多，早經擬定擴建校舍計劃，其中兩項定於本年八月間完成：
（甲）香港第二校：香港灣仔船街九至十五號新建校舍，定本年七月落成啓用。該校舍有課室廿二間，另圖書室及各科實驗室等，屆時將辦理英文中學，中文中學，及附設小學。
（乙）九龍第三校：茲為配合學校發展，及加强教學效能起見，特於去年自行購置深水埗鴨寮街廿八至卅六號校舍一座，以替代九龍第三校所租用之大埔道七十號校址。現已增加各項新式教育設備，並定於本年八月遷入使用。該校舍有課室卅四間，及大禮堂，各科實驗室等，為一現代化，規模龐大之新型校舍。
由於上述擴校計劃，本書院由本年九月起共有屬校五間，各校均為本港主教府所承認之天主教學校，而行政措施及管教制度均屬一致。
本校本年秋季增加各級名額共一千三百五十名，茲將申請入學辦法附錄如后：
招考班級：英文中學：英中一至英中六（大學預科班） 英文小學：英小一至英小六暨幼稚高初班 中文中學：中一至中六（大學預科班） 中文小學：小一至小六暨幼稚高初班
報名地點：香港第一校：西營盤第三街一〇三號 香港第二校：灣仔船街九至十五號。報名處暫設：（一）灣仔星街一號聖母聖衣天主堂（Our Lady of Mount Carmel Church）及（二）灣仔天主教慈幼中學。 九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號 九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號 九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八號至卅六號新厦校舍）
詢問電話：K—813010 H—432724

市政局及香港聖樂團聯合主辦
凡爾第 "讚主頌"
莫札特 "安魂曲"
演唱會
指揮：黃永熙
獨唱
女高音：黃永熙夫人
女低音：陳之霞
男高音：李大偉
男低音：楊允田
（管弦樂隊伴奏）
大會堂音樂廳
一九七一年七月十七、十八日（星期六及星期日）晚上八時
入場券：一元（學生票），三元及五元，在大會堂票房出售

西南中英文中學 招收各級男女新生 通告
學級：英文部F.1至F.7 P.1至P.6 中文部中一至中六小一至小六
試期：六月廿六日（星期六）下午二時
校址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號
電話：H四六八七五〇 H四六五七九二
監督譚永成 校長張海清

國際私家偵探社
會服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳錦新主辦
偵探實學，辦案迅速，信譽昭著，歡迎咨詢，保證守秘
業務：通奸姘居偵查．秘密錄音攝影．失物失蹤偵查．搜集案情證據．追收債項貨欵．疑難損金偵查．生意合股糾紛．代辦疑難問題．
旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園側 電話：八五四四二〇

皮膚病？論
皮膚痕癢，暗瘡頑癬 血液檢驗証實無毒存在該病並不是別人傳染或遺傳性
病皮膚病起源在人體五經之內發出（即心、肝、脾、肺、腎）開始先由胃濕、肝風、肺燥熱，集結而成。一直伸展體外，而皮膚主要集結地方，寄於筋骼、肢體、皮外。對血脉系統絕對無關。如五臟未清，則痕癢難遏，皆因天氣幻變病更甚。患者斯其惡疾，屢醫時愈時發難以根斷！
▲本醫治療皮膚病斷根處方增設紫外線放射治療▼
受惡菌破壞之皮膚組織，確能激底掃除病患，決不復發。不用戒口！
診症：彌敦道六三二號三樓新雅酒樓對正K301748
皮膚專科李家輝謹啓

哥林比亞無線電學校
科目：無綫電及電視工程全科（即招秋季學期日夜新生） 無綫電工程實物函授科 電視工程實物函授科 函授科由學校發給收音電視機器材携回家實習選時返校上課學費15元 學生遍佈全球
校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）
索章請電：K862489 K789115 K864989即免費寄上

香港呂氏宗親會鳴謝啓事
本會監察主任運雄宗先生不幸仙遊，其哲嗣少海、少彬、少棠，昆仲體承遺志，將賻金壹萬陸千元，樂助本會獎助學基金，盛德可風，除函謝外，特此登報籍資感佩。
理事長 呂樂 監事長 呂佳
一九七一年六月十四日

天主教會 聖若望英文書院 招生通告
班級：英文中學F.1至F.3 英文小學P.1至P.6 英文幼稚園高低班
報名：即日起
考試：七月三日下午二時
校址 女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇
男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

仁伯中學 招生通告
班級：F.1至F.5
試期：六月十九日下午二時
校址：北角灣園（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五
附註：（一）清貧或成績優良者得申請「陳氏助學金」（二）凡參加升中試者得優先取錄

基督教 非牟利 生命英文中學
本年九月本校將遷往中環些利街與依利近街交界潮人生命堂之標準新型校舍上課。該校舍設備完善，除課室外更有禮堂、實驗室、音樂室、操場及其他設備，請為留意。
招考班別：F.1至F.3（全日上課）
報名時間：每日上午九時至下午五時（星期日除外）
報名地點：般含道八十六號A（H四七〇六〇八）
名譽校董：桑安柱牧師 金新宇博士 鄒乾初牧師 校監：陳若敏博士 校長：彭孝廉博士

英工黨議員提動議 責希斯貪玩廢公事
蘇格蘭造船工人赴倫敦示威

【倫敦十五日美聯社電】英國首相希斯已被指摘，謂他在唐寧街十號的時間過少，但在他停泊遊艇的漢德威運港第十號碼頭的時間則過多。國會三名工黨議員於昨日在下議院簽署一項動議，批評首相希斯以出海遊玩代替辦公。

他們攻擊希斯是由於他沒有出席女王伊利沙伯爲慶祝她的生辰而舉行的傳統儀式——授旗典禮。希斯首相在王室准許下，正在威特島外參加一項遊艇比賽。

【倫敦十五日路透社電】英政府今晚在下議院遭反對黨之猛烈抨擊，雙方曾爲拒絕避免半國營之「格拉特造船廠」財團之經濟破產問題而激辯。

工黨之建議，在二百八十八票對二百六十一票中受挫，經過一次劇烈及激動之辯論後，政府獲得廿七票的多數。

他們曾向各部長作緊急呼籲，懇請彼等改變初衷，以使該一蘇格蘭船廠之三萬名工人不致失業。投票舉行前數小時，臨時清盤人史密斯透露：「格拉特船廠」負債達二千八百萬英鎊。

史氏表示：該套殼手格拉斯哥之公司，其資金異常短缺。估計其全部資金爲二至三百萬英鎊。

【倫敦十六日美聯社電】數百名憤怒的蘇格蘭造船工人，星期三日向政府舉行示威遊行，抗議建造英國豪華郵船而自豪的船廠的經濟崩潰。

警方派出增援部隊守衛希斯的唐寧街十號首相官邸。

四百名工人由格拉斯哥搭火車來到倫敦遊行，他們高喊，揮拳和唱歌，要求拯救格拉特造船公司，該公司自政府拒絕償付其債務後，已於星期一倒閉。

在警方監視下，該等示威者遊行經過希斯官邸附近的英政府和下議院，要求與國會十四位蘇格蘭議員舉行一項會議，如果希斯拒絕接見他們的話，他們以在關市大街上遊行和猛拍希斯官邸的門爲威脅。

在政府中心一哩以內遊行是違法的，因當時國會正在開會，但該等因與職業得失有關的蘇格蘭船塢工人警告稱，他們將蔑視該項禁令，如果希斯拒絕接見他們聽取他們的訴怨的話。

【倫敦十六日美聯社電】首相希斯週三語憤慨之蘇格蘭輪船建造工人謂：曾建造英國若干豪華郵輪之龐大蘇格蘭船廠，將不顧慮其經濟崩潰，仍然繼續生產船隻。政府行將重組該「格拉特造船商」財團之財政體系，而船廠本身則如常操作。

新法西斯集團競選獲勝 義國右派勢力抬頭 引致政府地位動搖

【羅馬十五日路透社電】新法西斯集團昨晚以香檳酒慶祝它們自第二次世界大戰以來首次在大舉中獲得的巨大勝利，而在是次慶祝會中，對紀念墨索里尼一事，卻絕口不提。

當這些極端右派的義大利社會行動分子舉行慶祝日時，有關當局即派遣數以千計的防暴警察在街道上佈防，隨時準備應付左右派雙方可能發生的衝突。

此次新法西斯黨獲得百分之十三點九的票數，這些選票是由七百二十萬男女所投的。

有五分之一選民在星期日及星期一日在西西里，兩個羅馬大陸的省份與一百五十八個城鎮程來此間投票。

右派的勢力已抬頭，同時右派使到政府因此而受到公債、騷動、罷工、經濟不景氣和社會不安定所包圍，引致政府也呈現不穩的現象。

新法西斯黨領袖阿未蘭特稱：我貢獻這項成就給予我們義大利的先賢和青年。

總理柯隆坡與他的全國家聯合政府基督教民主社會分子和共和分子仍保留控制權」」在一些情況下，他們獲有一危險而有限的多數，如在西西里、羅馬、巴利、熱那亞與福查等地。

暴露納粹集中營黑幕 安妮法蘭日記 銷售逾百萬本

【倫敦十五日美聯社電】三十年前在納粹集中營死亡的年青猶太女郎安妮法蘭，星期一日在英國獲得一座金製的雕像，因爲她的日記銷路已超過一百萬本。這座由泛文圖書公司所贈的雕像，由她唯一在納粹集中營生存的八十二歲父親奧圖法蘭博士接受。

他告訴一出版商的招待員，安妮法蘭的日記，現在存於瑞士銀行的保險箱內。奧圖法蘭博士現在選在瑞士居住。

他女兒的悲慘日記，是詳細記載一個猶太家庭所受的迫害。這本日記在四十六個國家印行。

該書部分所賈得的金錢援助安妮法蘭基金，這種基金主要是給成人教育用的。另一部分撥入以色列獎學金以及其它國家如尼日利亞等。

義警察古裝會操：一眼看去，總以爲是一隊美國兵——其實是最近在由義大利紅十字會主辦的一個展覽會中，義大利國家警察穿著古時軍服在西拉廣場會操一景。（合衆國際社圖片）

西德一運油船 在澳發生爆炸

【墨爾砵十六日路透社電】一艘滿載石油之西德油船，今日在此間對開之菲立浦灣港發生爆炸。該早消息稱：發生一人罹難，一爆炸原因未詳。運載重一萬一千二百三十四噸之「法拉仙」號，其船艙滿載爆炸性之石油化學物。澳洲滅火船及緊急船隻，曾開往現場。當時，該輪是取道此間前赴日本者。該輪停留不久，事件即告發生。此間海港當局一位發言人稱：該輪以無綫電通知謂：爆炸是在機房發生。又謂：該輪未有着火。該輪現正開返此間，緊急小組候命出發。

西德促共同市場國家 維持馬克浮動滙率
丹挪愛三國被邀入共同市場

【盧森堡十五日路透社電】西德經濟部長席勒表示維持政府使馬克採取浮動滙率的決定，並號召共同市場的國家對國際金融採取更彈性的態度。

席勒係在此間出席共同市場財長會議。他說，馬克採取浮動滙率，並未規定結束日期，到目前爲止，也未受到壓力要他規定一個時期，來停止馬克浮動。共同市場財長會議，尚未討論有關區要美元大量流入歐洲的辦法，但在今天稍後時間將予以討論。按上次會議所發表的聲明，將在七月一日作出決定。

【巴黎十五日路透社電】歐洲共同市場會議，在預期英國加入之際，今天對丹麥、挪威和愛爾蘭發出邀請，希望這三個國家能加入共同市場。

當選爲會議主席的比利時代表雷西奧克斯說，使這個國家加入共同市場，具有相當重大的意義。

爭論石油工業國營化 阿根廷一退休將領 與一作家比槍決鬥

【布宜諾斯艾利斯十五日美聯社電】一名退休將領及一名作家，星期二日早上比槍，但二人均未受傷。四十九歲之退休將領科隆坡，與六十九歲之作家周里治各鳴一槍，但俱未命中。事後各自返家，他們二人及其副手是約在拂曉時份在此間郊外一個朋友之鄉間寓所內比槍。

周里治爲當地一家報紙之作者，彼指斥科隆坡主張開設私人石油公司，而科本人則是國營石油公司「ＹＰＦ」之董事會主席。科氏在上週一次有關外國投資石油工業國營化之糾紛中辭去該職。

周里治爲國家主義者，彼主張當局推行一項政策，以減少外國公司在阿根廷石油工業中之存在。公民法例是禁止槍擊者，但阿根廷軍事當局則要求各官員，向任何侮辱彼等名譽之人挑戰。

美與中共貿易前途悲觀

本報駐美特派員

美國乒乓球代表隊從中國大陸返回美國，已有兩個多月，美國人初期渴望與中共改善關係的狂熱和樂觀態度，也已逐漸冷淡下來。事實上，北平對尼克遜所表示的退讓與和平姿態無動於中的表現，使美國人大惑不解。尼克遜企圖與北平建立「對話」的希望，已化作陣陣輕烟，一切都祇是尼克遜的一廂情願，尼克遜每提出一項建議，周恩來卻說些風馬牛不相及的答覆。現時，美國境內已出現焦慮和猶疑的觀點，不知還有甚麼方法可再搗破中國大陸的竹幕。尼克遜已宣佈再放寬對中共的禁運，列出准許輸出到中共貨品的名單，他最近在本月一日招待記者時，拒絕再進一步討論中國問題，祇透露謂將於六星期內，或是七月中旬間，宣佈一項有關美國對中共進入聯合國問題所採政策的聲明。

自從美乒乓球隊訪問大陸共區以來，先後祇有六名新聞從業員和兩個一向從事反越戰活動的科學家獲准進入共區。一份全國性雜誌的一個讀者提出警告謂：美國的幼稚和未成熟情形，已被這次乒乓球隊進入大陸共區一事而暴露無遺。他警告國民不能陶醉在一些幻想中，海市蜃樓雖然美觀，終究不是實在的。

雖然美國多次擺出友善姿態，但北平的反美政策仍一成不變，自從乒乓球隊返美以來，北平一直沒有絲毫可以引起美國人憧憬的表示。一位作家指出，當該美航空公司申請中國大陸的降落權時，北平電台正大事抨擊美國務院；研究中國問題的洛治調查團，推薦鼓吹兩個中國方案，也受到中共指摘；中共一向指摘美國惡毒和無恥地干涉中國內政。該作家又指出，乒乓球祇應用來與朋友玩耍，但用來推展外交便帶有危險了。

縱使中共表現無比的冷淡，美國很多工業和團體仍紛紛爲前赴中國大陸旅行和打開貿易市場而準備。部分報紙仍然天眞地堅認有証據顯示中共正擴大外交政策，放棄過往的閉關自守作風。他們指出，自從美乒乓球隊訪問中共後，國際間已有更多人願與中共勾搭，但是，他們卻不提及中共從未向美國表示一些有實質建議的事實。據報美國各旅行社已接獲極多前往中國大陸的申請。學生和普通遊客的旅行都紛紛在籌備中。一間大規模工廠聲稱：已派出一名營業代表，到被認爲是「美國的大市場」的中共區去，而中共也對該營業代表感到興趣。但是，那間工廠並沒有表明該代表是美國人，還是美國商行附屬機構的歐籍職員。盛傳北平向美國私人洽購噴射客機，但卻沒有具體的發展，直至目前爲止，此類高度工業技術產品，仍然禁止運銷中共。華盛頓的國務院，商務部和國防部，也爲了究竟那種物品可以運銷中共而不致增加中共作戰潛力的問題，發生爭執。

美乒乓隊剛從中國大陸回來那段期間，人們幻想美國與中共關係可能「解凍」的期望，已告幻滅。當美國一個報業團體轉載周恩來對一名非律賓報人的謊話後，他們的希望便已破碎。周恩來否認中共與美國關係有任何「解凍」。尼克遜的友善姿態祇被認爲是一個大笑話。那些以爲有「解凍」希望的美國人，不明白那「解凍部分」已迅速再凍結，美國與中共間的關係，一如過去二十二年前，中共竊據中國大陸以來一般的「冰凍」。周在接受訪問中堅稱，美乒乓球隊祇促進了雙方人民間的關係，但是，很明顯的，美乒乓隊員在這次訪問中國大陸期間內，是由中共政權所贊助的。周再度保証會讓更多美國人進入中國大陸，以促進所謂雙方人民間的友誼。周又指出，唯有當美政府改變政策，放棄台灣，以及把中華民國排出聯合國後，中共與美國間關係才可能「解凍」。

據報已有數以千計的美國人，向中共申請旅遊簽證，但卻毫無回音。很多人已開始認識，中共是在選擇那些在返美後會替中共吹噓的人。這些人將包括那些主張牽中共入聯合國以及承認中共的華府官員；願在美國替中共宣傳的報人；左派急進分子以及其他將在美國製造更多紛亂的人。無論如何，一份報紙指出，周恩來的強調雙方人民友好，是陰謀在重要問題上離間美國民衆和政府。該報強調，美國政府並不能像周所希望的，與人民劃分。

美國人知道，自從中共竊據大陸後，從未舉行選舉。有一名報人憶述說：當毛澤東在「百花齊放」期間引誘羣衆發表意見時，很多反對分子誤信他的話，而至受公審。

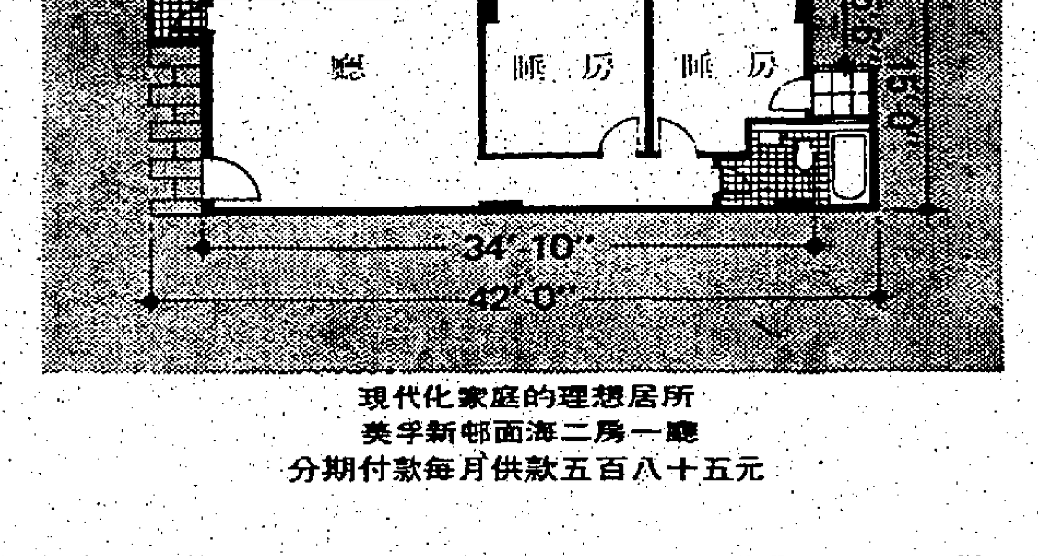
另一方面，美國工商業界人士却並不因爲中共的仇美態度而有所畏縮，仍然天眞地一心以爲有鴻鵠將至，準備在尼克遜解除對中共貿易限制和准許中共使用美元後，大量向共區打開市場，美國各地的貿易商人，已與所謂「中國通」以及經濟專家們，展開一連串會議，來討論美國與中共間貿易的遠景。最近一次在舊金山舉行的會議中，前國務官員、工業家、經濟家們交換了如何與中共交易的意見。由於美國人從來不曾與中共商人直接接觸，所以，席上的意見絕大多數是理論化和不切實際的。最實際的資料，是由一位加拿大商人提供的。他曾四度入口商前赴中國大陸，最近的一次是於本年三月間。他指出了與中共貿易的問題，困難和運滯情形，所有交易都與北平政權有關，完全沒有私人經營的。共區內沒有自由貿易，北平祇准它所想要的物品入口，其餘一律不要。外國商人做生意是圖利，中共却口口聲聲是爲了國家利益，這就是共黨的作風。美國人如果想與中共貿易的話，就祇能接受中共的那一套，此外別無選擇。這位加拿大商人認爲，中共在廣東舉辦的所謂交易會，是一個最能表現中共磨折外國貿易商的場所，所有的貿易談判都是冗長而通常是無結論的。陝急的美國人必須學習極度的忍耐。該加拿大商人曾接獲一項已簽滯四年的訂單，貨物付運時，成本已增加百分之卅。他的一名代表在廣東一間旅店居留了四個月，仍然毫無頭緒，得不着答覆，祇好空手離去。任何有關某一項合約的糾紛，都須交到中共的「革委會」處理，那意味這項交易已終結了。再者，美國的奢侈品和日用品，根本不能希望可在中共區打開市場，共區內雖然有七億人口，但他們的實際購買力弱得可憐。中共境內交通的不發達，往往使貨物付運遲滯。有人曾問及是否可能准美國貨運飛機前赴中共區載貨時，一位曾任美國駐港總領事，並被認爲是熟悉大陸情況的官員指出，中共認爲所有美機都負有間諜任務，永遠不會准許美機飛入大陸境域。

有一位工業界人士認爲，台灣和香港的經濟繁榮，都是昔日在上海經商的人士所一手造成的，因此，中共也可以利用那些仍然滯留在竹幕內的此類商人，很快地恢復過去的貿易狀況。但那位前任領事又指出，過去的一批商人，早已被中共所清算迫害，同時，中共也絕不容許恢復十九世紀式的貿易方式。結論是對中共貿易的遠景是悲觀而且需要極度謹愼的。祇有一個工業家堅持謂：美國實業界當有進取力，應盡力嘗試向大陸打開市場。

由於北平一直沒有反應，使所謂乒乓外交的氣氛已淡了下來。很少美國人知道乒乓球是甚麼或是怎樣去打乒乓球，他們不知道乒乓球是用塑膠製造的，輕而堅固，中間空無其物，並不如一個籃球、足球，或是壘球。祇要在球面出現一個小凹痕，這個乒乓球便要報廢。如果把乒乓球破開，裡面除了空氣外，別無他物。同樣的，假如美國人希望北平以乒乓球作爲外交政策的話，美國人也會發現中共的政策是輕浮的，易破的，並無實質，祇有空氣。因此，現在正是美國人覺醒，認識乒乓外交是毫無意義的，中共並無意與美國建立正常關係，除非是按照他們的方式。（邵）

刊本報廣告 請電話七三〇七〇八洽

美孚新邨
第五期花園洋樓出售



現代化家庭的理想居所
美孚新邨面海二房一廳
分期付款每月供款五百八十五元

美孚新邨材料最好，樓價合理；無論地區環境，設備裝置，以至管理服務，無一不是最上乘的．所以，購買美孚新邨樓宇的人仕十分踴躍，「靚樓」之名亦不脛而馳．

美孚新邨處處爲住客設想，屋內設備齊全．下列各項設備皆預先安置，材料及設計均臻盡善盡美，比其他價格相若的樓宇更勝一籌．不但爲住客節省數千元及減少不必要的消費，而且，祇需搬進應用的傢俬，便可住得舒舒服服．

1.電氣設備：入牆電線及燈位插蘇齊全，電話，門的呼聲及電視等總線均預作安裝，一經申請，即可應用．
2.煤氣系統：美孚新邨第五期由香港中華煤氣有限公司供應，經地下喉管直接輸送至各樓宇內的廚房及浴室，方便清潔．
3.冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用．
4.花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，這觀海港景色，近賞應時花草，置身其中，誠令人心曠神怡．
5.晒衣架：各晒晾鐵窗，均裝有晒衣架．
6.垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，使利衛時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持大廈清潔美觀．
7.升降機設備：名廠自動升降機，每部載重量達1,500磅，可容10人．每分鐘之升降速度300呎，直流電控制，上落平穩快捷．
8.浴室設備：名廠華麗浴缸，新式平底寬身設計，寬敞舒適．新型坐廁及名廠洗手盆，潔白名貴．浴室內喉管一概隱藏牆內，保持美觀．各浴室增設鋼工特製鏡箱，以及實用，雅觀的毛巾架．
9.新式鋁窗：最現代化的設計，永不生銹，永不必髹漆，保持經常光潔如新，而且，鋁製窗架內加鐵強力鋼條，可抵禦時速達160哩之强風．

美孚企業有限公司
星期日及假日照常營業，時間上午十時至下午六時
營業部及售樓處：
美孚新邨百老匯街2號A舖樓　電話：K-711351-4
尖沙咀售樓處：天星碼頭　電話：K-676708

鮮明，夠味，香醇的精選
煙葉，配合世界最現代化的
先進技術和設備，製成了
出類拔萃，無與倫比之
樂富門長煙。
樂富門具有登峯造極之
優良品質，香醇濃郁，
與衆不同，使它穩握長煙
世界銷量之牛耳，
享譽全球，有口皆碑。
欲嘗頂上香烟，唯有樂富門
最能令您稱心滿意。

WORLD'S LARGEST SELLING KING SIZE VIRGINIA

且看花墟「做戲」
愉園替電話救亡
今要打不勝的仗

【本報訊】甲組足球聯賽，今日演獨幕劇，由愉園對電話，在九龍花墟警察場上演。下午五時開賽。頭場預備組，三時一刻交鋒，門劵一律收二元四角。

電話對於這一仗，十分重視，由於電話今屆在聯賽，成績欠佳，在已賽廿五場中，得十九分，今日乃最後一仗，如果擊敗愉園，便可與陸軍、九巴同獲廿一分。

愉園亦已賽廿五場，共得廿九分，現居六強之末，今仗乃本屆最後一場比賽，照理應該盡量表演。

今日雙方實力原有距離，電話仍受嚴重降班威脅，如果今天取不到兩分，便很可能被東方擊倒，事關東方尚有兩場未賽，仍有搶分機會。不過，在賽前有部份人士，認爲愉園今日，必定讓分與電話，使電話能在甲組中站穩位置。

由於東升敗于電話在先，前天對南華時，便有六主將拒絕上陣，今日愉園又如何，看來愉園球員，會比東升服從吧。

電話如果真的短兵相接，電話不是愉園對手，但在所謂「友誼第一，比賽第二」氣讓下，今仗電話必可獲勝，除非愉園改變初衷。否則，依照「上頭命令」，這一場波是許敗不許勝的。

花墟昨賽平淡
流浪無心戀戰
警察勝四比二

【本報訊】警察昨日在花墟場出戰流浪，警察因要打入四強，昨以全力赴戰，流浪則要留力爭取總督盃的冠軍，故以半力應戰，此消彼長之下，警察以絕對的優勢把流浪擊敗，紀錄是四比二。頭場警察預備組，又創下預備組的入球最高紀錄，以十六比零大敗流浪。

昨役雖是一場硬仗，但因號召乏力，臨場觀衆祇得二千五百六十九人，收入五千六百多元，場面未見熱鬧。

警察昨有越戰越勇的表現，後防的劉倫煒，有如一柱擎天，而劉守政亦不遑多讓。前鋒方面，窩利士與麥拉倫兩人，經常交叉換位來進攻，使到林尚義有獨力難支之感，警察能够取得勝利，是合理的戰果。

流浪昨有大部份主將沒有登場，如郭家明、鄺鴻昌、天士尼、鄺國威、麥佳及積奇等人，而派出預備組戰將朱宗錦及梁洪添充數，因爲實力削弱，而且隊友間合拍不來，故此演出走樣。他們能够破蛋，已屬萬幸。但有一點是流浪昨役比賽最顯著的錯誤，就是常常佈下越位陷阱。

在昨役比賽中有一惡劣場面出現，就是庾國樑的球褲被劉守政不慎踏破，由隊友在場邊另行弁出一條褲來更換，而由戴熙作屏封遮掩，使到女觀衆「眼冤」，一時引爲笑柄。

警察連下三城
流浪始破光蛋

兩隊接戰後，互有攻守，四分鐘，窩利士橫交麥拉倫在斜角位抽射，朱國權及時托出。九分鐘，戴熙在左邊策動攻勢，推至近底綫亂中，警察後防大漏，可惜庾國樑失諸交臂，被李錫偉救出。十三分，警察錫偉攻至對方中衛栈斯過右路，被窩利士衝越位陷阱，流浪誤佈前頭插攻門，被窩利士衝手，球兒溜入網內，一比零，警察首開紀錄。兩分鐘後，警察再次得到攻門機會，但梁金發射斜，又錯失良機。積戰廿六分，宗啓明大腳吊交戴熙，底綫傳中，何義新队地接牢，混戰至四十分，戴熙過了陳國雄，直綫交與庾國樑，可惜被劉守政快一步踢交何義新，化險爲夷。不旋踵球証鳴笛完上半場，警察暫以一球領先。

易地再戰，警察仍然取得優勢，九分鐘，警察換人，黃成出替伍炎勝，斯時見梁金發廿碼外遠射中柱彈出。十分，連二生斬中，蔡華國衝破流浪的越位陷阱，單刀射入，二比零，警察連下兩城。流浪似乎無力還擊。廿五分，陳國雄卅碼外施放「重砲」，朱國權飛身撲出。劉倫煒接戰至卅一分，直綫交前，流浪再次誤佈越位陷阱，被窩利士單刀射入，三比零，警察遙遙領先。梁金發退下火綫，由蔡錦榮入替。卅五分，在禁區內被劉倫煒撞倒，流浪庾國樑在禁區內被劉倫煒撞倒，流浪得十二碼，戴熙操刀射入，三比一。卅七分，李德浪破蛋。四十二分，麥拉倫過陣迎義傳入禁區，窩利士衝前頂入，四比一，警察穩操勝券。及至臨完場前數秒鐘，陳國雄在禁區欲把球勾錦出界，但彈中戴熙的頭，再彈入網，四比二，流浪卒以二比四敗走花墟。兩陣如後：

（警察）窩利士　李錫偉　劉守政　連二生　梁金發　何義新　劉倫煒　伍炎勝　陳國雄　蔡華國　麥拉倫

（流浪）戴熙　梁洪添　朱宗錦　林尚義　馬迎祥　庾國樑　黎新祥　宗啓明　朱國權　森遜　溫耀球

・窩利士射入・甲組足球聯賽，警察昨以四比二勝流浪，圖爲警察窩利士（中）單刀攻門，替警察射入第四球的情形，流浪森遜（右）及門將朱國權（左）正衝上前救球。（翁就國攝）

甲組足球聯賽成績表（截至六月十六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	廿六	十七	五	四	七四	卅六	卅九
怡和	廿六	十六	五	五	五七	廿五	卅七
星島	廿四	十二	八	四	卅八	十九	卅二
警察	廿六	十二	八	六	五三	卅八	卅二
東升	廿五	十一	八	六	六一	四七	卅
愉園	廿五	十二	五	八	五五	卅九	廿九
南華	廿四	十一	六	七	五一	卅七	廿八
消防	廿五	九	八	八	四七	四二	廿六
陸軍	廿六	八	五	十三	卅八	五五	廿一
九巴	廿六	七	七	十二	卅七	五九	廿一
元朗	廿五	六	八	十一	四四	四七	廿
電話	廿五	五	九	十一	廿六	四十	十九
東方	廿四	七	四	十三	廿五	四五	十八
港會	廿五	〇	〇	廿五	十八	九六	〇

網球團體聯賽
今續演兩仗
南華昨勝九木一

【本報訊】網球團體聯賽，混合甲組兩隊勁旅昨日相遇結果，南華以六分半比兩分半，擊敗了九木⊖。

據南華隊長葉觀雄表示，九木⊖賽前亦是未敗之師，日前傳出他們大敗於軍聯手下的消息，實在是九木⊖之誤，幸而本亊先獲得情報，故特別調派最強陣容上陣，否則恐已遭滑鐵盧之役。

陸梁履中再次復出，與葉觀雄合作，除與對手杜璐及柏直姬美打成平手外，其餘兩場都輕易取勝，共取到兩分半。

南華其餘兩對球員，分别是徐天倫與吳珠迪，及蔡輝與葉楊渭濱，他們各取到兩分，故以六分半比兩分半壓倒對手。

而九木⊖以濟奧士及蔡儀爲第一對球員，迎戰大葉與陸夫人，希利與威廉赫爲第二對球員，主力杜璐與柏直姬美，與第三對球員，他們雖然取得地利，

同日男子兩組比賽，警察以五分半比三分半擊敗南華⊖，中游⊖以八比一大勝鄉村俱樂部，中游⊖則以五分半比三分半挫敗九龍塘。茲錄混合甲組戰果如下：

葉觀雄、陸梁履中（南華）勝濟奧士、蔡儀（九木），六比零。勝希利，威廉赫，六比二。平杜璐，柏直姬美，六比六。

徐天倫，吳珠迪（南華），勝希利，威廉赫（九木），七比五。勝濟奧士，蔡儀，六比二，負于杜璐，柏直姬美，三比六。

蔡輝、葉楊渭濱（南華）勝濟奧士、蔡儀（九木⊖）六比一。勝希利、威廉赫六比二，負于杜璐，柏直姬美二比六。

又訊：網球團體聯賽，今日下午五時半開始，在銅鑼灣道中華游樂會內舉行兩場男子單打二甲組聯賽，由中游⊖對婦遊，又由中游⊖對港木。

至於日前傳出杜賓加盟南華的消息後，已引起圈內人士注意，根據杜賓本人透露，他將不會在本季內打南華，而改打中游會，不過亦僅打一場而已，就是中游⊖對三獅那一仗。

甲組足球聯賽
電話愉園陣容

（愉園）陳寶安　廖錦明　梁錦洪　黃文光　羅錦輝　周志雄　林英傑　胡秀文　余國傑　鍾楚維　郭榮

（電話）郭秋明　李崇光　岑志強　劉同興　石智偉　郭振華　馮中元　胡錦良　張志培　余卓平　黎子福

界限街球場
增設座位
加建圍牆

【本報訊】九龍界限街運動場，將供作舉行足球聯賽及其運動會之用。因此該場向界限街之一面，將建兩幅八呎高之混凝土圍牆，以資改善。

該兩幅圍牆，其一長約二百呎，另一則長二百八十呎，將成爲現有圍牆之一部份。

該兩新牆建成後，該場舉行球賽或其他運動時，將可防止羣衆聚集在運動場外面，而致阻礙來往行人。

該場現現之鐵絲網亦將加建至八呎高，並改善該場之工程，如將座位增設至一萬個者，亦早已完成。

改建鐵絲網及興建混凝土圍牆之工程，將於下月動工，今年九月可完成。

足總原則上接納
漢堡球隊訪港
還價每場三千五百美元

【本報訊】足總埠際小組昨日開會，討論泰國國家隊本月底，訪港事宜，又通過原則上接納西德隊本年底訪港，但盤口方面，却予以壓低。

泰國國家隊一行廿一人，將於本月廿四日到港，廿六日對抗香港代表隊，已預訂該隊下榻於帆船酒店，於廿七日舉行埠際賽，又因據聞客隊可能於廿四日下午二時左右抵步，故暫定於五時半左右在帆船酒店餐廳，召開記者招待會。

西德漢堡隊，擬於本年年底訪港，埠際小組亦原則上接納，覆函安排他們於十二月廿八日到港，四日離港，兩場賽事，則暫訂於三十日及一月一日舉行，但客軍的盤口二萬馬克（約五千六百美元），則被認爲是不合化算，故將向執委會建議，還價三千五百美元一場。

兩隊基督監球隊
大使及十字軍
十九來港作賽

【本報訊】美國歸主籃球隊的兩支「基督精兵」大使及十字軍，將於本月十九日至廿六日的期間內，在港作三場比賽。籃聯比賽小組，已排定賽程，及選出港聯及明星隊應戰。賽程如下：

十九日，下午七時十五分，大同對青協，八時半，大使對港聯（伊館）。

廿四日，下午七時十五分，十架對海豚，八時半，十字軍對港聯（伊館）。

廿六日，下午七時十五分，恰和對輝煌，八時半，十字軍對明星隊（伊館）。

關於港聯及明星隊入選球員名單如下：

（港聯）黃國揚、梁駱駿、鍾桂輝、盧永强、黎照楠、祝漢秋、李梅莊、劉兆敦、伍汝權、顧志民、陳啓富、周源潤。

（明星隊）陳寶明、黃國揚、丘俊賢、劉肇、蔡展生、潘煥民、楊羅佳、顧志民、黃錦棠、梁駱駿、劉子燕、鐘柱輝。

足球理想陣容
提名比賽揭曉

亞米茄天梭表，星島體育，聯合舉辦一九七〇至七一年度足球理想陣容提名比賽，經於日前在亞米茄天梭表總代理安天時洋行，由孟萊士、貝利恒，許竟成，及球星譚漢新，共同主持抽獎，儀式簡單隆重。得獎名單如後：

冠軍蘇樹明，亞軍梁廣林，季軍趙發，四獎文漢宵「譯音」，五獎陳永楷，六獎李尚文，七獎李兆勳，八獎蕭永倍，九獎林俊文，十獎譚阜全，十一獎至卅獎亦均已抽出。主辦機構將專函通知得獎人領獎。

翡翠　娛樂　國都　永華　太平　荷李活　倫敦　黃金　國華　觀塘　亞洲

後晚十二點半一場獻映

絕色美女！為誰殺人？為何殺人？如何殺人？

THE LADY PROFESSIONAL　SHAWSCOPE

豪華·快樂·金門

今天快樂豪華獻映　金門下期加入

肉感！熱情！

新潮派對看不順眼　大麻香烟未敢嘗

桃情尤物

蕉火尤物　碧姬芭鐸　最新傑作

騷在骨子　妙不可言　蘭湯試浴　一室皆春

THE BEAR AND THE DOLL

明天五場聯盛獻映　新舞台不日加入

搜羅七國之婚俗大奇　十個家結開眼界　歎爲觀止

人生百歲一難得見　勝讀萬卷書　勝行萬里路

世界婚姻奇譚

老少咸宜

東方·凱聲

今天盛大獻映

「相逢何必曾相識」英俊巨星　基斯杜化・塔波利

「有了女人類麻煩多」女星　瑪蓮美雀　兩大巨星合演

自畢業以來……

霍士公司　香艷　肉感　奇情　巨片

風流學生俏師娘

"making it"

桃李登堂入室　顛鸞倒鳳　春風情濃　絲帳

丈夫出外工作，太太在家中納福，其妙處不可爲外人道！

學生流師美俏男孤烈女乾柴　風！寡！火！

皇后·文華

本星期六

血案重重

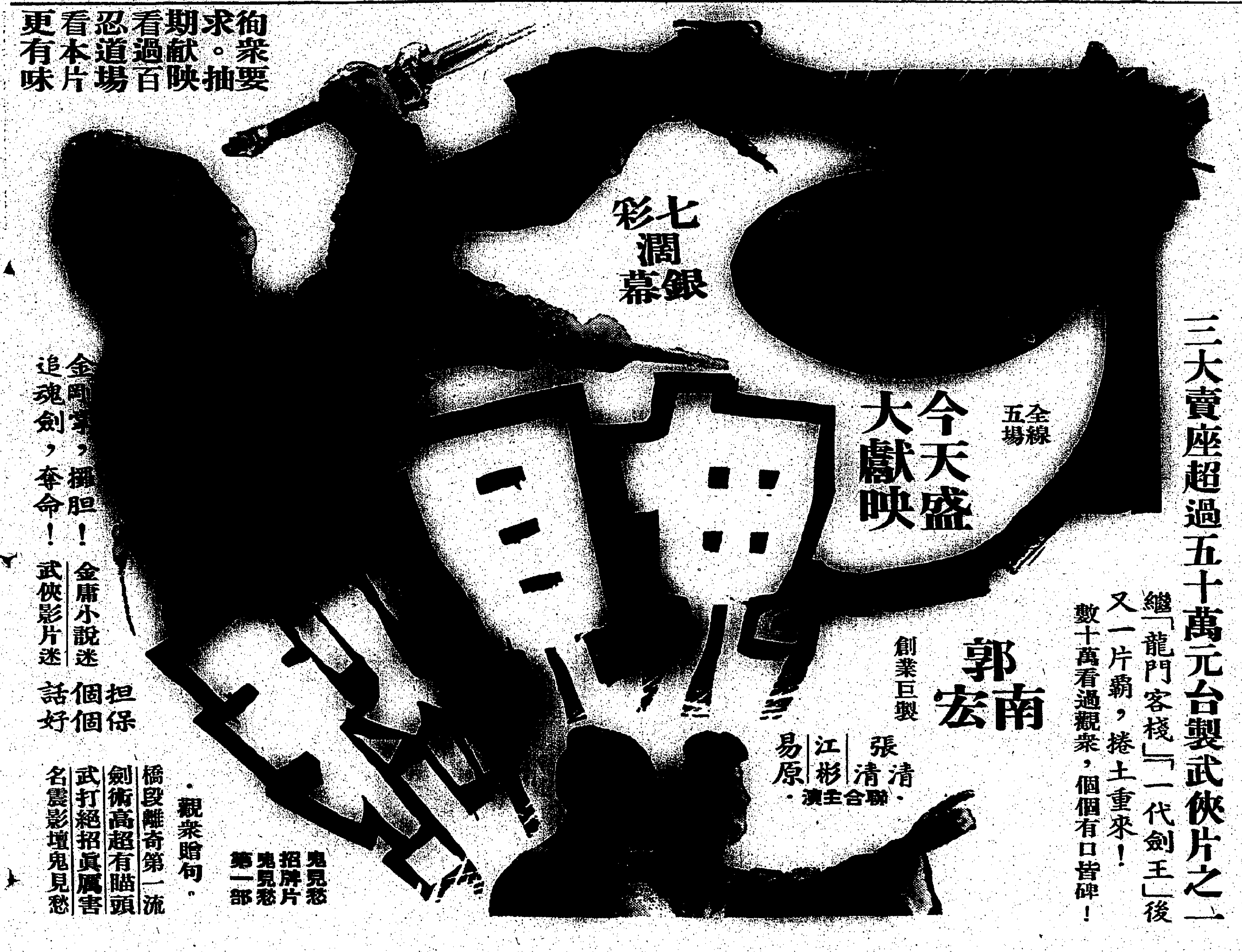
優先午夜場　注意正式公映日期

蘇格蘭場警探

有史有來最辣手之重重兇殺奇案

令你驚震！

一晚連死四人！分分秒秒驚心！時時刻刻動魄！



旋渦

黃思騁

王妍芬見他不答應，知道這筆錢再也不能到手。她說：「我們雖然相處得不好，但到底還做過一場夫婦。我對身上的孩子不會不看重，你又何必如此不信任我呢！」

「如果你一定要先弄到錢，就是你不信任我了。」

「我不會要你很多的錢，因爲我也有養育孩子的責任，我祇要你付出適當的教育費就行了。」

「請你再等幾個月吧，到時我不會食言的。」

「如果你不給，我不會簽字的。」

「我並不急，急的是你。」

王妍芬知道自己完全處於下風，祇得改變主意，說道：「你連別的費用也不給一點？」

「甚麼叫做別的費用？」

「你那次在李娟兒身上不是也花錢嗎？」

莫大衛明白過來，說道：「他要多少錢呢？」

「你準備給多少？」

「最多祇能給五千塊錢。」

「能不能加一點？」

「本來這次輪到你給錢，我出五千，已經不算少了。」

「給一萬塊行嗎？因爲我已答應了他。」

莫大衛心裡想，本來至少要十多萬塊錢才能了清這筆孽債，現在祇出三萬，實在不應該再計較這區區之數。

「好吧，」他說：「這次你可能有成的演員，我來對這部短片投點資吧！」

王妍芬知道他在諷刺自己，說道：「你不是也演過！」

「所以我沒有資格再演。」

談判到此已大體就緒，王妍芬說：「你幾時給錢呢？」

「事情一辦妥就給。」

王妍芬起身時，莫大衛的目光不期然地落在她的肚子上。他發覺她的肚子到現在還是平坦的，不像懷孕五個月的女人。王妍芬知道自己大意，立刻坐了下來，但莫大衛已經得意地在那裡笑了。（二九〇）

武俠小說　高雄　結哥　青文

第二回：如蠑如龍 不存生死約　自南自北 並是馬牛風

春生所說的「牛桶水」，原是廣東俗語，馬蠑翁聽得不大明白，便請趙大娘代爲解釋，待到了解之後，便大聲叫妙，笑道：「你這樣教兒子也好。殺人須見血，救人須救徹，花和尚魯智深對豹子頭林沖說過這兩句話，花和尚就不是牛桶水！」

原來馬蠑翁也熟讀梁山故事。那兩句話是花和尚大鬧野豬林，救了豹子頭的性命時說的。那是俠士的性情話，也是出自菩薩心腸的慈悲話。馬蠑翁竟然冲口說出，可見他做人和做事，也要學花和尚那一套。

說了便站起來，把舊布袋束口的索子解開，又對春生說道：「好孩子，你要跟我學武藝，別說是血沙掌，更好的本領我也願教你。祇有一件事，你不可學我。這便是口不擇言，愛吹牛皮。把牛皮吹破了，便不是好玩的。」

春生以爲他祇是說笑話，隨口應道：「吹牛皮便是車大砲。聽說車大砲會轟的一聲，轟殺人。你轟過沒有？」

小孩子天眞可愛，就在這等地方，他一面做着「放砲」的手勢，一面貪婪地看着那乾坤袋，一見解開了，便想探手入袋裡。

馬蠑翁忙制止道：「不成不成，別太急。你說車大砲也就是吹牛皮，還有趣呢！」

馬蠑翁似乎很欣賞廣東俗語的妙意，還把「車大砲」三個字複說了兩遍。他是北人，說的是北話。趙錦生和春生是南人，慣說廣東話。但因趙大娘是北人，一家「南北和」，所以春生語通南北，受把廣東俗語作口頭禪。那時「車大砲」三個字已開始在廣東流行，海戰慣常有人用砲，戰船上面要有砲才夠威風，沿海居民便說那些口沒遮攔的人是「大砲友」。

春生雖被馬蠑翁執手不放，仍要用眼窺看。馬蠑翁笑道：「乾坤袋裡，有的是飛潛動植，金石木革。不論軟的硬的，香的臭的，黑的白的，紅的黃的，酸的甜的，苦的辣的。都在這裡面，夠你瞧呢！」

幾句話引得春生大笑，知他果然愛吹牛皮。隨即見他把袋口大大打開，首先看到一些花花草草，以及樹根樹葉，發覺乘氣觸鼻，端的有香有臭，料必是有用的藥物，並不怎奇。

下面是許多彩色石卵子，五色俱全，還有的是粗砂細沙，大概以細沙爲多。看他揮指入沙裡，陸續取出諸般雜物，有大也有小。首先是一條乾枯的花蛇，模樣仍然可怕，接着便是幾種乾蟲，也有麻雀兒、蚱蜢、蝗蟲。這才是怪得很，不知他要來何用。（四〇）

萬劫紅顏

上海文武

戰後香江

「爲甚麼？」王媽訝然的問。

「我要找工作。」

「江月，在香港也可以找工作呀。就算你不願在香港做事，送我們回去之後，你可以和小蘭再到別處。」王媽慈祥的說：「江月，離開香港三年多，急于想回去看看家中的情形怎樣……。」

「這時候，所有車輛船隻，都被政府徵用了，那裡還有交通工具，況且，我也不願到香港去……。」

這晚，小蘭和江月躺在床上，初時還以爲對方睡着了，但後來才發覺彼此都未入寐，小蘭於是蠢蠢的說：「江月，你不打算送我們返香港嗎？」

「小蘭，我急於要找工作，那有功夫送你們返香港，」江月嘆口說：「別說現在舟車不容易找，就算找到，我們也沒有能力乘呀。」

過了一個星期，江月要到湖南去工作，小蘭則堅持要到香港，江月無法，祇好託省府的同事照顧她們，自己先行到湖南去。

小蘭把稍爲值錢的東西都變賣了。直到同年十月中旬，才由老蕭乘拖船往河源、惠州而到達廣州，再乘機帆到香港。

小蘭站在干諾道中，看見馬路上還擺滿鐵絲網和鐵馬，殘留着戰時的景色，路上人車稀少，比戰前的熙來攘往情形，眞有天淵之別。

小蘭的家在堅道，打算找一輛的士，但等了許久，都不見的士的影跡，碼頭上祇擺有幾輛三輪車，後來看見有人乘搭，才發覺這是交通工具，於是和母親同乘了一輛，到了花園道口，車伕請她們下車，因爲路太陡了，車伕無力踩踏。小蘭和王媽無奈，追得下車，三輪車伕邊推車邊說：「這幾年來，沒有一頓飽飯吃過，所以沒有氣力，其實，像這樣陡斜的路子，三輪車是無法踏上的。」

王媽見三輪車伕祇有二十餘歲，瘦骨嶙峋，便問：「你這幾年一直在香港嗎？」

「是呀，沒有家鄉，內地又沒朋友，走不得，祇好留在香港。」

「□現在在那兒？」

「□也住在堅道，」那三輪車伕說：「我[illegible]了眼睛。」

百一姐

東方明珠　傑克

七六：一定要這樣不斷的做，好夢越做越有味。

這樣的風流處分，百一姐被罰一百次，也心甘情願。

「罰過了，」申純笑說，「我還要妳簽保一次，妳約我幾時相會？地點在那裏？」

「前次的地點，幽靜是幽靜了，祇是稀天席地，空曠曠的，萬一碰到人，危險得很。我想，反正冒險了，索性冒個大險！」

「怎樣冒大險？」

「我到你的書齋來！」

「妳來？百一姐，妳說妳來？」

申純這一樂，樂得又蹦了她一下。百一姐輕輕把他推開道：「別盛鬧，且先商量正經事。」

百一姐把幽期密約，叫做正經事，令人好笑。

但仔細替他們想想，有甚麼好笑呢？小兒女的正經事就是那些，豈僅小兒女爲然，人生的正經事，還不是那些嗎？假如說那些不是正經事，那個人必然糊塗透頂，不知道到世界上來做甚麼的？

有人說，兒女情何必看得太認眞？女人祇是拿來給你消遣的。說這話的人，否定了女性的獨立人格，也否定了自己的人格，甚至可說否定了自我的存在！根本不知道人生價值，說他是世界上多出來的一個人，並不爲過。

他們倆的正經事，地點決定了，就在申純的書齋，抱雲閣。時間定在後晚二更後，那時候，侍寢的婢女飛紅與湘娘都睡熟了。

頭頂上有片瓦，怎樣也比露天的約會安定，至低限度可抗天，不管風霜雨露，有一片衙衙遮蓋覆蓋。

那天，申純一早起身，便親自灑掃，那些事，本來不用他做，他忽然高興起來，認爲非自己動手不可。實則不能說高興，應該說一片虔誠，像迎接嘉賓，恭候天后仙女，不許地上有一點塵。

下午，他在花瓶裏插上花，寶鼎中焚定香，事待彩雲展處，仙娥冉冉下降。

今夜的月亮並沒特別明，明亮的是星斗，宛如黑絨織成的特製棋盤，佈滿了水晶棋子。

申純靜坐等候，耶外依稀有步履聲，忙啓扉出視。

山人物

陳圓圓削髮避禍

紅顏旣顯名而能有先見之明，及早逃避殺身之禍者，史不多覯，稽清史祇有陳圓圓一人耳。

獨齋

漢李延年歌云：「北方有佳人，絕世而獨立，一顧傾人城，再顧傾人國。寧不知傾城與傾國，佳人難再得。」又俚語曰：「英雄難過美人關」。甚至更謂「美人原是英雄塚」。然則紅顏禍水，古已有之，今則未必然也。不過紅顏既顯名後而能有先見之明，及早逃避殺身之禍者，史不多覯，稽清史祇有陳圓圓一人耳。

陳圓圓本姓邢，幼從假母姓陳，名沅，字畹芬，明末蘇州名妓，明艷善歌，爲思宗（即懷宗毅宗年號崇禎）田妃之父田畹所得，一說爲思宗后父周奎載歸，未知孰是。初，進之思宗，思宗以內憂外患，無心遊美，旋命歸第。崇禎十七年，流賊大熾，滿清扣關又急，思宗命吳三桂守山海關，田畹宴吳，圓圓曰：「當世亂而公無所依，禍必至，曷不締交於吳將軍？」畹從之。酒三巡，及至，畹引入選宮，一濃妝者挽簫侍酒，情艷意嬌，三桂顧盻暗曰：「此非所謂圓圓耶？」畹而警報頻至。畹前席曰：「寇至矣，將奈何？」三桂遽曰：「能以圓圓見贈，吾保公家先於保國。」畹許之。三桂低聲問圓圓，願否？圓圓曰：「紅拂尚不樂越公，死不逮越公耶！」三桂命圓圓拜辭田畹，擇細馬馱之去。三桂父名襄，時爲御營，及思宗社稷，襄降李闖，闖衆圓圓，且藉其家，而命作書以招子。三桂得父書，欣然受命，俄偵者報曰：「家爲闖籍矣。」曰：「吾至，當還也。」又一偵者至，三桂曰：「吾父無恙耶？」曰：「爲闖拘繫矣。」曰：「吾至，當釋也。」又一偵者告以陳夫人爲闖所得，三桂拔劍斫案曰：「果若是，吾從若耶！」因作書答父，有「父不能爲忠臣，兒安得爲孝子」之語，遂乞滿師入關。自成怒，戮吳襄，並其家三十餘口。滿師驅走自成，三桂降清，追自成，復得圓圓於戰場中，大喜，結五綵樓，備香車，列旌旗簫鼓，親迎之三十里。滿清以其功高，封爲平西王，鎮守雲南。圓圓本蘇州妓耳，一且爲王夫人，豈初意所料及耶！吳梅村圓圓曲中有云：「傳來消息滿江鄉，烏桕紅經十度霜，教曲伎師憐尙在，浣紗女伴憶同行。舊時共是銜泥燕，飛上枝頭變鳳凰。長向尊前悲老大，有人夫婿擅侯王。」誠形容盡至。在王一般貴婦中，多不思後患，窮極奢侈而已，然圓圓究竟聰明伶俐，眼見三桂之不忠不孝，雖封藩開府，到底功高震主，爲鳥弓藏，兎死狗烹，不如早爲之所，遂請求出家修行，削髮爲尼，三桂如其願，特建蕪舍華於昆明爲其靜修之所。及康熙十二年（一六七三年）三桂以清廷准其撤藩，無心重用，聯合耿尙二藩叛清，康熙二十年平之，三桂稱周帝於衡州，病死，孫世璠繼立，兵敗走雲南，旋自殺，康熙帝族之，獨圓圓出家，免死。清陸次雲圓圓傳云：「圓圓不知所終。」蓋指此也。前十餘年，沙田西林寺客堂懸圓圓照片二幀：一爲未出家前之鳳冠霞佩一品夫人裝，一爲披袈裟、坐蒲團之尼姑裝，並旁注甚詳，據自昆明石刻云，則其出家，信有徵矣。嗚呼，其明哲保身，豈尋常婦女可比耶！

半靜寂地帶

勞工處長郝亮同說：在彼任內的五年中，勞工處從無一人犯有貪污罪名。

「沒有一人犯有貪污罪名」，檔案具在，自然是眞的。

×　×　×

美國一賭商預言，在十年後，所有亞洲國家，將普遍開設賭場。

如果打麻雀是一種賭博，香港每個家庭，差不多都已變成賭場了。

×　×　×

三名日本科學家，在北婆羅洲森林裡捉捕蒼蠅。他們是由政府資助，將到十四個國家，進行這項工作，費用約達十萬美元。

與其捉捕蒼蠅，何如去打老虎？

·丹尼·

新苗

雨萍

我拾着書包，提起腳步，小心翼翼地穿過飯廳。

祇要過了這一關，媽媽就不會看見我。她在「麻將房」打牌，劈劈啪啪的到飯廳。

「小心，方太太在做莊子！」洩伯母的尖嗓子，四十幾歲的人，打扮得像十四歲。

「碰，兩番！」王小姐興奮得忘了她的儀態。她正在家庭學校上課，回來翻起人前表演一番，聽說準備參加選舉香港小姐，選中了就到外埠去。

「眞倒霉，單吊五萬，叫來叫去也胡不出！哎，那是小瑩？小瑩，進來！」

這回倒霉的是我！她胡不出牌，眼睛就特別尖，望上的影子也認出了我。

「野到那裡去了？現在才放學？」

三張牽炎樂編的臉孔，襯托着媽媽的塗粉塗蠟的油光臉。看來她們至少打了十二圈。

我低眼看着電錶，不得了，原來已經九點半！

「在同學家裡溫習，明天有測驗。」我理直氣壯地說。

「老說溫習溫習，妳的成績單呢？」

「昨天不是給妳看過了？沒有紅字。」

「哎喲，沒有紅字！那眞是不得了！」胡伯母大驚小怪地叫起來：「那不是女狀元了？」

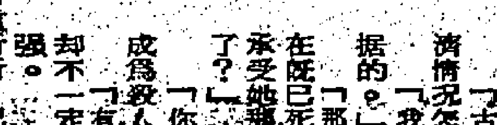
「甚麼狀元狀扁，還得要看會考才知道。」媽媽眼角也瞟我一下。

「哎，方太太，現在讀書可眞難呀，不像我們從前了。從前大學多，野雞大學都不知道有多少，交足學費，就有頂四方帽子了。現在呀，七萬個小學生爭二萬幾個學位，不簡單啊！」

眞想跪下來向胡伯母磕個頭，媽媽還蠶混蛋朋友裡面，就祇有她還明理。

「好啦，別儘談讀書了，打牌要緊！」王小姐拿着手帕擦汗，眼皮上的眼蓋膏，睫毛膏呀甚麼的，似乎都糊成了一片。（一）

奇情偵探短篇小說



藍色列車

法·姬斯汀著　以而譯作

三　情況變化，使人迷惘

「當你向古達仁談及你女兒要跟他離婚時，」夏永祥說：「他有提及你女兒的前度情人丁治祥嗎？」

「沒有提及這個名字，」溫雅定說：「不過，他卻暗示認爲與這方面有關。」

「古達仁目前的經濟情況怎樣？」

「我知道是十分拮据的。」

「那麼，你女兒現在旣已死去，他便可以承受她那筆巨大的遺產了？」

「你認爲這樣可能成爲殺人動機嗎？」

「有可能，但事實卻不一定如此，」夏永強。

他們兩人行實行，已至分岔路口，於是，他們便各自歸去。

×　×　×

夏永強被再度約到岳義誠法官的辦公室，因爲今天他已約好丁治祥會面，在座的還有機長岳玉波。

「情況的變化，眞使我們有點迷惘，」岳士波說：「看來，丁治祥在溫淑玉被殺害的前一天，經已抵達尼斯。」

「倘是這樣，案中却可以減少一個受嫌人，」夏永強說。

「不過，在未徹底查清楚丁治祥的行蹤前，」岳義誠說：「我們是不能輕易相信的。」

這時，傳達進入告知他們丁治祥已經到來了。

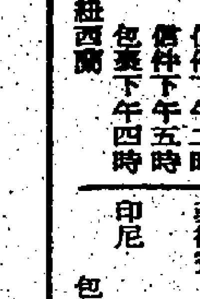
那是一個高個子而膚色棕黑的男子，留字鬍，態度十分自負。

「各位先生，丁治祥現在到來了，」他傲岸地說：「我不明白，各位找我，究竟是爲了甚麼？」

「請坐吧，丁先生，」岳義誠十分禮貌地讓他坐下。

「這是有關你的朋友溫淑玉在車內被人勒死這事，」岳義誠說：「因爲你是她的好友，也許，你對該案的偵查，對我們會有更大的幫助。」

「唉，是嗎……我的媽媽……」按着又說：「我的媽媽在香港戰爭之時，被炸彈碎片所傷，弄盲了眼睛。」（四）



第三十四回　密室定謀 明黨頒詔　引狼同門虎 拒敵覺全局

朱德笑道：「其實你說的是老實話，咱們過去的官是不能當眞的，你看那位國家元首，還不是自動改組招牌。」

周恩來嘆口氣：「就是他的事難搞呢！」

朱德問道：「爲什麼？」

周恩來說道：「南京那邊對他的印象壞透了，蔣先生告訴我，國民黨三中全會談到容共問題時，汪精衛提議共可容，毛澤東不能容！一定要把他捉去南京治罪。」

朱德說道：「這就奇呢！汪精衛是他的恩師，怎麼把他當成了仇敵？」

周恩來說道：「其中一定有些不可告人的事，我自不能問蔣先生，就算問他，他也決不會說。」

朱德說道：「這種情形應當通知老毛一聲，要他以後小心一些，免得國民黨因爲反對他而連累了我們。」

周恩來苦笑道：「我本來想過知他的，但是一見面他竟然獅子大張口，想當行政院院長，還要兼一個部，自稱在廣東就同精衛共過事，現在又給精衞當助手，精衞一定歡迎，你想我還怎麼說？」

朱德大笑道：「這個妄人，遲早會知道的，不要理他，還是談別的吧！」

周恩來說道：「關於未來的人事，這是老毛開的師旅長名單，請老總看看。」

朱德看了一下，蹙眉說道：「這六個旅長祇有徐海東一人我未會指揮過，其餘都跟我作過戰，我沒有什麼意見，還有各部官佐呢？團長呢？老毛怎麼沒有安排？」

周恩來說道：「這些他要請老總召集各師旅長開會共同擬訂。」

朱德笑道：「這官是不是眞的，到了南京會不會打回頭，如果我們在此地確定了師旅長名單，並且召集了他們來開會，後來落了空可是不好看。」

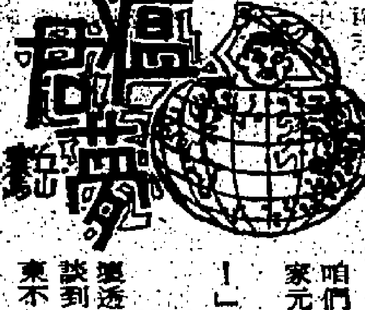
周恩來說道：「這點老總放心，決不會的。」

朱德笑道：「你可以左右蔣先生的意思，我信得過，既然這樣，就通知他們開會吧！還有總部參謀長一職，由誰擔任，老毛談過沒有？」

周恩來說道：「老毛未說過，但是也不必問他，我在廬山見到蔣先生時，他已談到此職應由葉劍英擔任，我們保了別人，可能買會碰釘子。」

朱德點點頭，當時通知彭德懷、葉劍英及各師旅長，第二天開會。大家到齊之後，先由周恩來報告軍委會收編經過，在座的人聽說自己馬上就當上國軍的師旅長，皆喜不自勝，黃埔學生見過大世面，雖然高興，還放在心裏，祇有從未當過一天官的人如王震、徐海東更喜出望外，其中唯一例外的是賀龍，聽了周恩來的話，長嘆口氣：「從南昌起義到現在剛好十年，不想辛辛苦苦幹了十年的命，由軍長變成了師長。」

朱德說道：「雲卿，不要這麼想，我們是革命軍人，不在乎這些虛名，祇要能打仗報國就成了。」（一〇四〇）



播音電視節目

香港電台
六：〇〇 粵語新聞
六：三〇 海員空快報告
七：〇〇 倫敦專題新聞
七：一五 粵語新聞
八：〇〇 空中問答
八：一五 蔬菜價格報導
九：〇〇 兒童節目
九：三〇 點唱節目
十：〇〇 廣播劇
十：四五 粵語新聞簡報
十一：一五 粵語新談
十二：〇〇 米高為的故事
十二：三〇 新聞，時代曲
一：〇〇 小說
一：三〇 粵語新聞
二：〇〇 時事實錄
二：三〇 無綫亦情牽
三：〇〇 粵曲選唱
三：三〇 祝君康健
四：〇〇 民間故事
四：三〇 粵曲選唱
五：〇〇 親親仁人
五：三〇 兒童節目
六：〇〇 粵語新聞
六：三〇 人海情潮
七：〇〇 漁民一週
七：三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報告
八：一五 夜夜此時聽
九：〇〇 世界勾奇
九：三〇 歌唱比賽
十：〇〇 世界電訊
十：三〇 風虎雲龍集
十一：〇〇 天氣報告
十二：〇〇 粵語新聞

商業第一台
六：〇〇 新聞簡報
六：三〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
七：三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
八：三〇 歐西曲
九：〇〇 時代曲點唱
十：〇〇 祝壽祝婚及婚
十一：〇〇 女雜誌
十一：三〇 小說
十二：〇〇 倫理小說
十二：三〇 港九時事
一：〇〇 奇情小說
一：三〇 新聞，專曲
二：〇〇 通俗成語
二：三〇 倫理小說
三：〇〇 新聞簡報
三：三〇 歷代名醫
四：〇〇 一曲寄心聲
五：〇〇 文藝小說
五：三〇 港九時事
六：〇〇 七十年代
七：〇〇 新聞，喜劇場
七：一五 十八樓C座
八：一五 天羅地網
九：〇〇 時代曲
九：三〇 港九時事
十：〇〇 天才聽衆天地
十：三〇 新聞，小說
十一：〇〇 文藝小說
十二：〇〇 新聞，南音

商業第二台
六：〇〇 新聞簡報
六：三〇 國學講座
七：〇〇 各位早晨
八：〇〇 新聞報告
八：三〇 各位早晨
九：〇〇 時代曲
九：三〇 股市行情報導
十：〇〇 爲你歌唱
十：三〇 股市行情報導
十一：〇〇 社團活動報導
十一：三〇 音樂的約會
十二：〇〇 股市行情報導
十二：三〇 時代曲學國語
一：〇〇 專曲點唱
二：〇〇 股市行情報導
三：〇〇 年青人時間
四：〇〇 新聞簡報
六：〇〇 年青人時間
七：〇〇 新聞簡報
八：〇〇 股市行情報導
九：〇〇 專曲
十：〇〇 新聞簡報
十一：〇〇 寫正字讀正音
十一：三〇 輕音樂欣賞
十二：〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台
七：〇〇 新聞報導
七：一五 國語講座
八：〇〇 祝君早安
八：三〇 街市行情
九：〇〇 空中問答
九：三〇 專曲
十：〇〇 小常識
十：三〇 父母子女
十一：〇〇 聽衆點播小說
十一：三〇 通俗故事
十二：〇〇 股市行情報導
十二：三〇 工友園地
一：〇〇 新聞，小說
一：三〇 股市行情報導
二：〇〇 時代曲點唱
二：三〇 時事實錄
三：〇〇 粵劇，粵曲
三：三〇 股市行情報導
四：〇〇 人間世，粵曲
四：三〇 股市行情報導
五：〇〇 武俠故事
五：三〇 兒童小說
六：〇〇 廣東風俗談
六：三〇 歐西流行歌曲
七：〇〇 偵探小說
七：三〇 歌唱戲劇小說
八：〇〇 時事實錄
八：三〇 新聞報導
九：〇〇 大衆信箱
九：三〇 故事，粵曲
十：〇〇 世界名著
十：三〇 歌聲處處聞
十一：〇〇 新聞報導
十一：三〇 夜半奇談
十二：〇〇 時代曲，新聞

麗的金台
七：〇〇 新聞報導
七：一五 潮語益智漫談
八：〇〇 潮州曲
八：三〇 新聞報導
九：〇〇 社會服務
九：三〇 日談
十：〇〇 全套京劇
十一：〇〇 潮曲精選
十一：三〇 潮語故事
一：〇〇 電影故事
一：三〇 潮語趣劇
二：〇〇 潮州曲
二：三〇 現代潮曲
三：〇〇 彈詞
五：〇〇 潮語廣播劇
五：三〇 潮州曲
六：〇〇 現代潮曲
六：三〇 彈詞
七：〇〇 新聞，時代曲
七：三〇 夫妻之間
八：〇〇 小說選播
八：三〇 戲劇化小說
九：〇〇 新聞，時代曲
九：三〇 潮語說唱故事
十：〇〇 戲曲介紹
十一：〇〇 潮曲，小說
十一：三〇 新聞報導
十二：〇〇 潮語青燈夜話

麗的中文電視
一：〇〇 新聞及天氣
一：三〇 天橋長片
二：〇〇 今日菜譜
二：三〇 專題長片
三：〇〇 新聞摘要
四：〇〇 長篇話劇
四：三〇 烹飪大全
五：〇〇 小小樂園
五：三〇 與君同遊
六：〇〇 星空奇遇片集
六：三〇 世界新聞
七：〇〇 聰明笨伯
七：三〇 流行音樂片集
八：〇〇 職業特工隊
九：〇〇 平步青雲
九：三〇 今日新聞摘要
十：〇〇 專題長片
十一：〇〇 最後新聞

無綫電視翡翠台
十一：三〇 卡通片
十二：〇〇 國語講座
十二：三〇 掌相與你
一：〇〇 曲藝大全
一：三〇 卡通片
二：〇〇 歡樂家庭
二：三〇 珍饈百味
三：〇〇 專題長片
四：〇〇 兒童遊戲
五：〇〇 五角籃球大賽
六：〇〇 專題片
七：〇〇 新聞報導
七：三〇 電視劇場
八：〇〇 耶耶密探隊
九：〇〇 港聞摘要
九：三〇 歡樂今宵
十一：〇〇 新聞報導
十一：三〇 山谷風雲片集

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時廿五分
英航	倫敦曼谷	下午五時四十五分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	雪梨馬尼剌	上午七時十五分
日航	東京	下午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約西貢	下午三時五十五分
泛美	雪梨峇里	下午八時四十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	墨爾砵達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時十分
華航	台北	上午十時廿分
華航	星加坡	下午一時五十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午六時十分
華航	曼谷西貢	下午八時
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	東京沖繩島	下午一時十五分
環球	西雅圖東京	下午十一時零五分
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
澳航	東京	下午六時十五分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時三十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十一時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時卅分
國泰	星加坡	中午十二時
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	東京台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	東京	上午八時零五分
日航	曼谷星加坡耶加達	下午一時二十五分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午三時三十分
日航	東京	下午四時四十五分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
泛美	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
泰航	西貢曼谷	上午十時五十五分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿分
華航	台北	下午二時四十分
華航	台北大阪東京	下午四時二十分
寰航	星加坡	下午六時五十五分
寰航	台北	下午八時四十五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	漢城東京	下午二時三十分
環球	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	漢城東京	下午二時三十分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
澳航	曼谷羅馬	下午七時零五分
澳航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

截郵時間

在案：下列時間是掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截郵時間，其他各區郵局將比總局稍爲提前。有關消息可向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十七日）（星期四）

空郵

印尼　信件上午十時　包裹上午九時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
中華民國、印度　信件下午一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、納閩、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
東巴基斯坦　包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時　包裹下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯　包裹正午
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、蘇利南、蘇丹、西巴基斯坦、英國、波斯灣　信件下午二時　包裹下午一時
秘魯　信件下午二時
非洲、埃及、瑞士　信件下午三時　包裹下午二時
錫蘭　包裹下午三時　信件下午二時
義大利　信件下午五時　包裹下午四時
澳洲、紐西蘭
菲濟島　信件下午四時　包裹下午三時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
奧地利、羅馬尼亞　包裹下午五時
希臘　信件下午六時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件上午十時　包裹上午九時
菲律賓　包裹下午五時
加拿大、美國、中南美洲、巴西　信件下午六時　包裹下午五時
新海布里斯島　信件下午五時　包裹正午
巴西　信件正午
日本　信件正午　包裹上午十一時

平郵

西德、荷蘭、比利時　信件正午　包裹上午十一時
瑞典、丹麥、挪威　信件正午　包裹上午十一時

明日（十八日）（星期五）

空郵

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣　信件下午一時　包裹正午
日本、台灣　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
科威特　信件下午四時　包裹下午三時
西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
義大利、伊朗、伊拉克、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
新濟島、新幾內亞　信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞、德國、瑞士

平郵

法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
南越、圭亞那　信件下午五時　包裹下午四時
日本、台灣　信件正午　包裹上午十一時
澳洲（除西部）　信件正午　包裹上午十一時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
非洲、阿根廷　包裹上午十一時
雅典、沙特阿剌伯　信件正午　包裹上午十一時
埃及　信件下午五時　包裹下午四時
約旦　信件下午四時　包裹下午五時
沙巴　信件下午五時　包裹下午四時
夏威夷　信件下午五時　包裹下午四時

比起來香港是天堂

澳洲警察時刻有意外危險

平均每年每六名警員中會有一人被毆，此外還要應付胃潰瘍，偏頭痛等等職業病。

一名警員慎重的進入那個黑暗的貨倉，在黑暗中窺探，聆聽著最輕微的聲音；他雙手是空的，手槍仍繫在腰間。他要拘捕那個竊賊，不是殺死他。那是凌晨四時——例行的巡察。突然火光一閃，彈聲爆破沉寂。那警員中彈受傷，血從傷口流出。他仆在地上，死去了。他的妻子和四個兒女時常都記着，他空手巡邏時被擊斃的慘事。

澳洲的警員們在執行職務時必須準備喪生的。當他們應召前往查察，不管那是怎樣的小事，他們從不知道將有什麼事情發生。那可能祇是投訴隔鄰的派對太過嘈吵，或者是一個驚慌過度婦人的投訴家庭糾紛或企圖自殺。

警員們多數那能夠處理這些事件，平安的返回警局。但是，喪生、槍傷、被利刀斬砍等危險永遠存在。但警員們很少因這些危險而離開警察。他們辭職，祇因工作時間過長、工作條件太劣或薪餉太低。

社會大衆時常批評警察，指摘他們殘暴、貪污、拖延及欠缺同情心；但忘記了警察每天保護生命財產所面對着的危險。

新南威爾斯警察廳的一位官員說：「我們招募新警員時，有些應徵者問及各種危險。如果他們因害怕危險而退縮，我們告訴他們，橫過馬路也是危險的。我們時常會受傷，但喪生的極少。我不知道這是因為我們執行職務的方法抑或祇因我們好運氣。交通意外事件是最普遍的。我們有二千輛警車，意外事件時常發生，特別是電單車。但我們逐漸減少使用電單車，意外事件也減少了。」

去年，維多利亞的警察隊開始考慮一項新司機訓練計劃，以減少警車的意外事件。在過去六個月內，逾五百輛警車中，半數發生了意外事件。

廿七歲的警員高頓，已婚，有兩個孩子。他在近郊住宅區的警局當值，突然接到附近一條街的一個住戶的電話，說家裏發生毆鬥的事件，請往援助。高頓到埗後，與屋內的一個男人和兩個女人講話。他後來到後院與另一個男人講話；他與那男子同入室內，走到前面睡房時，突然有子彈射來。高頓中槍斃命，那枚長槍子彈從他的口進入他的腦。

去年底，一個見習警員意外的射殺一個警官。那個警員與一隊同僚在新南威爾斯的利雄斯比，圍捕一個危險的攜械強姦者。那時是黑夜，警員在屋外窺伺。那見習警員聽到背後有腳步聲，看見一個黑影向他而來，以為是那個強姦犯襲擊他，立即開槍。他殺死了偵探華爾；法官裁定華爾是死於意外。

一個警員所能獲得的最高榮譽是女皇頒授的英勇勳章……但這英勇行為時常是與受傷俱來的。例如探員華特斯；他與兩個其他的警官，到雪梨的山斯蘇西近郊住宅區，拘捕一個懷械在身的罪犯。這個人拒捕，在追逐中，一枚子彈射穿華特斯的腿。為了他的英勇，華特斯獲授英帝國勳章。

兩個於身受重傷後獲獎勳章的，是警長谷克及警員麋理遜。這兩個警員於援護一個婦人投訴，說一個男人尾隨她及窺探她，在新南威爾斯的康浦西去拘捕那個男人。沒有警告，那男人用刀刺谷克的腹部，繼轉而刺麋理遜的胸部，麋理遜與那男人糾纏，並被刺傷大腿和手。經過長時間的劇戰，兩個受傷流血的警員最後繳了那男人的械。

警員譚西在雪梨拘捕一個攜械的刧匪時，身中三槍，後來獲得女皇的獎狀。那個人用左輪槍向譚西發射三次，擊傷譚西的小腿、手臂和頸背。

但警員也能僥倖逃避死亡，例如警目陶蘭。兩年前，陶蘭在雪梨近郊一間住宅，冒生命的危險，要繳一個被困在睡房裏發狂的南斯拉夫槍手。那個人斬了三個人，其中一人因傷斃命。陶蘭開了睡房的門，面對着用來福槍指着他的那個人。陶蘭撲前拉奪那枝槍，把它撥在一邊，並制服那個人。他的英勇獲英帝國勳章。

維多利亞的官方數字，揭露每年每六個警員中有一人被毆打。新南威爾斯沒有這統計數字，但警方發言人估計數字會是同樣高的。維多利亞的警察是沒有佩槍的，新南威爾斯的警察則佩戴着左輪槍。

雖然槍傷、刀傷、毆傷，以及甚至死亡是警察要應付的危險，胃潰瘍、高血壓、偏頭痛及神經衰弱，是警察的職業病。

在澳洲，一個警員的職責仍然是安全的。但是，由於罪案增加，危險——以及死亡率——勢必增加。澳洲或許到達美國的階段，美國總統尼克遜已命令聯邦調查局調查將來對警員的襲擊。總統相信，聯邦調查局的威脅或許是一種遏阻力，可以減少對警察的襲擊。他表示關心沒有武裝的警官在警局的辦公桌上被射殺，在巡邏車內被襲擊，或因中伏而被炸成殘廢。去月，七個美國警員，在一個週末被射殺斃命。一九七零年，逾八十名警員被殺死。

澳洲警察的死亡率沒有那樣驚人。但在警察愈來愈受批評，薪餉和工作條件不足以吸引新警員，而青年人抗議當局限制的世界，前途的展望是灰黯的。

警察的隆重葬禮以及死後的英勇勳章，對於擔任沒有人感謝的工作的警員，或者對於他的遺孀和兒女，都不是甚麼大的安慰。

治安人員在菓園中發掘屍骨

美國近代最大的謀殺案

菓園判工謀害廿五人

疑兇是一名過份虔誠的天主教徒，又從不與鄰家來往，其兄年前因斬傷人失踪。

在加州玉巴市附近的蘇利萬果園，郡執行官辜特加和他的屬員們加緊搜查——甚至使用一架裝置有紫外光攝影機的直升機，以偵查埋藏在地下被肢解了的屍體。迄前週末，再有兩具屍體在羽河附近發現：總數增至廿五具。

郡行政官的屬員們，最初挖掘屍體，掘地四呎深，發現一隻人的腳趾，很快的掘出一具屍體。其後，一個農莊工人，在附近牧場發現一個可疑的土坵。郡行政官的人員同去工作，很快的掘出第二具屍體。那處發了在羅克拉曼多以北四十五哩，羽河附近的一個小鎮玉巴市（人口一三、九八六）的菓園地區的大搜查。使用鋤鏟，後來用一架拖把的拖拉車，他們一具一具的掘出屍體。結果，他們掘出共二十一具屍體——多數是中年的農莊工人，全都似乎是被刀斧砍死的。其後繼續挖掘，共掘出廿五具。

警察拘捕了一個墨西哥出生的農莊工人承商高朗納，但他們不知是否已掘出了全部的屍體。郡行政官辜特加說：「我不知道在什麼地方停止我們繼續挖掘，直至再找不到屍體為止。」七十哩以北的鐵哈瑪郡的行政官威廉斯說，玉巴市的謀殺案，類似一九七零年一月在羅克拉曼多河岸邊出現的一個死了三個月的人的屍體。高朗納自一九六九年秋末已與一批工人在這地區工作。

玉巴市的屍體發現，開始於三星期前的一個早晨，那天一個日裔美國人，從他的菓園望見下邊的兩行桃樹間，有一個類似墳墓的新穴。當晚他回家時，發現那個穴已填滿了泥土。他翌晨帶郡吏們去看，他們很快的發現第一具屍體。其後，他們揭發了美國近代史中最大的一宗謀殺案——一九六六年，德薩斯大學的瞭望台狙擊者韋特曼，射殺了十六人；一九四九年，烏魯在康登射殺了十三人；五年前，史培克在芝加哥謀殺了八名護士學生。玉巴市的謀殺案有點似一九六九年的莎朗蒂謀殺案。這些謀殺，顯然是在連續兩個月內進行的。關於高朗納，郡行政官辜特加說：「我們相信這些謀殺案是他幹的。」

三十七歲的朱安高朗納，被扣留於蘇特郡法庭，並被控訴十條謀殺罪（他的控罪將會增加，如果其餘的屍體被辨認出來）。他保持鎮定，代表他辯護的律師對每一項控罪都不承認。

最初，高朗納似乎是一個不似的嫌疑犯。他已婚，有四個女兒，而且有中等階級美國人的聲望。他在玉巴市的牧場或房屋的窗前，擺放着他去年參加聖母出遊大會的花車所獲得的銀杯。他是一個虔誠的天主教徒，也是一個企圖復興宗教的團體古爾西里斯達的會員。他那悲傷的妻子歌羅莉黛說：「他時常是一個好丈夫。他對待我們很好，沒有暴力。那樣的一個良好的丈夫和父親，永遠不可能做出這樣的事的。」

但是，高朗納被控殺死最低限度兩打的人其中有些是來自瑪利維爾溜冰場的滑雪者。事實上，他的歷史有下流的一面。他與他的長兄納地雜達，一個著名的同性戀者，於一九四零年代末期，非法進入美國。但他們兩人都獲得居留證，並開始發達。高朗納成為了一個工人的承商，每天破曉前結集工人，送至菓園。高朗納因一九五五年十二月的羽河水災（有四十人喪生）而病倒，要由納地雜達照顧。兩位醫生診斷他患精神病；三個月後，他被認為已「康復」，而被釋放。高朗納繼續做他的承辦勞工的生意，再獲菓園老闆們的信心（他經營蘇利萬牧場，多數的屍體在牧場內發現）。他不與別人來往，並教訓他的家人也要如此。一個鄰人凱利夫人說：「他從不招呼這裏的人。他們的兒女祇留在庭院，極少獲准到街上去。」另一個鄰人赫夫說：「唯一的怪異事情，是他晨昏顛倒。」

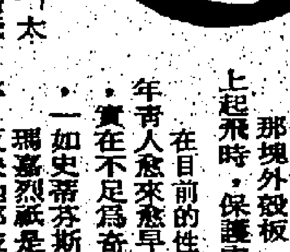
還有其他怪異的事。他很勤的上教堂。他每晚都與家人一起唸玫瑰經，每週望彌撒三次，最近參加了一次退修會。雖然以前沒有人見過他騎馬，高朗納最近參加了提倡墨西哥傳統騎術的查洛會。他時常於晚上到他哥哥的酒吧去，但從不飲酒。一個農莊工人說：「他有時靜坐著，望着我們。」

一年前，他與他的哥哥在一宗民事訴訟案中被控斬傷一個名叫雷雅的人。雷雅在打架中被人用刀斬傷了臉，在控訴納地雜達追討賠償二十五萬美元的訟案中獲勝訴，但納地雜達在被判罪前已逃去無踪。

農莊機械化使高朗納的生意退縮。他最近申請福利金，但被拒絕了，他的朋友們說這使他非常苦惱。高朗納的旅行車被搜獲藏有軍械，搜出兩把獵刀，兩把切肉刀，一把雙面利斧，一枝有血漬的棒，一些子彈和一個彈盒。警察並發現一些掘好了而仍未埋葬屍體的墓穴。

如果高朗納受審，這將是美國最轟動的集體謀殺案。不過，有一事是一定的：本年將沒有花車巡遊獎品以裝飾利治蘭道的潔淨住宅的窗前，這窗的飾物將是古代司法象徵的天秤。

殺死二十五人的疑兇



下月再到太陰探測

全面攝製月球詳圖

「砰！」這是「太陽神十五號」太空船飛近月球時爆炸的聲音，有一塊板飛了開出。

但是「太陽神十五號」太空人施高特、歐溫和鄭騰很歡迎這樣的爆炸。它不是去年「太陽神十三號」太空船發生的太空船板爆炸的歷史重演。那次的爆炸，使「太陽神十三號」太空人們不得不半途而返回地球。

這種爆炸聲，是精細編定的一次測繪工作的開端。測繪的目的，是要取得最詳細的月球地圖，同時取得它第一幅「年代」地圖和第一幅地質圖。

那項爆炸是指揮船駕駛員鄭騰引發的。它會把「太陽神」動力艙的一塊外殼板炸飛開去，露出一排在美國載人太空船中從未裝載過的非常強力而精巧的攝影機和分光計。

那塊外殼板，在地上起飛時，保護內部儀器不受震動，在飛往月球去的三天旅程中，保護它們不受輻射及污染損害。這塊板移去時，所有的設備立即開始工作。

那排攝影機要操作近六天。那時指揮船繞月球軌道運行，太空人施高特和歐溫坐在登月艇內，飛下去探測月上的黑利谷——阿平寧山區。

攝影機和分光儀要再三描瞄環繞月球的一個地帶，相當於全部月球表面的二成。

這些攝影機及描瞄器的安排，是「太陽神」飛行中一項新分枝點。它們原來容納於動力艙前艙中一個空位內。這個空艙位定名為「科學儀器艙位」。儀器共有八項：一座愛克斯綫分光計，一座迦瑪綫分光計，一座阿爾法粒子分光計，一座全景攝影機，一座地圖測繪用攝影機，一座質量分光計，一座「雷射」高度計，另有一個小衛星，裝有粒子偵察器，準備放射進入繞月軌道之中去，一座磁力計和一座發報機。阿爾法粒子和迦瑪綫，像不斷的轟擊到月面上去，使月面上中各種元素發出輻射作用。（上）

機場新型盜賊猖獗

製造淫褻照片，向航空公司的行政人員勒索鉅款。

顯然他們飲了有藥的酒，但倫敦警察和幾個私家偵探社的人員都找不到那住宅或那些女孩子。

最後，被厚酬吸引了，約倫遜答應飛往倫敦偵查。他好運氣，在他旁邊座位的是一間美國公司的一位負責推銷的副總裁；約倫遜決定利用他作餌。當飛機着陸後，他請那個人到那間可疑的酒吧去飲酒，但請他先進去，自己打電話後再來。那個人答應了，約倫遜散步的走上樓級，穿過酒吧，到了這建築物的後面，先在昇降機側的牆，等了約十五分鐘，昇降機門開了，兩個人參扶着一個人出來，那個被參扶的人就是那個副總裁。他們扶他上了一輛停在附近的汽車，立即開車，但不是駛向公路，卻駛往機場的另一部份。

車行甚慢，約倫遜跑步追得上。這輛汽車駛至機場西邊的一架拆除了機翼的DC八機旁邊。那兩個人把那個昏迷的副總裁挾登上飛機。

約倫遜發現了他們用來作「住宅」的地方了。他揮手召來在附近檢查一架飛機的一個穿着制服的保安人員，想叫他做一個証人，並想辦法拘捕他們。但那個保安人員誤會了，搶去約倫遜的槍，並說：「我不曉得你在這禁區做甚麼，我要拘捕你：乖乖的跟我走吧……」約倫遜說：「你這傻瓜，如果我現在離開他們，我將永遠……」那保安人員喝道：「別吵，走吧。」約倫遜知道爭辯無效，祇佯作願意隨行，但乘他不備時，把他打倒在地上，然後跑到那架飛機去。

飛機的門鎖了。約倫遜從窗縫內窺，看見一個年約廿二歲的裸體金髮女郎正在替那個副總裁脫除衣服。約倫遜正看得呆了，那個保安人員追來，約倫遜再向他解釋；他不肯聽。約倫遜把他推近窗縫，讓他看看機內的情形，他才去找幾個同事前來，撞開機門，那時間，機內的人正在拍攝那副總裁與那女孩子同睡的照片。他們拘捕了三個男子和四個女孩子，結束了那個陷害美國商人的計劃。那架舊飛機是用來訓練空中小姐的。

由於這次的成功，約倫遜獲得這些公司高級行政人員時常僱用。今天，約倫遜時常出現於世界各地的機場，追逐那些專門向使用飛機來運輸的個人或機構着手的非法分子。他說：「迄目前為止，我時常比他們搶先一步。」

女學生懷孕問題嚴重

澳洲每年有一萬九千多名未婚懷孕的少女，但教育部沒有對策，揚言這是校外的事。

在目前的性慾橫流的世界裏，年青人愈來愈早熟，女學生們懷孕，實在不足為奇。但社會仍然責備，一如史蒂芬斯所發現的。

瑪嘉烈祇是十四歲，但形容憔悴，反映她那破碎生活的悲劇；她極少外出。當她外出時，人們在她背後指着，凝視着和耳語着。她要離開學校，現在沒有朋友。瑪嘉烈是一個被擯棄者。母親們告訴她們的女兒不要接近她，因為她是壞的，不是一個好女孩子。因為瑪嘉烈已懷有身孕。

她是澳洲每年約一萬九千五百名懷孕的獨身女孩子之一。約三千人是十七歲以下的，多數是女學生。

以離開學校而工作的女孩子來說，私生子的困難問題已夠難應付了。不過，這樣的女孩子現在已不如以前那麼陷於困境了。今日的社會，有像米亞花露和溫尼莎列格拉兩人的公開宣佈將生養私生子，對於年紀較大的未婚母親已有一定的容忍和同情。但大多數人將責備她，並時常責備她的父母。像瑪嘉烈，她們要單獨的應付批評的暴風雨。

多數女孩子於便便大腹尚未顯露時離開學校。較富有的父母可以把女兒送往豪華的住宅居住，例如在寧靜的墨爾砵近郊住宅區。但如果這女孩子出身於一個工人階級家庭的話，她便要留在家裏，除非父母把她送往一間教會開辦的宿舍。

瑪嘉烈的母親說：「我們想搬家以避鄰人。在這裏，你無法避開他們，而他們使我們的生活變成淒涼。但我有甚麼辦法呢？我無法阻止她與羅伊來往；所有她的朋友都與男孩子外出。當然，我不知道她怎樣搞的。我們習慣於晚上到酒吧去飲酒，讓他們來看管弟妹。這事損害了她爸爸的健康。他初時不怎樣說話，但現在已明白，它似乎影響了他。他不准羅伊留在家裏。」

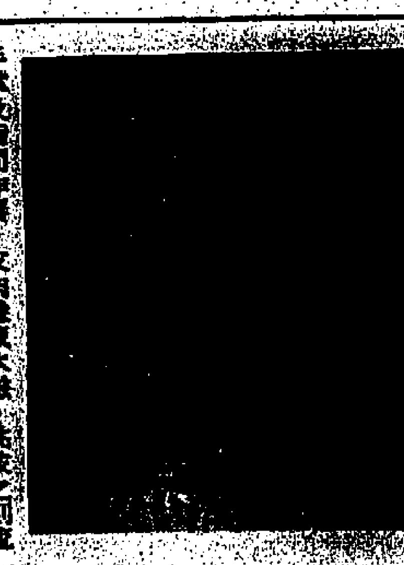
羅伊是一個十七歲的工科學生。他想等到瑪嘉烈十八歲時與她結婚。但她的父母懷疑這辦法是否可行。

澳洲歷史中最年輕的母親之一，是一個十一歲的女孩子。她在何巴爾特的一間教會宿舍產下一個男嬰後，重返學校讀書。這個女孩子控訴一個三十多歲有四個子女的男人，是她那嬰兒的父親。這個女孩子的母親，已與她的丈夫分居，是一個婦女團體的會員。因為晚上參加會議，留下她的女兒與這個男子在一起。她因她的女兒體重增加而帶她去看醫生，因而發現她的女兒懷孕。

教育部不把女學生懷孕看作它的困難問題。它沒有統計數字。對這事也沒有擬訂政策，教育部的一位發言人說：「如果一個女學生懷孕，那是她在校外的事，與我們無關的。」

不過，一個教師透露，去年底有一個十一歲的女[illegible]因為懷孕而退學。她父親是當地的一個富商。這個廿來歲的女教[illegible]記憶，她在雪梨的專為上等階級家庭的女兒而設的「高等學校」任教，有兩個女孩子懷孕。「一個十六歲，唸四年級。那父親做工，他們於她有七個月孕時結婚；她父母不想她結婚，因為那個男子[illegible]。另一個唸五年級，約十七歲。她的父母知道她懷孕，她沒有告訴父母而暗中找黃綠醫生墮胎。事後她病倒了。」（上）

前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌灰指甲權威
七十餘高齡 專科老中醫師 歐威廉
有國府合格中醫執照
有史以來最成功之白蝕專藥
當你百醫無效時
請來一試方悟今是而昨非相見恨晚
利便工友星期假日照常候診
半費治療週 祇有今天 本月十七日截止
白蝕 即白癜瘋


鵝掌瘋 灰指甲
全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，有百份之百痊癒率，在世界未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。
特製專治各種新久 頑癬 功效卓著 無痛 而速癒
貧病減贈
歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅三年
診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口。
早十時至六時長診 電話：七七二〇二五

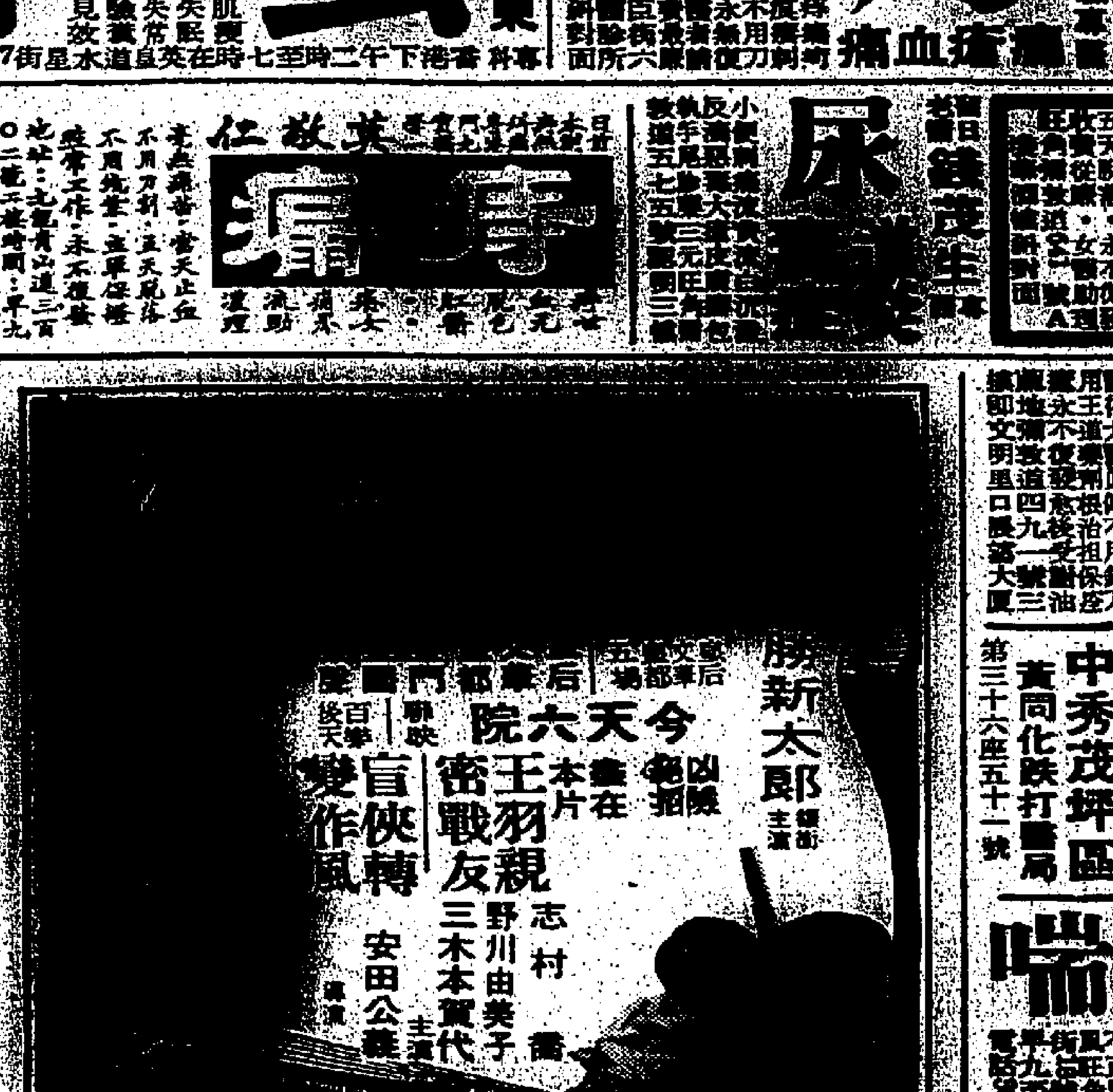
分類廣告 醫藥
婦科 李冰妍
地址：九龍旺角彌敦道六三六號三樓瓊華側邊
鼻 程普德 鼻塞涕血臭
七十高齡執業四十七年 中國正統醫術 阮逸雄
痛 手力按穴專醫筋骨
喉 吳景璽 專科中醫
百年老牌大佛 腸胃丸
電話 九六一〇四八 九一二九〇八 九七三三一二 三六六〇四四

婦科 葉友芳
頸癧 譚旭葵
靜林氏
腦暈虛弱
女醫李慧賢 痔 痛血痛
痔 虫 黃華東
痕癢丹

善補靈藥
黃標腰病
痔瘡 黃華添
尿病 錢茂生
英敖仁 痔瘡
高元

張廷樞
廖仲鵬 頭暈 虛弱
梁錦棠
饒少樞 男性退化虧
婦科 李萍
中秀茂坪區
流鼻血
口瘡 皮膚
耳鳴丸
伍青劍
尿病
白蝕 臭狐
許仲濟 腸氣

虫
朱約翰 外皮 尿病
李玲婦科
潘大光 針灸哮喘


今天六院
新太郎
王羽 密戰友
盲俠轉變作風
志村喬 野川由美子 三木本賀代
安田公義

金天 西廂記
凌波 李菁 岳華

亞洲 何莉莉

由觀摩代替競賽 亞展早該改變

香港代表何以演獨脚戲？

本報駐台記者司馬芬

△十位在台的亞洲電影製片人協會理監事，通過繼續舉行亞展，以及改展覽方式取代競爭，圈內人士認爲此項決定，比目前的競爭更有意義，早爲改變。孜理監事們討論這兩個問題，曾在台北中泰賓館的泰國廳，關起門來開了三個小時的會，與會的人，發言都非常激烈，日本代表主張取消亞展，因亞展早已變質，再辦下去沒意思，韓國、香港認爲取消太可惜，不妨改改方式，最後作成決議，決定繼續舉辦，不過下屆將不競爭，取消獎品，改爲展覽。

以亞展的情形言，確有改良的必要，如不改良，很傷感情，亞展是否有「分贓不均」與暗盤交易，局外人無法知曉，但此項論言，已有多年，下屆改變方式，實是明智之舉，此不僅可以繼續團結亞洲影人，不會傷和氣。

△下屆亞展如果繼續舉行，香港代表團，應該由全體影界產生，如仍由一家公司「包辦」，代表出席，實在不大好看。

在今日亞洲地區，電影製作較像樣的是香港、日本、韓國、我國，邵氏在香港的電影界中，雖成一額，但出席這種國際性的影展，就不應該獨攬，香港除了邵氏外，還有不少電影公司，出品雖沒邵氏多，拍出來的影片，並不比邵氏弱，既是電影一分子，就該有權參加。

記者就聽到不少人在亞展大會裡談論，香港代表團爲何這個圈不見其他香港明星與影界人士，清一色都是邵氏的人呢？香港能容納其中部份人士，相信比唱「獨脚戲」更要堅強好看得多。

以清雅取勝的美茜芳瑪，在「戰國萬里行」中，羅敷有夫，却愛上軍官韋菲立羅。

義星佐治馬素 嚮往神秘東方

雄糾糾的佐治馬素，穿起盔甲，與脫下戎裝儼然是兩個人。穿起戎裝的佐治就像一個粗獷的武夫，換上便服的佐治則像一個溫文爾雅，俊秀的詩人。

佐治馬素與馬斯杜安尼是同鄉，爲了方便拍片起見，他也效法孟甘穆利活，改了一個很「美國化」的名字，也許有一天他亦會像孟甘穆利活，還我本來姓氏。在「鐵血雄師」一片中，有一幕戲是佐治與女主角瑪莉密絲娜在茵茵的綠草地上，赤足追逐，佐治換上一襲古羅馬的長袍，跟美麗的瑪莉互訴心曲。這一幕戲是選在風景優美的那不勒斯拍攝，全部是外景，佐治面對着迷人的瑪莉，在影片還未拍竣的時候，一顆心已經去了瑪莉身邊，可惜瑪莉另有所屬，但是佐治單戀瑪莉，是沒有人不曉得。

佐治對於東方很嚮往，他說：東方是充滿神秘的，假如有一天有機會的話，我會到中國、印度，那些國家去遊覽，或者留下住一段日子。可是對於嬉皮士、與冥想之類的時髦玩兒，佐治却不大喜歡，他說：「我們義大利人的思想已夠浪漫了，這種玩意兒我不喜歡！」

今日電影

利舞台	戰國萬里行	（西）	（未評）
豪華	挑情尤物	（西）	（重映）
樂聲	騙術奇談	（國）	＊＊
京華	巫山雲雨斷腸紅	（西）	（未評）
東方	風流學生俏師娘	（西）	（未評）
紐約	職業劊子手	（西）	＊＊＊
京都	偷龍轉鳳智多星	（西）	＊＊＊
新都	我心碎了	（國）	＊＊
總統	魔鬼淫娃	（西）	（未評）
寶都	騙術奇談	（國）	＊＊＊
娛樂	鐵手無情	（國）	（未評）
皇后	盲俠怒斬七大盜	（國）	（未評）
[illegible]星	地獄變	（西）	（未評）
東[illegible]	鬼見愁	（國）	（重映）

女星私記

李湘二十日來港

據說李湘二十日由台來港，屆時同行的是楊羣夫婦。李湘年來，不用多說，是爲了楊羣。原因楊羣那套傾財傾力作品「庭院深深」，屆時先來一次隆重獻映，接着下月初便正式推出。

楊羣這個時候自組公司拍片，是合情合理，但他要拍的是瓊瑤小說，多少使人感覺意外！當然楊羣有自己的見解。拍該片時，新聞不少，其中一度盛傳，是由楚原執導，結果正式開拍時，導演是宋存壽。

小宋過去與楊羣，曾在國聯合作過，一套「破曉時分」，直到現在都是有口皆碑，小宋是以細膩手法擅長，以此手法處理文藝片，事實另有一手。

楊羣邀李湘來港，而不邀歸亞蕾，是甚爲有噱頭，原因歸亞蕾先後來過香港多次，可能觀衆不會那般重視；李湘呢，沒有正式在香港公開出現過，何況，她剛獲得一個亞展最佳女配角獎，而且所瞭解，香港有不少觀衆，對李湘有良好印象，以我個人認爲，李湘來港，是會大受新聞界所重視。

新聞界重視，對楊羣那套「庭院深深」便有所幫助，一些有眼光人士說，楊羣這套新作，女主角用歸亞蕾與李湘，的確是最佳配搭，事實這三個人，都是以演技取勝的演員也。

是日也——

．白佩．

娛樂

幕前閒話

職業劊子手 能令人發噱

·一聽·

＊＊「職業劊子手」是一部題材別開生面的電影，而且並不算是甚麼大製作，它沒有偉大的場面，也沒有大卡士來支持，甚至片中的主要演員，亦僅來來去去幾個，但由於劇情引人入勝，主題新穎，所以可說是一部頗不俗的喜劇。

「職業劊子手」的劇本，據說是寫自加拿大學生的創作的，它描述半個世紀以前美國一個專職劊子手的怪異行徑，他好色貪財，却又甚喜愛自己的職業，他跟自己的生財工具，電椅相依爲命，後來却爲了一個女死囚而自陷羅網。以上的劇情大客，以往確未有在銀幕上出現過，加上導演的敘事手法爽快，絕不婆婆媽媽，故全片是絕少冷場的。

本片唯一個出色的地方，就是對白的精采，處處每能於一兩句話就扯到要點，絕無拖泥帶水之弊，入戲院看本片時，本來期望不高，怎料後看下去，却原來是頗有瞄頭的。

「職業劊子手」的演員，雖沒有甚麼名氣，但演來都很稱職，尤以男主角史德西傑治演技自然揮洒，能控制觀衆的情緒，更顯得突出。

全片最惹笑的一段，就是男主角華個一輩姐妓到獄中「大刮粗龍」，使人發噱不已。

幕前閒話	
不必看	
＊	可以看
＊＊	還好看
＊＊＊	很好看
＊＊＊＊	極好看
不可不知	

治文藝偵探香艷於一爐

巫山雲雨斷腸紅

有文藝片的氣氛，有偵探片的懸疑，又有性感片的暴露大膽，那就是「巫山雲雨斷腸紅」了。

歐洲名製片家羅拔杜夫疑，一向以認真不苟見著，繼「父子淚」、「殺手效英會」之後，「巫山雲雨斷腸紅」是他又一部生色的大製作。

「巫」片故事動人，引人入勝。一個可憐的老太婆，和一子一女生活在荒郊裡，女兒任性胡爲，不幸兒子又死於非命。個裡原因，她本人知得一清二楚，但環境使她不得不向警方隱瞞事實，這種種打擊，是不好忍受的，結果，她弄到精神上有了問題。

有一天，有個過路的青年闖進她家，她硬把他當作失去的孩子，將錯就錯的自娛晚景。不料，她疼愛的獨女天天不理家務和男孩子胡混，在外面不說了，在家裡也是一樣，令她非常傷心，同時還有鄰居的老頭子，天天不斷地向她死纏。

另一方面，做女兒的也有她的想法，她的放蕩不是沒有原因的。

飾演老太婆的是卅多年前以性感走紅的烈打希和芙，新進艷星美茜花瑪扮她女兒。二人演技在片中發揮得淋漓盡致，幾場對手戲，令人拍案叫絕。

在「巫山雲雨斷腸紅」中的老牌艷星烈打希和芙

王羽陳鴻烈焦姣 黑白大決鬥

多時以來，海外各地對王羽影片，特別喜愛，每一部王羽新作品，都可以售得一個頗高的價錢，甚而有幾位海外片商願意付出高價先行訂購王羽的「花貨」，爭取較佳利益。

著名印尼片商楊吉交，此時是同業所最健羨的人物，原來他手握有王羽傑作新片七部之多，此乃最驕人之舉，任何一位海外片商都不能比擬。

楊吉交是印尼歷史悠久的「史查特拉電影公司」的駐港全權代表，又是此間的海華影業公司主事人。現在楊君擁有的王羽新片七部，計爲：「獨行大鏢客」（已拍完）、「風雲群英會」（拍攝中），即將開拍的「大俠王羽」、「獨臂霸王劍」、「狂風沙」、「青紅幫」及「黑白大決鬥」，後者是海華公司出品，楊吉交親自監製，海外公司出品人黃夢，被聘爲製片，主持「黑」片全盤製作事宜，第一公司則負責發行工作。

「黑白大決鬥」由王羽領銜主演之外，主角還有陳鴻烈、焦姣，導演青年雋材王洪章，日昨試片備受好評的黃夢出品「拚命娘子」，正是王洪章最新執導的傑作。

「黑白大決鬥」將於稍後時間，在台灣開拍，上述三位男女主角之外，配角以次，俱爲台灣的一流硬裏子，製作費鉅大，不在話下！

星星小記

陶敏明狄龍 日日忙拍拖

陶敏明的「山東響馬」日間便起程到韓國去開拍了，因爲遠行在即，陶敏明的心情，緊張的不得了。

爲了有機會到韓國拍片，陶敏明固然高興的不得了，可是，這一去就是好幾個月，她又有點捨不得，固然捨不得遠離雙親，更捨不得和狄龍分別這麼長的一段日子。

爲了彌補這悠長的幾個月離別和相思之苦，陶敏明每天都與狄龍在一起。

祇要找着了陶敏明，便很容易找到了狄龍，這一對影星情侶，他們的感情是貞摯而深厚的。

陶敏明談起狄龍，臉上便掛着一絲難以掩飾的笑容，而且，在她的口中，對狄龍的稱呼也是特別的，她不叫狄龍，祇是說他，朋友們常常調笑着說：「他」究竟是誰「陶敏明便會害羞的低下了頭，說：「他，就是狄龍」。

狄龍似乎很害怕陶敏明，他本來是一位善飲的酒將，可是，與陶敏明在一起的時候，總是盡情的避免飲酒，有一次，跟幾個很要好的新聞界朋友在一起吃晚飯，人家爲狄龍斟酒，陶敏明輕睜了他一眼，狄龍立即說够了够了，朋友跟她碰杯，要狄龍乾了，可是，狄龍望一望陶敏明，又祇好說：隨量隨量了，女孩子的魔力，眞是大的不得了，看狄龍與陶敏明，便可以看到一個輪廓了。

不過，陶敏明却說：她一點也沒有欺負狄龍，有時，狄龍發起脾氣來，還欺負她呢。

話雖如此，陶敏明這麼說的時候，狄龍却說：那有這種事的，看來，陶敏明欺負狄龍是眞，叫狄龍欺負她，還未有這個膽。

·星星·

密鑼緊鼓

歌舞衣服，穿得更少

即將再度由台來港的「中華歌舞劇團」，陣容比前更鼎盛。可以預見，由於天氣太熱，團員的衣服，必然穿得比前更少。

李翰祥喜「騙術」翻身

李翰祥的「騙術奇談」，在港上映收入已逾八十萬，拆賬所得已超過三十萬。連外埠收入，有人估計此片可賺到六十萬元。

有人說李翰祥恭「騙術」大翻身，其然豈其然乎？

大題小做與小題大做

「歡樂今宵」節目據說是「大革新」，昨推出一項新節目「大題小做」。在歡樂今宵中，小題大做的節目，實在太多了。

華盛頓·總統

安樂公司發行 最後今天 不宜兒童
正宗瑞典片有肉有故事有懸疑！
FEAR HAS 1000 EYES
明天獻映 「大風暴」原人再合作 大追供

今天五場三院聯映
新出品·更新·更快·更辣
勝新太郎 領銜主演
盲俠怒斬七大盜
一集勝一集 更猛更出色
呢部最有情味 呢部更富娛樂性
後天 歌舞 公演 中國歌舞團

今天獻映 三星聯合主演 七彩銀灣幕
新潮文藝巨片 不宜兒童欣賞
Road to Salina

新華 五場 利台海運·舞 四場
尊菲臘 美茜芳瑪 維康斯提導演 邵氏公司發行 特七彩
利刃插目，慘不忍睹！

即日映 新潮米片
古今人體大觀
下期 盲俠怒斬七大盜

港九影院聯合廣告

樂聲

今天五場獻映 金像導演 李翰祥 精心傑作 七彩 不見兒童
騙術奇譚
騙得巧·騙得妙·騙觀哈哈笑·影行齊好 得·得·得哈哈樂·家評讚
今晚午夜場 樂聲 新聲

盛大重映 應觀衆要求 第一部
郭南宏製片
鬼見愁 片集
張清 易原 領銜主演
劍術高超 武打招絕 名影壇

金門 今天早場
勝新太郎 主演
盲俠怒斬七大盜
快殺快斬 生猛生鬼

新華 快樂 今天獻映 肉感熱情彩片
碧姬芭鐸
THE BEAR and THE DOLL

今天兩院聯映
俠盲最好一妻：情段全新
勝新太郎 破例大唱主題曲
志村喬·野川由美子合演
盲俠怒斬七大盜
快斬快殺·金字招牌！

今天四場
殺手羣英會

最後四場
地獄變 七彩

世界·麗都·新

麗宮 今天五場 最後
野戰雄師
THE TRAVELLING EXECUTIONER

今選映 獨臂女俠 獨臂刀
今達映 老爺酒店
明天 老爺酒店

今映五場 武俠片王之王
鬼見愁 七彩
張清 江彬 易原 主演 郭南宏 代表作
黃飛鴻獅王爭霸

每天五場
基杜塔利·波化斯
全部艷麗 七彩 兒童不宜 親看
"making it"

踏入第二週！五場
烏蘇拉安德絲·史丹利碧加 主演
PERFECT FRIDAY

第二週映
我心碎了
郭清江導演

今天五場 活閻王
今天五場 我心碎了
最後五場 騙術奇譚

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個 小字卅四個）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區永樂街利源東街八號地下
電話：二式二四五九五・二式壹三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三七・七零三七八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老寶公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行至荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹壹號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔灣
250 252 257 263 283 285 288 294 295 298 306 311 312 314 315 317

租售

土瓜灣 高息舖位廠樓出售
接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

發財旺舖（一）元洲街五十八號樓下連閣（二）基隆街式九八至三〇式樓下連閣 深水埗、荔枝角、長沙灣舖位出租、港幣均可洽：元洲街75號・電K865287

吉舖出售 旺角地街67號地下連自由閣仔，千餘尺，小單邊，合各業。電K九二九〇一

新蒲崗 工業大廈二樓由壹萬呎至壹萬肆仟呎售讓 電K210787洽

大唐樓售 八七D三樓十餘呎近海壇街一K七通方便至四時電話七七八二 頭交七七八黃姑娘

九龍官塘興順洋樓廠售 九龍官塘輔仁街82號地點適中，售價平三萬三千元，起期分期可接洽處打街大廈怡和146室電話230589 九龍本大廈：

新樓平售 英皇道利實七樓向南，呎用381尺每呎九元洽入伙電話K六四一九九〇王

吉樓平售 土瓜灣程尺七號三樓向南七百尺售K六五〇〇〇實即入住電六三〇六四洽

官塘旺舖 漢大廈三號地下平售已入伙即可電K218434洽

康景洋樓 新蒲崗景康街九樓C座平售入伙合式電K218434洽

街市旺舖 荃灣街市單邊舖大樓傳德街入伙快售三萬元 K771886

官塘吉舖 漢大廈一號至三號二百至五百餘呎售價廉電話889670李洽

旺舖招夥 旺角舖舖全租有餘呎會同廠場做美合各業設備到先生定二三二黃

荃灣吉樓 近東安街交吉即住八百呎向東南光線尤美K627410

元朗地售 約七千二百元呎可耕種售價廉電話H455789黃君

平樓出售 林道扶三樓A座角道巴山道街文昌街7873二1073電K923610

旺舖出售 九龍城合道地下仟呎及四至十時交吉電K625923

吉舖平沽 元洲街二四號地下實用面積二〇〇呎四仟元號交接洽處電K876183

油蔴地旺舖 上海街763號地下每間四五呎電K846037H477039

即買即住 英皇道北角街九樓向南二三房二廁每月期款六百餘元電H618301

灣仔樓售 交通便利近灣仔道三佰餘呎平台可入伙四時電水電全附七十 電K730638蘇洽

招租

荃灣樓售 新村街二樓六萬八仟元連天台六萬八現租390 K439799資

官塘平樓 裕民坊民大廈三樓四佰呎對正銀行住宅價平交吉H147192洽

新樓租售 灣仔里一號地下連大閣店及家庭工業合用有意請電H457676或552241洽

唐樓 大角咀通道17號四樓連天台尺四尺全新樓深尺吉屆租實二百五十元 H4573839洽

（香港）中區商業出租

舖位廠租 中環香港大廈通商業街樓宇可合用各廠

地下尾座 租六百餘尺合用住宅其他工場或近灣仔用途大佛口附近 電H727774

灣仔吉舖 近天樂里五百呎合用工場及住宅 電H436768

（九龍）

商業樓租 街三號五百尺合用適中利源街 電H436876

二樓出租 文昌街四二號連小閣 洽K八五四二〇張

吉樓招租 士古道二號大閣十二號D底花園租 K8045200洽

工廠招租 九龍山道大南街102號七樓全部合用 K873689

旺舖唐樓 九龍城地下 K823223

工廠出租 官塘仟呎十餘人灣仔廈 電K836587

清靜樓房 道樓多人租 電K860108

工廠出租 深水埗街105號地下 電話K一四八八八四

出讓

吉樓出讓 士打道宏華大厦七樓面積800呎 電N741480洽

膠廠讓 官塘區電設備大小吹氣機公司全部電話九六一備請

電視機讓 全新24吋西德 K803159

廉價出讓 八新凉店舖設備全部 電K九四一九

針織機讓 利日自動機器 K七一九〇

士多出讓 灣仔鋼琴 K七四三〇

徙置工廠 讓位 K二二一九

米舖注意 有新米全新生財用具

聘請

聘請教師 小學女教師

聘台大生 本報聘請台灣大專學校畢業生 ...

招請 吹氣機工人

誠聘職員 男女

餐室廚房 請男女

大厦管理 員數名九龍區每天十二小時

聘女護士

聘業務員 男女

新加坡某紗廠聘請
星洲三萬錠規模紗廠誠聘下列員工，供膳宿，醫藥，往返機票，每年有薪假期十五天，待遇從優，有意請詳列履歷及要求待遇，函本港信箱13610號，合則約晤並代守秘。①品質部主任一人，紡織專科畢業，有七年以不經驗者。②專工（大備班）一人，普通學歷須有十年經驗，如紡織專科畢業，有五年經驗。③女性教導工三人，有十年經驗，技術優良者。

請男女簿記員

聘推銷員 男女

招請啤工

聘教師 英文

僱校工

百貨請人 男女

高薪請女售貨員

招請印刷學徒

請女會計

餐室女職

初級文員

首輪戲院 聘請女售票員男女帶位

高級兼職
裝飾廣告室內設計
聘高薪晚間兼職，須經驗豐富，函詳履歷相片電話寄本報三一八信箱

請女傭 工人 **招請外賣** **女會計見習** **優薪聘請** **業餘兼職** **檢定教師** **人人樓請** **暑假工作**

餐室女職 **營業代表** **香港護衛會** **招請職員**
①巡邏督察員六名，持有電單車駕駛執照，須性男，
②男性值日督察員及女性電話接線生各六員
③有司機十二名（必須持有香港十年三年以上）
④初級督察員二十名
⑤普通護衛員一百廿名

龍子行聘請

徵求

長友 婚姻服務 公司 政府註冊
徵求女友 **誠徵女友** **聖樂佈道** **徵塑膠廠**

家庭補習 **帳稅** **專門報稅**

報稅理數 **稅帳** **經驗補習** **廉價補習** **新法補習**

待聘

招請職員 **聘請店員** **聘請女傭** **業餘兼職**

誠徵男伴 **買新界地** **誠意徵婚** **徵求女伴** **徵婚啓事** **舊琴**

婚姻 政府註冊

遺失

梁大懋 **遺失聲明**

商業

台灣輪 廉價客票 K316511 317319

驚 **專改西服**

移民與學升大拿加國美 南越尼印泰馬星 合法居留
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留
航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廣創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）
中英護照電話K847584K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

比國臭丸 **修理電視** **電視** **雪櫃** **百葉窗簾**

王養錦翠 **遊艇客車** **自動織衫機** **電釘書機售** **潘道達相命**（一生吉凶）（收費廿元） **修理電視** 日夜服務・快捷妥當

要買 **中西遊船** **萬能角鋼** **內線電話** **打字機60元** **收買舊酸枝** **油印** **冷氣機修理** **彩色月曆** **電視** 平靚快 精修電視一切疑難問題 零件足保證滿意・保用 立信電視公司H464222

字打機 **專修電視** **透明膠盒** **四毫** **寶星冷氣工程公司**
戚士丁汽車冷氣機・大小車均可安裝
並增設修理部門，任何汽車冷氣機
不合理想者，保證滿意。
地址：香港洛克道四六六號電話：H767955
工場電話：H六〇一三七二

修理電視 **青年命相**

南越國泰 特快
特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續簡便快捷代申請出國護照外國來港過境延期手續代售廉價機票
中環德輔道中84號萬記大廈3樓205B電H454034

汽車買賣 **車靚價平** **喜臨門** **大食汽車** **可換** **招生** **教授科技**

模型雕塑班
安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人府面）電：858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 電：859364
旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰）電：945747

電燒彩相 **青年會辦 法文 日文** **遊泳** **速成國語**

英婦 初中高級
全校冷氣・招日夜新班
旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

非金屬電鍍 **英國男女** **會話** **德信烹飪學校** **美國中西烹飪學院** 招收男女學員 **太極** **玉葉** **假髮**

香港□□書院 立案
安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔驗孔訓練班
英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文　出入口文員班
倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計
成本會計　模型雕塑班
商業信札　國畫班
數理化班　航空地勤
英文速記　訓練班
裁剪全科　美容儀態班

保證成功

強身術 **慧命功** **潮語會話** **打字** **攝影全科** **英人數** **香港工科學校** 電機工程 機械繪圖 冷氣工程 建築 無綫電工程 晶體管科 電視修理 航港電 **市區青年會**

香港汽車工程學院 1966年首創
故障急修—36小時速成
汽車大修—70小時完成
夜校部招生・專家教授・報名請速
設有實物模型及校車多輛實習
六月十七晚上開課・電K875134

學車友 **育嬰專科** **啓事** **鳴謝** **梁氏宗親** **啓事** **聲明** **啓示** **香港六邑同鄉聯誼會** **領帛金**

領帛金 **搬運** **大新搬屋** 九：858212 港：448610 **合成搬屋** 九：887371 港：447246 **怡和搬屋** H744817 K410931

安全搬屋公司 **隆新** **頸癧** 徹底內消 **喘哮淵鼻** 盧健榮 醫藥

本港股票市狂熱中 向銀行按揭反不多

某銀行家暢論目前股市態勢

【本報訊】本港各類熱門股價自全面狂升後，因價位過高，許多僅得年息二、三厘，故引起銀行界之關注，近來對於股票按揭，特別審慎，如屬價位過高之股票，僅能照時值按五成，間有按六成，華資銀行所定之股票按揭利率，一般爲月息九厘，英商銀行亦要週息九厘，祇以英商銀行對於股票按揭，須轉名後才肯接辦，而等待轉名，起碼又要十餘天，所以有許多炒友，爲着週轉問題，寧願付多一點利息，亦向華資銀行按揭，蓋華資銀行對於熟識客戶以股票按揭，不一定要即時轉名，有等於按揭後，獲利回吐，便可減省許多手續，惟近日於股市狂熱中，銀行接辦股票按揭，反爲減少，這實出人意料之外。

據銀行界某巨子指出：近日本港股市掀起狂潮，固以英國游資大量流入爲主力，但亦有不少投機集團，或股票經紀及其他散戶乘機炒買，有等炒友於上午開市時買入而於下午開市後即行拋出，毋須繳款及納稅，便可獲得厚利，如前日股市成交總值逾一億元之多，其中於早市買入，獲利後晚市即行拋出者，估計總佔三成之多，例如於開市時買入某種股票，其價爲每股廿八元五角者，而於當日午后拋售時則爲三十元，是則每股便可獲利一元五角，如以一萬股交易，即可獲利一萬五千元，除了付出多少買賣佣金外，仍大有化算，以此種方式買賣圖利之炒友，間有於買入時開發支票，亦未必能够兌現，所以於當日下午如未能拋出，其所開出之空頭支票便要退回，銀行近日收到此類空頭支票者，時有所聞。

另一方面，英國私人游資大量逃來香港，，投入股票市場，於買股後，又要呈交外匯統制處查驗（昨誤植爲「亦」外「股」統制處查驗，亦字及股字均錯，合更正。）才可報銷，於報銷後，若將股票拋出，轉而其他工商業投資或外調，亦不違背法例，此類等英商買賣股票，因有足够現金而毋須向銀行按揭，所以銀行近日接辦股票按揭，不但未有增加，反比去過爲少。

又據解釋說：英國及其他英鎊區私人游資逃來香港，並不一定要購買股票，亦可向其他工商業投資，不過投資建廠開辦商行，均需相當時日，才能取得証件，而投入股票市場，翌日便可將買得之股票，呈交外匯統制處查驗，經過驗明無訛後，隨時可將股票拋售運用，所以該項游資逃到香港後，絕大多數都用來先行買入股票，由於該項游資，爲數巨大，而股票售額有限，有許多於買入股票後，見其市好，又不願即時拋出，所以在股票市場，若干類熱門股，每每呈現供不應求而發生搶購的狂潮。

該銀行巨子又說：照目前的股票市勢，因有許多類熱門股價已漲達最高峯，若英國買家大量拋出，其價隨時有巨幅急跌之可能，所以冒險大量炒買者，實非常危險。

不過，因英鎊區游資源源流入，此一現象，今後是否持續，尚屬未知之數，若英國及澳洲等英鎊區私人游資繼續湧到，而又要先行買股報銷的話，則未來本港股市之變化，仍然難測。

雖然，現在有許多數熱門股，僅得年息二、三厘，比較英、美之七厘短期存息及本港銀行之五厘拆息，均相差很遠，在港買股收息，原不合算，但如逃到本港之游資，因法例關係，要先行買股較爲簡便的話，則股市之不正常狂態，仍有持續之可能。

另一金融界人士認爲近來有若干種爲英國人所深切認識之熱門股如：滙豐銀行，倫敦登記，太古船塢，置地，怡和，黃埔船塢，牛奶公司，聯邦地產及和記等，因漲幅太大，許多投機分子又轉炒其它股票，所以公共事業股如電話公司，油蔴地，香港燈及九龍燈等最近亦被搶高，且方興未艾，而遠東企業，香港發展，九龍倉，均益倉，橡膠信託，太平洋証券，和寶，聯合企業，生力啤，會德豐，太古實業及立興公司等亦有大量成交，價位均比一個月前提高甚多。

價位高見利回吐下 股市轉弱行情普跌

恒生香港指數報跌一·五一

每日股市

【本報訊】股市經兩市之瘋狂上漲後，價位過高，換家見利回吐，市價昨並遍止漲回跌，交投亦見減縮，成交總值爲七千零六十萬元，恒生香港指數報二六一·一五，比前市二六二·六六，跌一·五一。又遠東指數報一二四六·六四，比前市之一二五一·二六，跌四·六二。

昨市在普遍回跌中，九龍電燈及電車一枝獨秀，前者報升一元，後者報升五角。此外，港機工程、牛奶、九龍倉、九巴、怡和、太古船塢、聯紡、遠東及城市酒店等，均保持穩好。

在成交七千零六十萬元中計：香港証券交易所佔三千五百六十六萬元，金銀交易所佔一千一百一十萬，遠東佔三千五百四十八萬元，茲將昨日交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二二一·〇〇	二二四·〇〇	二二〇·〇〇
（英倫登記）	一九八·〇〇	二〇二·〇〇	一九八·〇〇
會德豐	一七·六〇	一七·八〇	一七·四〇
亞洲航業	九·二〇	九·二〇	九·一五
均益倉	五九·〇〇	五九·五〇	五八·五〇
九龍倉	四三·五〇	四四·二五	四三·二五
太古船塢	一〇五·〇〇	一〇七·〇〇	一〇五·〇〇
黃埔船塢（除淨）	一三·二〇	一三·四〇	一二·九〇
置地	二七·一〇	二七·五〇	二六·九〇
信託	三·一五	三·二二五	三·一五
聯邦地產	二·一五	二·一二五	二·一五
鋼業	七·七五	七·七五	七·七〇
（新）	七·三〇	七·三五	七·一五
金門（除淨）	一九·〇〇	一九·二〇	一九·〇〇
四海	四·九二五	四·九〇	四·八〇
青洲英坭	四二·〇〇	四二·二五	四一·五〇
[illegible]隆	五·〇五	五·一五	五·〇五
保華	七·五五	七·六〇	七·五五
香港發展	八·五五	八·五五	八·一五
港機工程	九六·〇〇	九七·〇〇	九六·〇〇
城市酒店	二三·五〇	二三·六〇	二三·五〇
大酒店	二九·八〇	三〇·〇〇	二八·七〇
凱聯酒店	八·二〇	八·二五	八·一五
美麗華酒店	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·五〇
永高酒店	一一·六〇	一一·八〇	一一·六〇
帝后酒店	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇
帝國酒店	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇
海港	八·六〇	八·六五	八·三五
油蔴地小輪	六九·〇〇	六九·五〇	六九·〇〇
天星小輪	一六·四〇	一六·四〇	一六·四〇
香港燈	二七·六〇	二七·九〇	二七·四〇
九龍燈	四八·五〇	四九·二五	四六·七五
中華煤氣	一八·八〇	一八·九〇	一八·八〇
九巴	四三·二五	四三·五〇	四三·二五
電話	二九·六〇	三〇·〇〇	二九·一〇
電車	一七·一〇	一七·五〇	一六·六〇
太平洋	七·八〇	七·九〇	七·八〇
和記企業	二三·〇〇	二三·二〇	二二·九〇
（優先股）	一三三·〇〇	一三三·〇〇	一三三·〇〇
連卡佛	二九·五〇	三〇·五〇	二九·四〇
先施	一七·〇〇	一七·四〇	一七·〇〇
和記地產	五·八〇	五·九五	五·八〇
和寶	六·六〇	六·六五	六·四〇
聯合企業	九·六〇	九·七〇	九·五〇
聯合汽水	九·一五	九·二〇	九·一〇
生力啤	八七·五〇	八七·五〇	八七·五〇
淘大	六〇·〇〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇
隆豐	七·一〇	七·二〇	七·一〇
屈臣氏	八四·〇〇	八五·〇〇	八四·〇〇
怡和	四四·〇〇	四四·七五	四四·〇〇
信昌	七·二〇	七·二〇	七·〇〇
仁孚	六·八〇	六·八五	六·七〇
新英華	三·九五	三·九五	三·九五
利獲家	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇
德娛	一·〇二	一·〇二	一·〇二
梳頂尼	八·二〇	八·二〇	八·二〇
寶利	一七·六〇	一七·六〇	一七·四〇
立興	四·二〇	四·二五	四·二〇
太古實業	一八·九〇	一八·九〇	一八·八〇
遠東	一九·〇〇	一九·三〇	一九·〇〇
牛奶	七三·〇〇	七三·五〇	七三·〇〇
橡膠信託	一一·七〇	一一·七〇	一一·七〇
聯合膠	二·九五	二·九二五	二·九五
會德豐紡織	七·〇〇	七·〇〇	六·九〇
南海紗廠	一八·〇〇	一八·〇〇	一七·一〇
南洋紗廠	一一·五〇	一一·五〇	一一·四〇
建生	五·七〇	五·七〇	五·七〇
香港毛紡	二·九〇	二·九〇	二·九〇
聯紡	一七·九〇	一八·三〇	一七·九〇
南豐紡廠	五·二〇	五·二五	五·二〇
南聯	一五·六〇	一五·六〇	一五·五〇
長江製衣	四·八〇	四·八〇	四·八〇
新馬	一三·三〇	一三·三〇	一三·二〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

倫敦行情回昇 港金價漲一元

尾盤二九七·六二五

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報三九·五九美元（昇四仙），瑞士出價報三九·七〇美元（乙式），巴黎報四〇·一八美元（跌一角九仙）；英鎊方面：倫敦轉匯鎊報二·四一八八美元（漲兩厘），美國告老士報二·四一八六美元（縮兩厘）。

本港金市，昨日上午開市報二九七·三七五，最高報二九七·六二五，最低報二九七·二五〇，收市價二九七·六二五；息價訂去息八角，上牌現貨交收共三千兩，公價定二九七·五〇。

下午開市報二九七·六二五，最高報二九七·六二五，最低報二九七·二五，收市價爲二九七·六二五；整日波幅爲〇·三七五元，前市尾盤爲二九六·六二五，與昨收市價比較漲幅爲一元，昨日雖議大息，但走勢仍見穩，且有一元之漲幅。

美鈔扳升，大鈔報六·〇一一二五，普鈔報六·〇〇八七五；美電最高報六·〇二一二五，最低報六·〇二〇〇〇；通天匯最高報六·〇一五〇〇，最低報六·〇一三七五。

日元價軟，大紙報一六五·六二五，細紙報一六五·二五；西德馬克報一七〇·〇〇；台幣報一四五·二五；西貢紙報一五·一〇；仰光報三四·〇〇；加拿大紙報（大）五·八六，（小）五·八五；澳洲元報六·七四。

本港金鈔外幣行情表

六月十六日（星期三）

項目	價格
（九九K金）	
開市	297.375
收市	297.625
最高	297.625
最低	297.250
（美鈔）	
大鈔	6.01125
普鈔	6.00875
（美電）	
最高	6.02125
最低	6.02000
（通天單）	
最高	6.01500
最低	6.01375
（日元）	
大紙（萬計）	165.625
細紙（萬計）	165.250

（雜幣）	
正鎊	14.45
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.74
加單	5.845
加元（大）	5.86
加元（小）	5.85
菲幣（大）	0.8525
菲幣（小）	0.8475
大坡紙	1.970
細坡紙	1.965
新勞啤（百計）	46.50
葡幣（每元）	0.98
西德馬克（百計）	170.00
法國新法郎（百計）	107.750
瑞士新法郎（百計）	145.500
泰幣（百計）	28.60
台幣（千計）	145.25
新金邊（千計）	24.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	15.10

澳洲工業品展覽會 在台舉行情況熱鬧

【本報訊】由於澳洲最近在東南亞舉辦的兩次貿易展覽會，該國預測，在今後十二個月內，可能做成超過二百五十萬元澳幣的生意。在台北舉行的澳洲工業品展覽會，共有一萬五千多人到場參觀。成交的買賣包括有摩托車輛、磨砂機器、電動手用工具、抽水機、合金、通訊器材和玻璃纖維隔熱材料。

在香港舉行的商品展覽會，亦收到各方面探盤一千五百餘單。買客最注意的，爲運輸帶、全自動與半自動工具、玻璃纖維、滅火用具、漁網、發電機、無線電配件與器材等。

紐澳商訂港棉織品 最近來單漸告增加

棉紗棉布毛巾均有新單寄到

【本報訊】紐西蘭及澳洲商家向港訂購棉紡織品，最近轉趨活躍，新訂單寄港普遍回增，現時寄到的訂單，包括有棉紗、棉布、毛巾及成衣等。

據廠商消息，紐西蘭及澳洲商家訂購香港棉紡織品經過了一段長時間的平淡後，最近逐漸轉趨活躍，棉紗、棉布、毛巾及成衣等，均恢復有來單訂購，雖然大額訂單目前尚屬不多，但卻頗爲頻密，預料進入下月後，大額訂單將會陸續寄來。

最近，紐西蘭商家向港訂購棉紗已見回增，卅支、卅二支及四十支精梳紗，均有來單訂購，雖然這些訂單全部落在大廠手上，但對港產幼紗產銷卻不無裨益。近年來去銷紐西蘭相當活躍的牛仔布，現時亦恢復有訂購，不過現時來單不大，每宗訂單多屬三、五萬碼，相信要到七月份後方有大額新單寄來。

澳洲商家向港訂購棉織品，最近表現比前活躍，新訂單寄港顯著回增，特別係加工布訂單，原因係香港的布疋加工費較澳洲爲低廉。目下此間布廠接入澳洲寄來的布疋訂單，交貨期排到九月份，這些訂單包括有淵封布、燈芯絨布、傢俬布、色條布及抓毛布等。目下紐西蘭及澳洲寄來的訂單，一般利潤且較英、美的好，廠商認爲，香港棉織品去紐、澳市場前景，當樂觀。

美加德法滙價 昨均調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨將美元、加拿大元、瑞士法郎及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，俱一律較前改低，至美元告羅士牌價，昨亦微跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六〇五·二〇港元改爲六〇五港元，即每百美元較前少兌〇·二〇港元，買入價無變動，仍爲五九八·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五九一·六〇港元，改爲五九〇·四〇港元，買入價亦由五八三·四〇港元改爲五八三·二〇港元，即每百加元均較前少兌一·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四八·三〇港元改爲一四八·一〇港元，買入價亦由一四六·四〇港元改爲一四六·二〇港元，即每百法郎均較前少兌〇·二〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇九·七〇港元改爲一〇九·六〇港元，買入價亦由一〇八·三〇港元改爲一〇八·二〇港元，即每百法郎均較前少兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四一八六美元改爲二·四一八八美元，買入價亦由二·四一八八美元改爲二·四一九〇美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇二美元。

國際行情全面回扳 糖市價穩交投暢活

日幼砂期貨成二百噸

【本報訊】在實銷增旺下，本港糖市交投暢旺，日本幼砂期貨訂成二百噸，太古砂糖出爽行，各貨價均呈堅穩，市價亦不弱。

日本幼砂，此間糖商繼續訂入二百噸，每担以五十三元五角碼頭交收成出，分在六、七月分付船，糖商認爲，日本幼砂能照舊價銷港，仍有化算的，因此亦引致買家購意轉濃，現市每担五十五元五角，只成出丰包。

太古砂糖，由於進口乾身貨所存有限，其幼砂品種顯得特別吃香，四星幼砂以每担五十五元五角，S G幼砂以五十四元五角柯打出貨，綜合成開一千三百包，由採銷商分別補給，S G B幼砂以五十三元五角共成四百包，X A粗砂大盤按每噸八百五十元，供應仍非大宗。

東德幼砂，存倉小花包價續有沽放，每噸分以七百七十元及七百七十五元綜合成出二十五噸，由用家購去，揀手貨散沽每担四十九元五角。

捷克幼砂，乾身貨以每担五十四元倉交成出一百包，散盤爲五十四元五角，粗砂五十元〇五角。

比利時幼砂，每担市沽五十四元五角，成交卅包。

台灣冰青，即收碼頭以每担四十一元五角成交五噸。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點五〇，比前回升〇點二〇鎊，八月期貨四十二鎊點九五，升〇點二五鎊，十月份四十二鎊點八五，升〇點三五鎊；十二月份四十二鎊點八〇。紐約原糖現貨每磅四點一五美仙，比前升〇點〇八美仙，九月份四點三二美仙，比前升〇點二二美仙。

銀行業拆息 五厘一二五

【本報訊】本港銀行進行辦理半年結中，頭寸仍保持寬裕，昨日業內活期拆息企住五厘一二五，有三百萬元成交。

港米價企定 昨交投仍疏

【本報訊】本港米市，呆定不變，昨日正式開盤成交者約有五千包，其價如下：泰國天字谷仔米每担成五十四元三，紅三喜大米六十元，真三元米籤仔卅七元半。大陸天字絲苗九十三元，新華南粘七十三元，日字油粘六十八元半，洪字絲苗八十五元。

美股行情稍硬 交投仍感冷落

【紐約十五日美聯社電】星期二市況曾一度轉強，部份股票稍形活躍。但一般成交仍然比較疏落。

當主要利率提高後，賣出股票亦中止，做成活躍股票的爭購。

觀察家認爲汽車股票的升價，直接提高杜鍾斯平均指數。

杜鍾斯卅種工業，平均指數收市時跌零點五一，成九百零七點二十。

在收市前，賓夕西尼亞洲銀行提高利率百分之零點五，芝加哥國際銀行亦提高百分之五點七五。

成交總數爲一千三百五十萬股，星期一爲一千一百五十七萬股。

沙灤萊斯礦業成爲最活躍股票，跌零點二五，成卅九點三七五，成交二十萬六千六百股。

紐約証券交易所活躍股票收市價格：收市價，沙灤萊斯礦業，三九點三七五，聯合通用，二十點一二五，天納哥石油，二六點七五，美國電話電報，四五點三七五，施樂復印，一二點五，納多馬船務，一九五點三七五，柏業西合金，二點五，巴富工業，三四點二五，亞細哥鋼業，十七點五，奧色登圖石油，十八點三七五，馬哥百貨，三五點一二五，肯州鋼業，二十二，德州煤氣輸送，三三點五，新力器材，三十點一二五，德士古石油，三七點八七五。

日本商品期貨交易行情表

大亞投資公司供應

六月十六日（星期三）下午

品名	節數	六月份	七月份	八月份	九月份	十月份	11月份
乾繭（前橋）	上日收盤	46.13	46.80	47.16	49.16	48.91	48.73
	第一節	46.26	46.88	47.08	49.15	48.81	48.73
	第二節	45.76	46.38	46.83	48.85	48.51	48.51
生絲（橫濱）	上日收盤	118.41	120.40	121.21	121.21	121.40	121.65
	第一節	118.51	120.56	121.08	121.50	121.65	121.76
	第二節	118.51	120.33	121.56	121.48	121.35	121.16
雷虹紗（東京）	上日收盤	3.62	3.74	3.76	3.74	3.77	3.77
	第一節	3.61	3.71	3.74	3.72	3.74	3.76
	第二節	3.60	3.71	3.73	3.72	3.74	3.76
棉紗（東京）	上日收盤	3.80	3.76	3.74	3.73	3.77	3.70
	第一節	3.82	3.79	3.75	3.73	3.70	3.69
	第二節	3.82	3.78	3.74	3.73	3.69	3.69
毛紗（東京）	上日收盤	19.00	18.76	18.48	18.58	18.50	18.46
	第一節	19.10	18.66	19.33	18.83	18.18	18.20
	第二節	19.06	18.55	18.30	18.25	18.08	18.13
紅豆（東京）	上日收盤	274.83	277.83	278.33	278.33	276.66	266.50
	第一節	269.16	271.83	271.66	272.00	271.50	261.66
	第二節	269.16	272.00	271.66	273.00	271.83	262.50
	第三節	270.83	272.00	273.50	274.33	272.66	262.66
白豆（東京）	上日收盤	95.16	98.50	103.00	....	....	....
	第一節	95.16	96.66	100.83	....	....	....
	第二節	93.16	96.66	100.83	....	....	....
	第三節	92.83	96.50	101.16	....	....	....
幼砂糖（東京）	上日收盤	1.90	1.90	1.91	1.91	1.91	1.91
	第一節	1.91	1.91	1.91	1.91	1.91	1.91
	第二節	1.91	1.91	1.91	1.91	1.91	1.91
粗砂糖（東京）	上日收盤	....	0.62	0.62	0.62	0.62	0.62
	第一節	....	0.62	0.62	0.63	0.63	0.63
	第二節	....	0.62	0.62	0.63	.063	0.63
樹膠（東京）	上日收盤	1.91	2.00	2.09	2.19	2.20	2.19
	第一節	1.92	1.98	2.05	2.16	2.18	2.19
	第二節	1.91	1.97	2.05	2.14	2.16	2.17
	第三節	1.90	1.97	2.04	2.14	2.16	2.17

日菜籽油現拆稍活 非洲生油期貨有成

【本報訊】本港油庄落行訂購，非洲新花生油遠期貨復有成盤，日本菜籽油現貨成交轉活，豆油、海清香油及猪油價少變動，成交一般。

非洲新花生油，入口商恢復對遠期花生油拋售，以每担一百九十元及一百九十一元倉交貨綜合成訂六百五十桶，分在六至十二月份發貨，價格尚穩定，舊油現拆每担一百九十一元及一百九十二元，泰國新產品每担分接一百六十元及一百六十一元，新到貨暫未開盤。

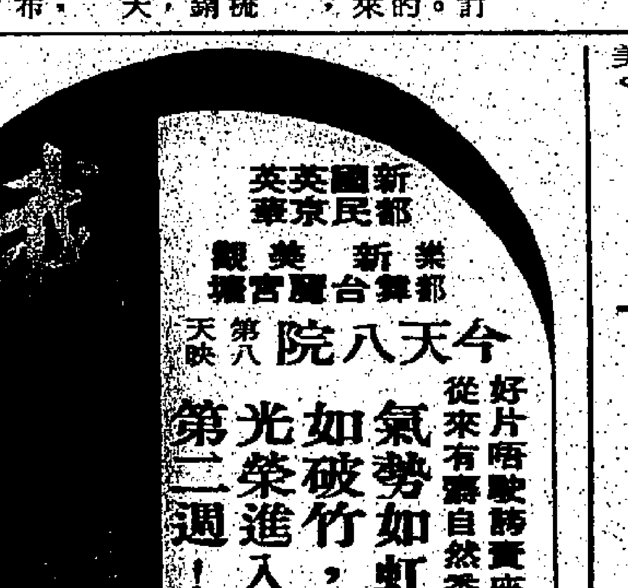
日本菜籽油，油庄補給，倉交現貨淨油以每担一百二十元綜合成出五十桶，吉原及日清廠有十桶十一桶，每担一百二十八元，均拆每担一百三十九元，綜合成交卅桶。星加坡清香油，每担淨油現貨爲一百一十九元五角。

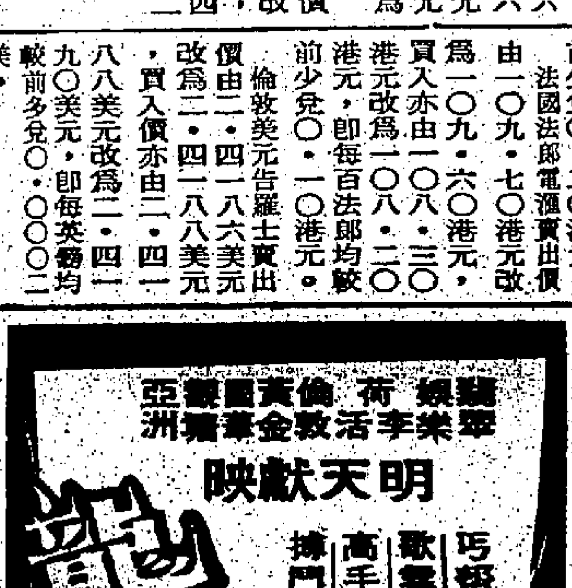
荷蘭猪油，市銷平淡，每担以每担一百四十元，倉交成交廿一桶。

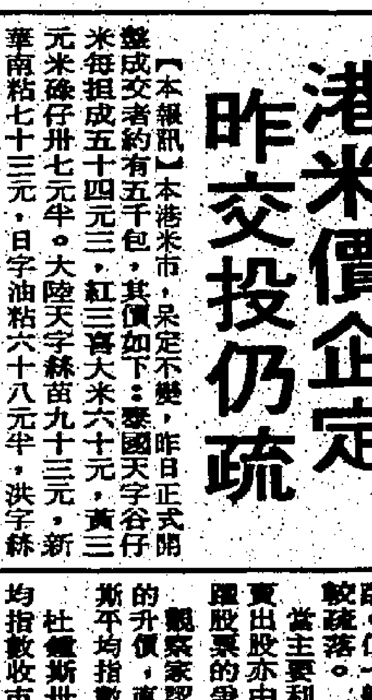
交流牌子每担爲一百七十元，普通牌子爲一百五十二元至一百五十一元，日本猪油每担分四元，拆一百三十元及一百三十一元，拆沽亦非旺活。

副食品市穩 雞隻價回降

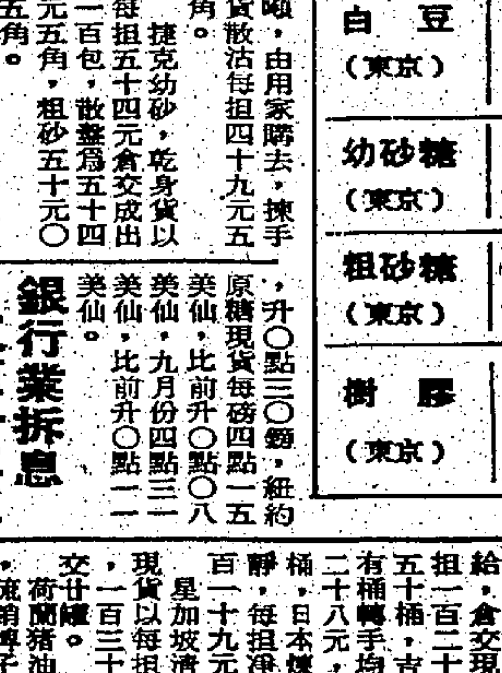
【本報訊】昨日三鳥市仍甚呆滯，雞隻大盆每担繼續下降三、四十元，零售亦略順，上雞每斤五元六角至六元，劏雞五元。蔬菜方面，供應較多，部份續跌，芥蘭心、生菜、白菜及白豆每斤均跌二角，芥蘭心每斤售一元六角，生菜及白菜一元四角，白豆一元，紅椒跌八角，售四元。肉類，花蛋及紅蛋皆微跌，每斤跌四至六角不等，其餘鮮魚及牲口，肉類、片牛皮，無大變化。







啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石戲院
東南亞歌唱團
加強陣容·捲土重來
每晚兩場　七點　九點九點　星期日開加四場
粵劇　年利　利年劇　夜演
玉樓　情劫
西片　四場　職地　九龍
中片　四場　月上　奇逢



貝爾波夫練馬師續作供稱
馬房檢獲藏粉膠製品
証人被馬會罰五千元

【本報訊】騎師彭利來、馬伕及無牌醫生等六名男子，被控串謀舞弊案，昨晨繼續在維多利亞地方法院聆訊。先後由練馬師貝爾波夫及米曲凡里出庭作供，因證供未完，押候今晨續訊。

開庭後，復由練馬師貝爾波夫出庭作供說：他的馬房有一匹七〇年新馬比郎，準備報名參加七〇年四月四日復活節大賽第四天第三場，跑六化郎四十碼，但賽前兩天，突然發現該馬有不妥，跟着在馬房內檢獲一膠製狀似雞蛋的東西。該雞蛋型東西尾端有活塞，將之打開，內有粉末，於是將之交由獸醫化驗，而比郎亦在星期五日宣佈退出比賽，事後馬會當局判罰了證人五千元。

証人又說：另一匹馬好嘉，乃是七〇年新馬，質素高，脾氣好，健康正常，現隸屬第二班，在六九至七〇年馬季，先後出賽四次，第一次於七〇年一月十日，週年大賽第二天第六場，由彭利來出策，跑一英哩，結果負於美華灼之好情彩。跟着第二次，於一月十七日，週年大賽第四天第三場，再由彭利來策騎，跑一英哩一七一碼，結果獲冠軍。於是該馬被編入第四班，於二月廿八日，第六次賽馬第二天第八場，由鄭棣池出策，跑一英哩，結果獲冠軍。

証人又說：此馬本屬鄭棣池之坐騎，上兩次因鄭同場另有馬須策騎，故由彭代策上陣。此馬勝後即升上第三班，跟着於三月二十八日，復活節大賽第二天第五場，改由劉福雄操韁，跑一英哩一七一碼，結果跑得硬頸四。此場是爛地，証人說此馬本適宜跑硬地，且當時騎師運用戰略錯誤，因其跑至最後灣角時，尾隨另一匹馬伊凡之後，由於恐防踏着牠的後蹄，故曾拉慢，因而墮後。

証人在答代表首被告彭利來之辯方大律師李俊駿問，承認賽後騎師劉福雄曾因此遭馬會董事警告。

大律師又問證人知否那匹七〇年新馬曾報名參加七〇年四月四日復活節大賽第四天第三場六化郎四十碼新馬B班賽，但賽前一天，即因不妥，宣佈退出，此馬在此之前，已出賽兩次，第一次在七〇年一月三日週年大賽次天第六場，跑六化郎四十碼，果然跑第四，但距離頭馬很遠，第二次則在二月廿八日第六次賽馬次天第五場門，五化郎短途，結果跑第七，這是由於當時愛甜蜜狀態低沉不起，而兩次俱由鄭棣池策騎上陣，但這馬於七〇至七一年馬季，編入第七班後，即能勝出，及升上第六班，亦再度奪標，目前此駒隸第五班，且曾在此班中跑獲一次季軍。

證人又說：賽前如騎師或馬主到他的馬廐探望行將出賽之愛駒時候，他本人必在場陪同，如本人因事不暇，則由其副手代表。

証人又謂：當馬兒由馬房拉落馬場晨操時，是穿有皮製馬靴，使其在落斜坡不致滑倒。證人又說，每逢錦標賽，得勝馬主及騎師，多數於賽後假騎師室設酒會慶功，招待各練馬師及騎師等。如馬主爲馬會董事，則慶功酒會設在其本人之董事廂房內。

俄籍練馬師米曲凡里供說：他住在跑馬地山光道馬會練馬師宿舍，出生於俄羅斯俄亥洲，自少到中國包括在香港等地凡四十載，其中居廣州兩年，任騎術教授，一九三五年來港，迄至於今。一九六九至七〇年度他馬房養有馬卅三匹，現在則祇廿七匹。

證人說：在比郎事件發生前，馬房雖然開始有安全措施，委出兩名馬伕任看更人，每人輪流隔日在馬房當值廿四小時，及事件之後方加強安全措施，馬房裝設鐵門，夜間加上鎖扣，鎖匙由看更及本人分別保管。

其馬房餵馬時習爲上午八時半，中午十二時，下午六時半及晚上八時半，一日四餐，馬房內有一飼料室，由副手照本人訓示，將各馬飼料分別放入編有號數之食盤，由馬伕取而倒入各馬槽內。

他的馬房於凌晨四時十五分開門，各馬伕返工後拉馬落馬場晨操，他本人和三名助手亦一同前往，祇留副手在馬房把守，操後各馬返回馬房，馬伕於上午八時四十五分下班，至下午五時十五分再返工，將馬拉出作行圈運動，然後洗刷馬匹，清理馬房，六時半各馬嘗第三餐後，馬伕於下午七時左右收工。

他的馬房設有藥箱，其匙由他本人及副手分別保管，如遇馬有輕微損傷，則取藥治，至於補藥則由獸醫親自給馬服食。

証人又說，他的馬房有一匹第九班馬達利，本來是長途馬，健康正常，至六九至七〇年馬季末才轉往另一馬房，記得這馬於七〇年三月七日第六次賽馬三天第三場，由告魯士出策跑一哩一七一碼，結果跑得尾二，而包尾那匹却是瑞士小姐，賽前証人以這馬狀態好，以爲此賽冠軍當是由達利與瑞士小姐兩駒來爭，詎意雙雙包尾，且與其他馬匹距離九十五馬位，實出乎其意料之外，瑞士小姐自此賽後，即被除名，不復出賽，至達利賽後發現其痾爛屎，一週後毛色變暗淡，狀態低落，胃口不良，從此狀態更一路低沉下去，無法復起，及四月四日週年大賽第四天第四場改由梅道登出策，跑一英里，結果亦跑得尾三，另一匹第七班馬嘉驊，於二月九日第五次賽馬次天第二場由梅道登策騎，跑一英里，輕取勝利，賽前曾加料谷勇，認爲對奪標希望甚濃，結果不負所望。

至另一匹亦第七班神采，於二月廿八日第六次賽馬次天第七場，由鄭棣池出策跑五化郎短途，勇奪魁首，及升上第六班，於三月卅日復活節大賽第三天第五場，轉由唐宏洲上陣，跑一里一七一碼，却跑得包尾而歸，賽前這馬本操勇，胃口亦好，由於配搭弱，以爲貳入於冷門機會，當比賽跑至最後一段時，這馬已是乏力，幾乎將騎師顛仆下馬。

當檢察官問證人首被告彭利來有否幫其馬廐效勞？證人答：祇不過數次，又問彭於賽前有否到其馬房探視其所策之馬？證人答：有，就是到這第二班馬有利，至於賽前之星期四或星期五則已不復記（按有利於六九年十月廿日第一次賽馬第三天第八場，一度由彭策騎出跑一英里，結果落第）。

快活谷獅會就職禮
創會四週年女賓夕

【本報訊】快活谷獅子會本屆當選會長余光華，副會長余文倫、李啓勳、岑棵生及全體新職員就職典禮，及創會第四週年及女賓聯歡，昨晚八時在皇都夜總會舉行，由三〇三區香港監督，上任會長何文聰將獅子會總監李國賢主持致開會詞，即由李國賢監交，會長何文聰將權移與新會長余光華。李國賢致訓詞，隨即由李會長致謝詞後，由李總監國賢頒發服務優良獎，及服和優良赴會與各會員，繼即舉行歡讌及餘興節目，最後由余光華會長夫人頒發幸運獎。

本屆各級新職員名單：秘書陳其禮，司庫趙汝海，總務劉植森，糾察周劍虹，董事：陳維昭、蔡星南、李達民、李耀中、關立盛、方國揚、曾紀棠、蔡文傑、黃遠鏗、黃明晏、余小組主席：會雍莫志強，聯誼會潘非，財務何沖常，狀接陳海忠，會籍李錦鴻，節目陳香江，公共關係盧國楷，計劃李潤棠，編輯林惠康。

大地旅運社續辦
暑期各地遊覽團

本港大地旅運社經常組辦日本觀光團及台灣環島遊覽團，每月均有外遊日本各地、南韓、台灣等遊程，熟悉有十七天及二十三天。據稱：該社編排因該社編排之方適當，熟悉各地區之方言，深得旅客之滿意與讚賞，故業務十分興盛。該社編排暑假各地遊覽團，近期星馬泰已接受本港某社團同業之委託全體同業三十二名及另一某同業行家委托辦理台灣遊覽團全團四十四位，閩團正在趕辦中，星馬泰本月十二日已出發一團，又十五日乘搭國泰班機赴星加坡，本月廿六日又成一大團體卅二位正在整裝待發。該社負責人本是泰國人有時譽之老華僑，對南洋方面情形至爲熟悉能對旅客方面，詳細解釋與報導誠不可多得之嚮導。該社所預定之各地酒店，皆爲第一流。尚有星馬泰之編期本月廿六日，七月十日，八月七日，七月廿四日，八月十八日。日本團本月二十六日，七月七日，七月十八日，七月廿五日，八月三日及八日，八月十八日等。

並據稱：該社現得各大航空公司之支持，乘搭意大利公司之班機作萬里歐遊，遍及羅馬，巴黎，德國，瑞士，瑞典，丹麥，比利時，英國，盧森堡等，旅收費用，又乘座世界最巨型之珍寶七四七之日航機遊覽美國，加拿大，全程廿三天。訂八月十二日出發，又編排乘搭VC十英國海外豪華巨型班機，遊覽澳洲及紐西蘭等全程二十一天，日期編排已在該社所刊登廣告上，各界人士參加之者，可到中環萬宜大廈二一二四室接洽。

美華納藥廠宣佈
朱永昌擢升新職

美國最大製藥機構華納蘭藥廠宣佈：由本年七月一日起，委任朱永昌君爲該廠西半球機構總裁，辦事處設於香港，朱君原任該廠東亞洲區副總裁。

港，朱君蒞任後，將駐美國佛羅里達州華納西半球總辦事處，主管該廠南美洲、中美洲、東南亞、日本、澳洲紐西蘭等國之一切市銷業務。華納藥廠去年之全球營業額達十二億六千萬美元，純利高達九千八百萬美元。該廠著名產品計有李施德霖漱口水、杜白莉化粧品、芝蘭香口珠等。華納藥廠並於一九七零年收購派克戴維思公司。朱君指出：該廠遠東區辦事處將繼續留在香港，日內將宣佈多項新委任。

朱永昌近照

瑞文書店王瑞岳緊要啟事

啓者：茲據當事人瑞文書店王瑞岳君來所聲稱：「瑞岳一介商人，居港卅七年，自設瑞文書店於九龍馬頭圍道四〇四號地下，亦歷十有五年，安份守己，與人無尤，近忽被人橫加誣蔑，惡意中傷，意圖乘機敲詐，使瑞岳精神倍受威脅，爲此委請貴律師事務所代表刊登啓事，如再有人對瑞岳騷擾，即請依法辦理。」等語前來，據此，合代登報啓事如上。

蘇秉樞律師事務所啓
香港德己立街德基大廈五〇五室
一九七一年六月十七日

市政事務署佈告

由本年六月十二日起，油蔴地區小販事務聯絡處及尖沙咀區衛生處已遷往九龍廣東道政府合署八樓辦公。該處之新電話號碼如下：

油蔴地區小販事務聯絡處 ………… K六八六六二〇
辦事處 ………… K六八六六三〇
尖沙咀區衛生處 ………… K六八六七三〇
尖沙咀區高級衛生督察辦事處 ………… K六八五三六及K六八六八一二

市政事務署秘書 希活

香港教育司署通告

一九七二年留學馬來西亞大英聯邦獎學金

（一）馬來西亞政府依據大英聯邦獎學金及研究獎金方案，爲聯邦其他地區賽選優秀之男女生，設置獎學金若干名。

（二）此等獎學金設置之目的，爲使獲領獎學金者能自一九七二年五月起在馬來西亞大學從事高深研究，爲期兩學年。香港大學及中文大學之畢業班學生亦可申請。

（三）該獎學金包括核定之旅費，及留學期間之生活費及學費，並可免繳所得稅。

（四）申請者：（甲）須爲通常居留香港之大英聯邦公民；（乙）其年齡於一九七二年一月一日須未滿三十五歲；（丙）須曾在大學或學院畢業，或具有同等學歷，並須符合有關語文，體格及入境手續之各項規定。

（五）申請表格及其他有關詳情，可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署領取及洽詢。申請表格及其他應呈繳之文件，至遲須於一九七一年七月五日繳交本署，逾期者將不予考慮。

教育司 簡寧

海事處佈告

移去兩浮船浮泡

一九七一年第四十七號

有關在斐巴勒海峽區域移去兩浮船浮泡之詳情已在「海員通告一九七一年第廿六號」內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

署理海事處處長 符澤綸

保良局主席梁王培芳
主持「羅馬假期」頒獎

【本報訊】現任保良局主席梁王培芳女士，日前應邀前往凱悅酒店，由瑞興公司等舉辦之「羅馬假期」時裝表演節目主持幸運抽獎及頒獎。

梁王培芳女士爲本港開埠以來，被選爲第一任保良局唯一女性之主席，打開本港婦女界光榮之歷史新頁。她是一位博學多才，做事負責爲婦女界之傑出者。此次膺選爲保良局主席，實爲眾望所歸，造福社會，可謂最適當之人選。今後保良局之社會工作，必然進展順利也。

（圖爲保良局主席梁王培芳女士主持「羅馬假期」節目幸運抽獎及頒獎時留影）

大專同學會行動委會
反對教師新薪級制
向世界教師會求助

【本報訊】三家教育學院全體學生爲爭取教師合理薪酬，在過去數月來採取和平的行動，懇請有關當局收回成命，廢除新制，免致教師陣營中出現新舊不同的兩種薪級制度。並以新薪級制度之弊處，在百物騰漲之際，不特使教師生計蒙受打擊，且昇遷制度，只對教育行政人員有利，殊欠公允，將使欲投身教育界的人士，望而卻步。

香港大專同學會「教師新薪級制度」研究及行動委員會於前日上午將備忘錄乙份呈交訪港之世界教師協會助理總秘書，促請該會全力支持香港三家教育學院全體學生反對教師減薪之要求，以免因此一事件而釀成嚴重的社會問題。

奕棋起衝突
青年慘被殺

【本報訊】警方目前正嚴密追緝一名與前晚在油麻地一後巷因奕棋口角致動武釀成兇殺案有關的年約二十三至二十五歲青年男子，惟至昨晚深夜，仍無人被捕。

死者陸振輝，二十六歲男子，在土瓜灣評華街某號閣仔，遺下妻及幼子。

據說：事發於前晚八時卅分左右，死者在油蔴地衆坊街與上海街交界一後巷，內與人下棋時，突然與對手發生口角，雙方爭論翻臉，在混亂中，死者被人以利刀刺中腹部，當場重傷倒地，行兇者則逃去無蹤。事後由[illegible]死者送往廣華醫院急救，但至昨日凌晨五時左右，即因傷重不治斃命。

警方遂將該案列爲兇殺案處理，並展開緝兇工作，惟至昨晚仍無人被捕。

洪水橋雁園酒樓
隆重舉行開幕禮

新界洪水橋雁園酒樓，昨午十二時，舉行新張開幕典禮，由新界鄉議局主席陳日新、新界總商會理事長鄧同先主持剪綵，主方以名貴雞尾酒會及美點招待嘉賓，觀禮者凡數百人，開幕禮完畢後，已正式開始營業。

該酒樓內設備，均極新穎豪華，具有東方色彩，同時有天然茂密樹林，空氣清新，因有園林景色，亭台樓閣，較諸市區各大酒樓，更能吸引賓客流止，加以洪水橋地區，工廠農場林立，人口劇增，對於飲食享受，可就地取材，復以佔地面積廣闊，可筵開百桌，而自備的停車場，可泊汽車百餘輛，務令當地人士及中外遊客，有賓至如歸之感。

觀禮者有：元朗理民府總務官馮翠堅、聯絡官潘展盛、太平紳士梁省德、洪水橋居民協會主席陳文清、鄉紳戴濯、黃金業、林則文、鄧善明、鄧乃文、尹裕、古達祿、林達榮、李成、鄧國炘、李蕃、廖創興銀行、工商銀行、恒隆銀行、以及地方賢達、同業先進數百人，均由該酒樓董事會同人熱誠招待。

新界洪水橋雁園酒樓開幕剪綵情形

三團體參觀
水警總部

【本報訊】香港貨船同業商會及水上居民聯誼會代表近五十人，昨午在鄒克能警司和鄒展斌陪同下，參觀最近由港島灣仔衙遷往九龍尖沙咀警署的水警總部。參觀時間在下午二時卅分開始，由鄒展斌警長陪同參觀水警總部各部門，並負責講解個別部門的工作情形。

水警總部乃負責港口水域及離島區水上的巡邏及調查工作，以確保水上船隻及居民之安全，遇有特別事情發生，則由水警輪用無綫電通訊系統與總部聯絡，由總部部署及採取對策。該水警總部是廿四小時不停爲市民服務的。

三院擴展福利工作
慈善部易名
社會服務部

【本報訊】東華三院爲配合社會需求，已將具有百年歷史之「慈善部」改稱爲「社會服務部」，俾能因時制宜，以配合各項社會服務建設計劃。

三院本屆董事局主席黃乾亨暨全體總理鑒於本港社會福利業事之進展，已從緊急救濟工作進至全面性有系統之服務，因此在促進院務計劃中，特別着重於擴展社會服務方面工作。如不牟利殯儀館之創設已於本月一日開始爲市民提供服務，同時贊助安老院將於秋季啓用，可收容老人八十名；此外如青年中心及托兒所之管理，亦不斷在加強發展中，故「慈善部」之名稱，實有更改之必要。爲期配合實際工作之進展，經三院董事局本屆第五次會議通過，正式易名爲「社會服務部」，此項決議並已得三院顧問局主席民政司署面同意。在三院爲社會服務經已踏入第二個世紀開始之第一年中，此項改名措施及其對社會服務之加強，實深具意義。

中區青少年康樂聯會
暑期海報設計賽揭曉
林樹錚主席指出作品質量均佳

【本報訊】暑期快將來臨，本港青少年暑期康樂活動在各區聯會積極籌備下，已漸告編排完竣，且在下月初紛紛相繼推出。

中區青少年暑期康樂聯會，在社會福利署及中區民政司署之領導下各項工作，亦已籌備就緒，使區內青少年在漫長暑期內得有正當之康樂活動。

爲提高區內青少年對美術興趣及發展其對設計天才起見，聯會曾於月前公開舉辦暑期活動海報設計比賽，參加者人數，非常衆多，業經聯會各專家評判後，分別選出各優勝者。第一名：王鎭池——連卡佛有限公司。第二名：楊建恩——聖保羅男女書院。第三名：黃惠敏——工業學院。優異獎：郭輝——高主教書院。李其國——捷生印務公司。吳偉明——珠海書院。馮宜賓——聖保羅男女中學。吳淑堅——嘉諾撒望心商科學校。徐德輝——聖保羅男女中學。

各優勝者除獲得聯會現金獎外，更可獲得樂聲電器有限公司送出之名貴電器用品乙份。

是次海報設計比賽，獲政府新聞處美術組主任陳大衛，遠東廣告公司經理黃昭德，美麗廣告公司美術主任黃珍娟，教育司署美術專師鄒燦光等專家擔任評判工作。

據聯會主席林樹錚稱：是次海報設計比賽，深獲區內各界人仕歡迎，參加人數踴躍非常而在作品方面，質素水準非常之高，足見各界人仕對海報設計甚感興趣。頒獎典禮定於七月二日下午四時正在大會堂舉行。

三零三區獅子總會
總監飛美出席大會

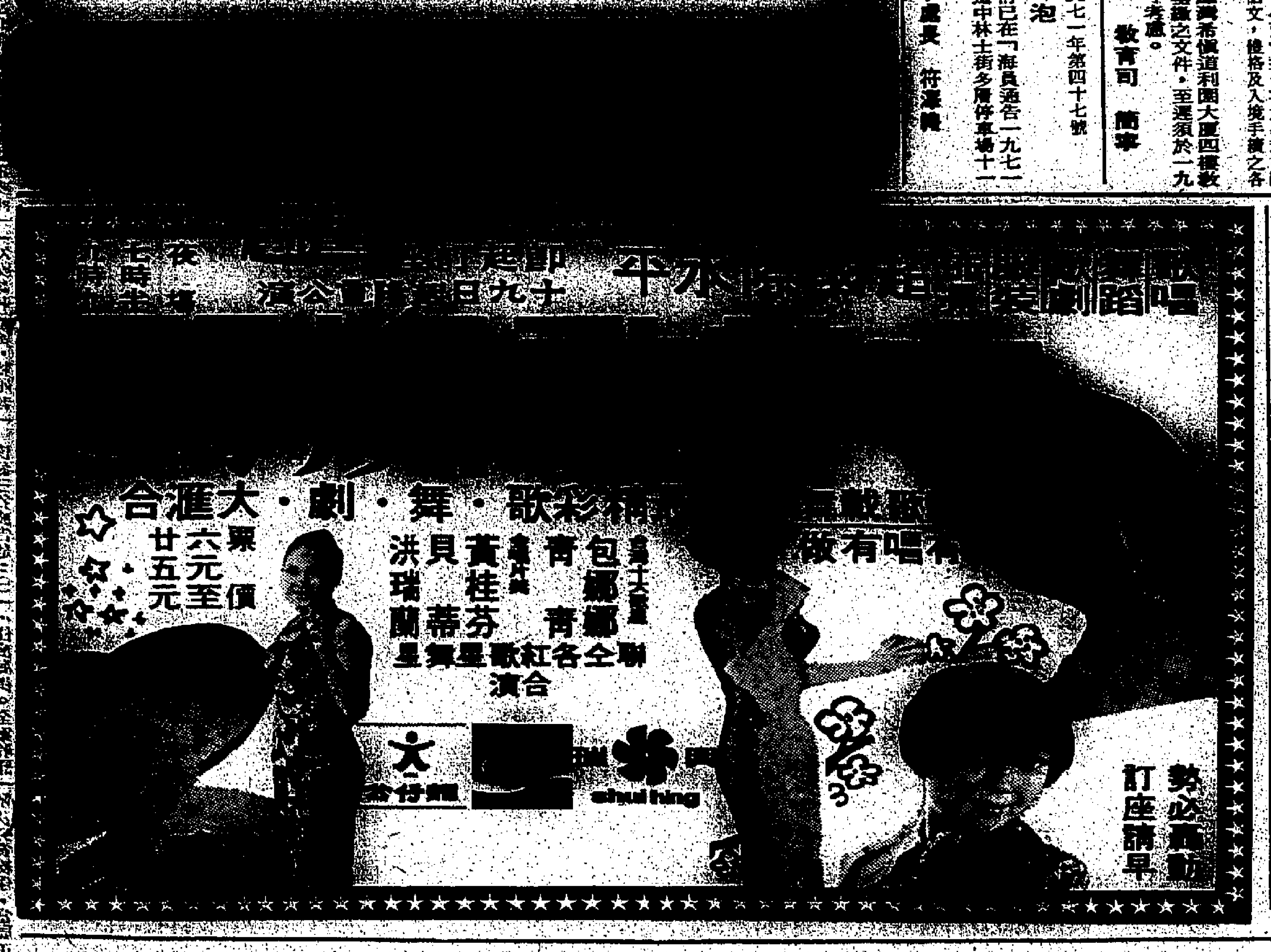
【本報訊】國際三零三區香港獅子總會本屆當選新總監佐治布林，昨下午五時半，與其夫人乘泛美航空公司班機飛美，出席在拉斯維加斯舉辦之本年度全球獅子大會。大會定廿三至廿五一連三天舉行，此行約三、四週後始回港就任。

爲保良局義演
中華歌舞團今抵港
聘李成德任美容顧問

【本報訊】保良局此次於十八、十九兩晚，在大會堂舉行之游藝大會籌款，十八晚由九時起，全晚均由最負盛名之中華歌舞劇團演出最精采之全部節目，並由邵氏紅星李菁、江玲、胡玉蓮三位小姐剪綵，十九晚則分爲七點正及九點半兩場，除由中華歌舞劇團紅星鄧等表演之外，更有本港電影紅星及兩大電視台著名藝員參加。刋登公司舞蹈組更表演凌波仙子舞及羽翎舞助興，至爲難得。日前在拉丁區舉行之一九七一年公開歌唱比賽，所選出之歌王歌后加冕典禮，現又在十九晚七點正之一場舉行，並隨即在九點半之一場中頒獎。女子組冠軍歌后爲曾井參加演唱，王歌后鍾菁、男子組冠軍歌王爲實坤如小姐及傳等芳小姐，小姐亞軍，爲潘志良先生亞軍李石青及于輝，各有千秋不同凡響，十九晚有此熱鬧盛典，並由電影紅星主持加冕，誠增加到場觀衆耳眼之福不少，請各界人士趕快到大會堂票房及銅鑼灣紅寶石酒樓門前訂座。

據悉：「中華歌舞劇團」已定於今日下午三時，搭乘馬星航事機來港，同日下午六時半在雁園酒樓，舉行記者招待會中式自助餐會。該團爲使演員在化裝上能配合完美的舞台效果，特聘請無綫電視美容專家，李氏高等美容中心主持人李成德女士担任歌、舞演員之美容顧問。李成德曾在日深造美容，常在港、泰等地任教，桃李滿門。

（圖爲美容專家李成德）



九龍城華麗洋房 搜出嗎啡兩大箱

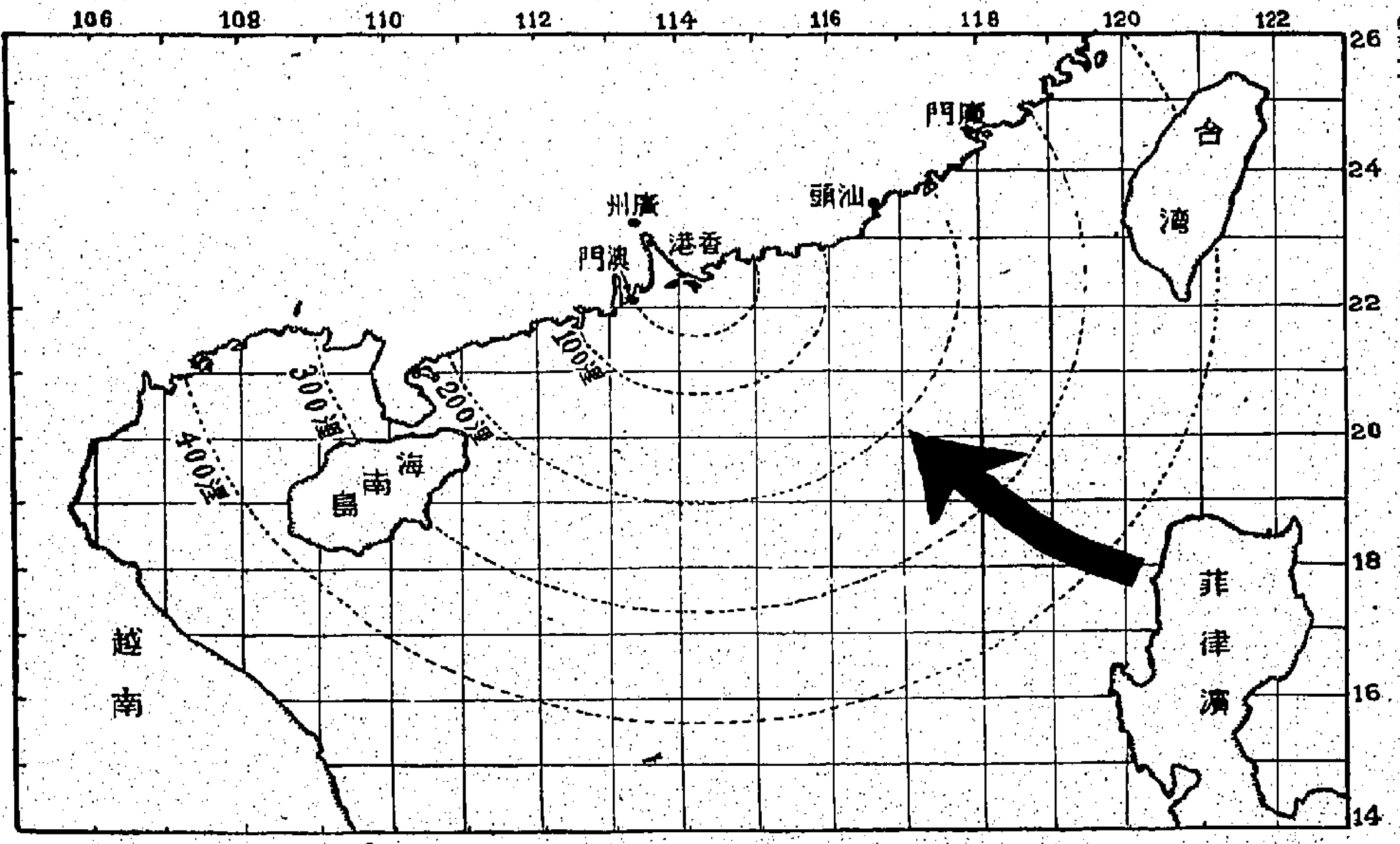
掃毒組探員昨在九龍伯爵街一樓宇內搜出價值二百二十餘萬元懷疑是嗎啡的毒品。（本報記者呂國礎攝）

【本報訊】警方掃毒組人員，昨晨出動前往九龍城伯爵街五號A地下搜查，檢獲一批疑為嗎啡的毒品，其價值達二百二十餘萬元，並當場拘獲兩名可疑男女，帶返警署查訊後已被落案，並將於今晨在中央裁判司署提控。

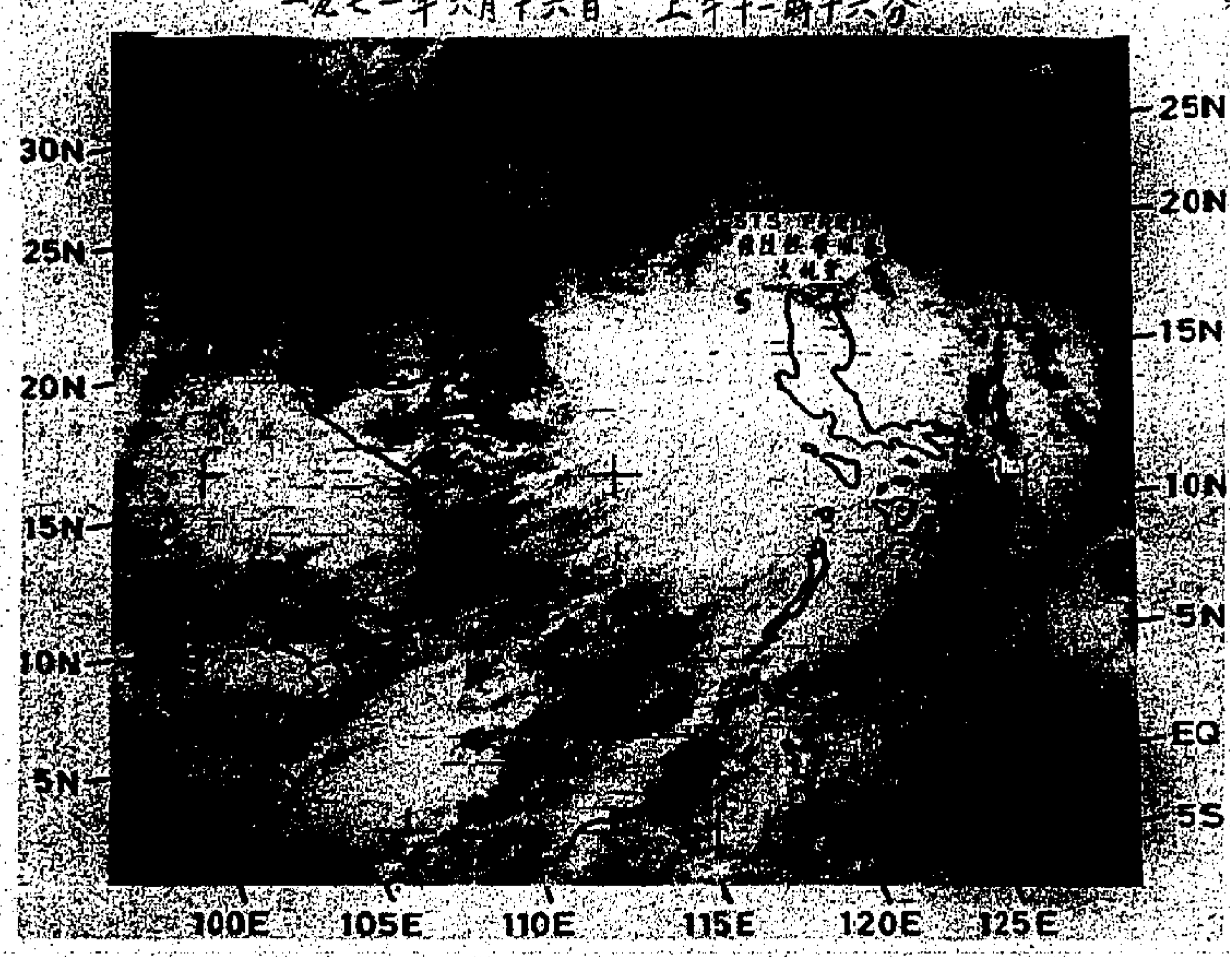
兩名被捕男女姓名為（俱譯音）：㈠陳天祥，五十三歲，男子；㈡黃燕如，四十歲女子。

據悉：上址為三層高花園洋房，而該雙男女大約於兩年前搬入上址居住，有四女一子，但據報均已在外國，僅餘該兩名男女平時常出入新界。上址近日將予拆卸，已架起棚架，惟該雙男女則仍住於該處地下。

警方人員於昨晨根據線報前往該處搜查時，在一間房牆角處，搜出兩個生果箱，內有三十四包以綠色雞皮紙包裹，疑為嗎啡之物品，遂將該批物品，連同該雙男女帶返警署。在稍後，據報警方人員曾前往九龍城寨一樓宇搜查，但未有進一步搜獲。



上圖中箭頭所指處為颱風法妮黛於昨晚十一時的移動路綫及方向



颱風法妮黛昨晨橫掃呂宋島北部後，已闖進南中國海，可能影響本港。氣象人造衛星昨晨十一時十六分拍攝得此幀風暴圖片。

天氣與潮水

吹清勁東北風，日間漸趨強勁，初時密雲及有零散驟雨，稍後雨勢漸大及廣泛。

午間最高氣溫約為攝氏三十度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏三十度，濕度為百分之六十五。

高潮：上午五時三十八分
下午四時五十八分
低潮：上午十一時零四分
下午十一時十七分

富蘭明夫人捐二萬美元 助浸會學院興建大會堂

【本報訊】美國德薩斯州熱心教育之富蘭明夫人日前由美國滙美金二萬元，予香港浸會學院前故校長林子豐博士之夫人陳植亭女士，指定該欵用以興建浸會學院新大禮堂。林博士夫人已將該二萬美元轉交該校，該校校長謝志偉博士正代表林博士家屬及該校全體員生致函答謝富蘭明夫人。

富蘭明夫人於去年曾來港度假並訪問浸會學院，當時聞該學院正籌建大禮堂，已先捐出美金一萬元。此次，富蘭明夫人聞林博士息勞歸主，為紀念林故博士畢生對該學院巨大貢獻，且知林博士在生時念念不忘及早興建大禮堂及圖書館，乃再慨捐鉅欵，其對浸會學院如是之關懷支持，對林故博士友情如是之殷厚，實屬難得，且不易多見。

據透露：浸會學院籌建大禮堂，在熱心大專教育者不斷支助下，動工興建為期不遠。

颱風今晚掠過粵海岸 夜懸三號風球

天文台盼市民提高警惕

【本報訊】強烈熱帶風暴法妮黛，逐漸迫近本港，昨晚，該風暴已加強成為一颱風，同時，在昨晚十一時，正集結於本港東南二百一十哩。天文台於昨晚十一時十分，已改懸三號風球，當時，風姐法妮黛正以時速十一浬向西北移動，直趨廣東中部海岸，預料對於今晚稍後時間，自廣東海岸掠過。

該熱帶風暴法妮黛於昨晨闖進本港東南四百哩警戒範圍內，天文台於昨午十二時十五分懸掛一號風球。同時天文台預料本港今日將吹清新東北風，風勢並於日間逐漸增強。市民應隨時留意電台報告之最新風暴消息，並採取一切預防措施。

天文台昨晚發出的風暴警告：在晚上九時，風姐法妮黛已加強成為一颱風，集結在北緯一十九點五度，東經一一七點三度附近，即在本港東南約二百四十哩，向西北移動，時速九浬，直趨香港及廣東沿岸。

昨晚七時十分，一架飛越法妮黛中心地區的偵察機報告謂：於颱風的風眼直徑達二十五哩。

天文台昨晚呼籲市民應於今晨留意電台報告的颱風消息，注意風球訊號的改變及採取適當的安全措施。

據天文台昨午發出的風暴警告：中午十二時「強烈熱帶風暴「法妮黛」，集結在本港東南約三百八十哩，以十海浬的時速向西北偏西推進，直吹華南沿岸，預料該風暴將於星期五橫過海岸。

同時天文台復報導：中午十二時，強烈熱帶風暴「法妮黛」，集結在北緯十七點九度與東經一二一點〇度附近。該風暴預料將會加強，據報告暴風中心二百二十哩範圍內，風力強勁達時速廿四海浬。

較後天文台發出的風暴警告謂：下午五時，強烈熱帶風暴「法妮黛」，集結在本港東南約三百哩，以八海浬的時速向西北移動，直吹華南海岸，預料該風暴將於星期五（明日）掠過海岸。

天文台復報導：下午五時，強烈熱帶風暴「法妮黛」，集結在北緯十九點一度與東經一一八點二度附近。該風暴在南中國海已稍為加強，這龍風暴中心一百三十哩之東沙島，風力時速達三十六海浬。

由於該風暴之移動綫，由原定之西北偏西轉為向西北推進，依照上述該風暴之位置及其移動方向，其箭頭直指香港，使本港已感到嚴重的威脅，如其移動途經不再轉變不難於橫掃東沙羣島後，橫向本港附近進襲，市民宜注意防範。

由於風暴漸迫近影響，本港昨天氣酷熱，下午，氣溫升達攝氏三十三度。如該風暴更為迫近，天文台將會懸出較高號數風球示警，希市民留意。

荃灣五賊劫巴士 刺傷司機售票員

掠得錢袋百餘元逃去

【本報訊】五名悍匪，昨晚十時許，在荃灣城門水塘卅二號錢巴士總站處，登上停泊該處一部巴士，用利刀指嚇司機及售票員，強行將錢袋搶劫後，並將兩人刺傷。兩名傷者為王才東，廿五歲（售票員），何錦明，卅五歲（司機）。傷者於事後報警，案由警方偵查中。

大東勞資談判 昨仍未獲協議

【本報訊】大東電報勞資雙方，昨日下午再度舉行談判，惟尚未能達成協議。

雙方代表將在明日再度舉行談判，在這次談判後，如仍無結果的話，勞方將會按章工作。

青山道火警 百餘人失家

【本報訊】九龍青山道一二八號四樓一人造花工場，昨日上午十時許發生一宗三級火警，由於火勢十分猛烈，迅即波及天台的木屋，及其毗鄰一二六號及一三〇號部份木屋亦被焚燬。該處天台木屋部份被燬，引致百多名居民無家可歸，幸未有傷亡報告，部份災民已由社會福利署安排下，遷往仁愛村安置所暫住。

筲箕灣泰福茶樓兇殺案

與死者同枱茶客 述被毆被刺經過

【本報訊】筲箕灣泰福茶樓內劉逵判頭在品茗時遭刺身亡案，昨續在高院審訊，一名在案發時與死者同樓之茶客，出庭供述死者被刺經過，並稱：他自己曾被人毆倒地上。

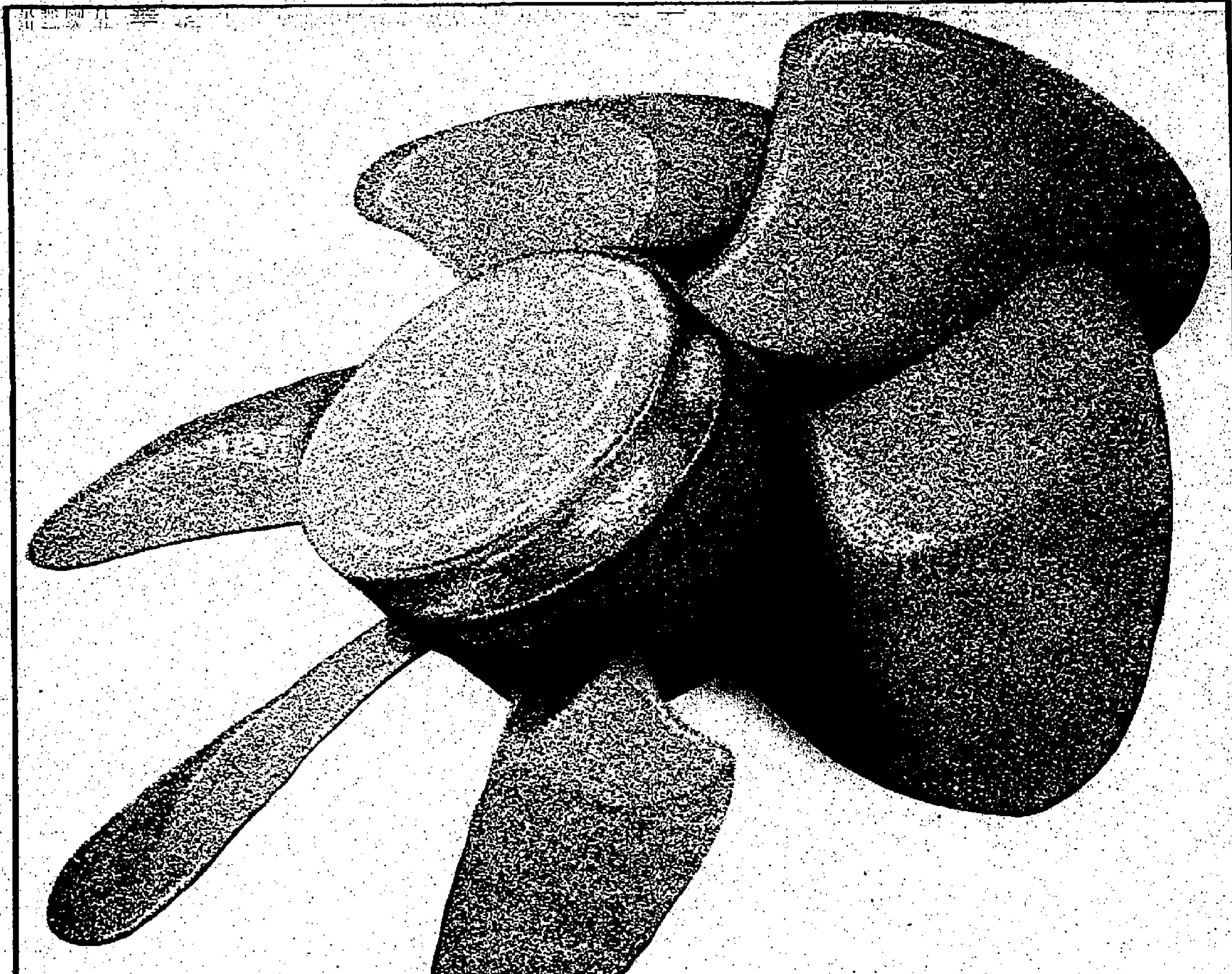
據證人黎鴻供稱：他一向做小販買賣，與死者相識約八九年之久，平日兩人經常到泰福茶樓飲茶，今年二月十六日，即案發日下午四時十分左右，他又與死者在泰福茶樓品茗聊天，及彼此傾談生意近況，言笑間，忽有兩名男子上前問他是否有工作給他們做，他表示自己祇是小販，並非做判頭工作，該兩名男子當即離去。十五鐘分後，該兩名男子重返茶樓，再次向他與死者表示要找工作做，其中一人且揮拳將他擊倒地上，同時另一名男子則向死者襲擊，結果死者腹部被刺一刀。當該兩名男子離茶樓時，死者則在後追，但至茶樓大門，死者忽然停步，雙手掩着腹部走回原位坐下，狀甚痛苦，他隨致電召警。不久救傷車抵達，將死者送往醫院急救。

證人續稱：今年二月廿四日及廿九日，他曾伴往警署進行認人手續，但兩次都未能辨出該兩名行兇之男子。

該案三名被告是：㈠劉振華，綽號「上海仔」，十九歲，無業，住聖十字徑村；㈡麥鏡源，十九歲，無業，住太古工人宿舍太順樓；㈢張健興，十九歲，無業，住渣海街。全案聆訊未畢，今日續訊。

港府籌設 勞工法庭

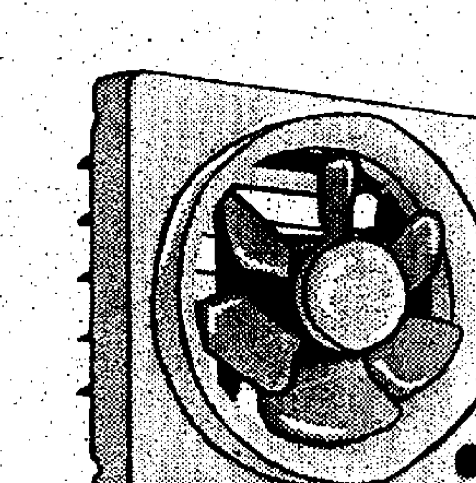
【本報訊】為有效的解決勞資紛爭，當局正草擬法例，成立一個勞工法庭，根據以往官方的聲明，勞工法庭應該於今年底成立。但該法例何日始能自立法局提出，目前尚未決定。



從前四塊，現在六塊！

這六塊，當然是指樂聲牌本年度最新上市的強力抽氣扇葉而言。從四塊改良到六塊，我們就能把抽氣量增加百分之十，同時由於扇葉的彎度係根據氣體流動原理而設計，因此它運轉時所發出的聲量可以減至最低限度。

本年度推出的樂聲牌強力抽氣扇全部採用最新ABS科學纖維不碎膠扇葉，保不生銹，如果扇葉上積聚油煙過多，又可隨時拆下洗滌，再裝上時，毫不費力，不用螺絲，不用釘鎚，扭緊即可。

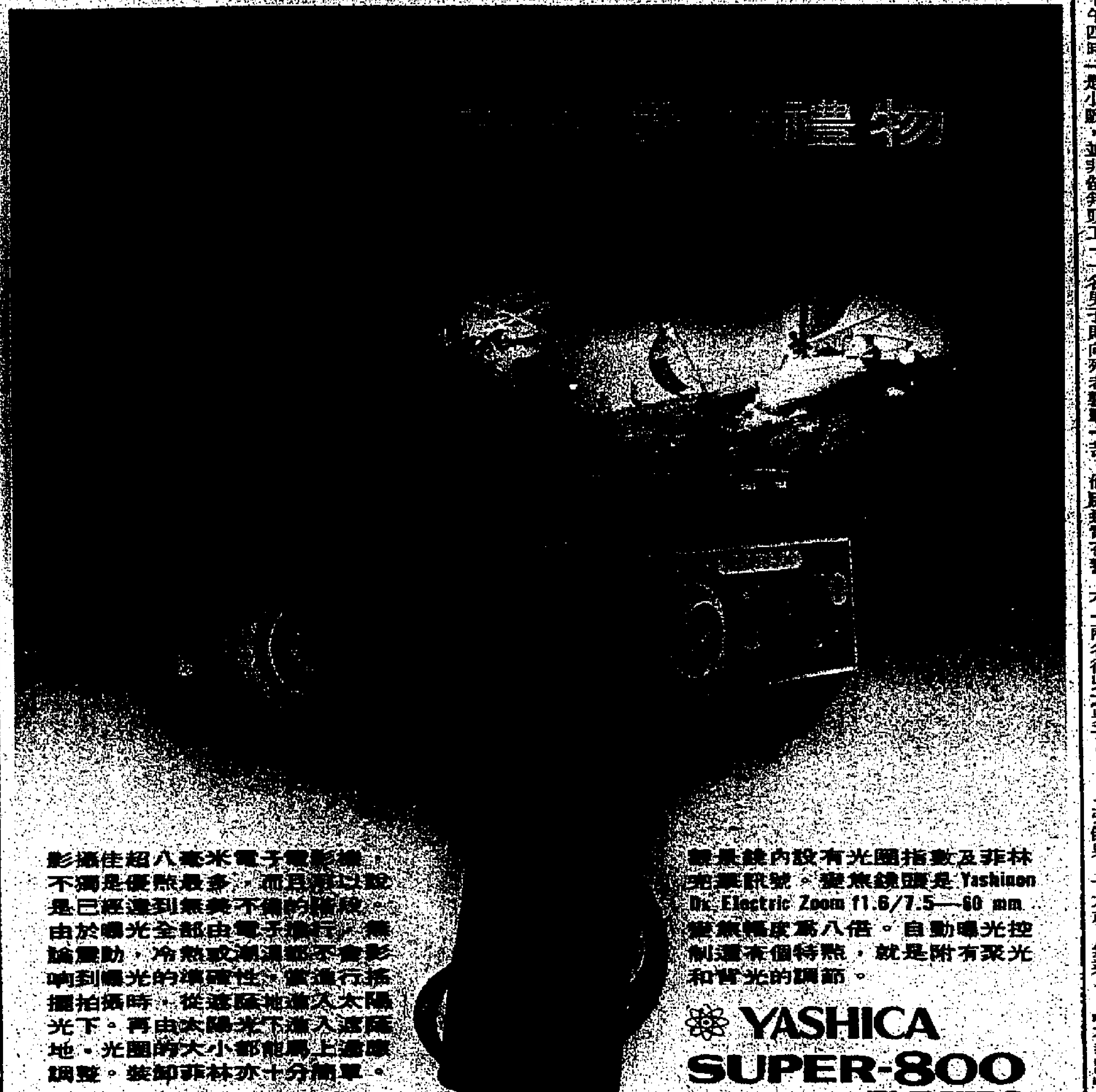


FV-30AEU
12吋拉繩式

樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司
官塘創業街三十六號：漢氏工業大厦．電話：K四一〇三二一
聯邦大厦1401-5室．電話：H二四五〇二一．各大電器行均售

PA411



影攝佳超八毫米電子電影機，不獨是優點最多，而且可以說是已經達到無美不備的階段。由於曝光全部由電子操控，無論震動，冷熱或潮濕都不會影響到曝光的準確性，當進行拍攝時，從遮陰地進入太陽光下，再由太陽光下進入遮陰地，光圈的大小都能馬上適應調整。裝卸菲林亦十分簡單。

觀景鏡內設有光圈指數及菲林完畢訊號。變焦鏡頭是Yashinon Dx Electric Zoom f1.6/7.5—60 mm 變焦幅度為八倍。自動曝光控制還有個特點，就是附有深光和背光的調節。

YASHICA SUPER-800 ELECTRO

影攝佳

全港九相機公司均有出售
總代理：永安祥百貨有限公司

獅子山設登山纜車 立法後可招商承辦

畫家筆下的獅子山登山纜車構想圖。

【本報訊】位於九龍半島，高達一千六百餘呎的獅子山，可能開辦登山纜車，政府已同意此項計劃，不久可公開招商承辦興建及經營，完成後，與港島太平山的登山纜車遙遙相對，料將有助於促進本港的旅遊事業。

該纜車線將由沙田坳道通至獅子山東部山頂。港督會同行政局已原則上核准建設與經營該線之建議。

獅子山又名鳳凰山，高一千六百卅呎，其名稱乃因該山酷似一頭伏獅而起。獅子山頂之石形，頗爲奇觀，爲九龍風景一特色，不僅對外來遊客具有吸引力，即對本港居民亦引以爲奇。該山在建成纜車後，料將有助於促進本港之旅遊事業。

政府發言人昨日稱：政府將招商承辦興建及經營該纜車之權利，該種權利將須立法加以規定。其條件之詳細內容，一俟最後訂定完竣，即予以公佈。

經營登山纜車之任何計劃，必須保障公衆安全，符合該區內之飛機飛行條件，及有充足之設施以容納大批人士，包括設有停放車輛之地方。

山脚之纜車站，擬設在毗連沙田坳道之處，山頂之纜車站則擬設在獅子山之東端。兩個車站各有餐廳一間，及遊客所需之一般設施。

工商界談論取消綜合來源証 成本減低似有利貿易 問題微妙須詳加考慮

【本報訊】工商業管理處處長日前宣佈：本港輸美貨品所需綜合來源証，現已取消的消息傳出後，已引起本港工商界人士密切注意，若干工商界人士，更認爲此舉對本港工商業，大有裨益，以下是本港幾位工商界人士就該問題所發表的意見：

立法局議員前工業總會主席簡士元博士，在談論該項問題時表示：在討論這個問題的時候，是着重對廠家這方面的影響而言，而這方面的影響又可分爲短期與長期兩方面。

短期來看，情形是好的，因爲來源証的取消，我們可應用中共及其他共產國家的原料，因此而成本減低，對我們的出口貿易大有幫助。

但長期來看，情形就較爲複雜了，這問題繫於中共與美國關係的發展，在此兩國的關係趨向「友好」的時候，可能會導致一種兩國間的直接貿易，在此情形下，香港就可能會處於一種較爲困難的位置。而且這問題與中共對外貿易政策也有很大關連。如衆所週知，共產國家所有貿易企業，皆以國營爲主，在長時間中，中共會推行一種由國家作決策的雙邊貿易方式，這樣，香港無論在出口及轉口的地位，都會大大的被削弱。

廠商會會長莊重文認爲：這是一個關係很複雜的問題，我們驟然很難達下判斷。現時短期內的推測，損利未見，我們對此機會在愼密的考慮後，作應有的措施。

廠商會副會長洪祥佩謂：目前我們對此新的行動，正在愼密考慮中。

據洪氏表示：香港運美貨品綜合來源証的取消，是基於最近美國放寬對中共貿易此一行動，而美國放寬對中共貿易，主要是屬於一種應來皆已在暗中醞釀中的美國中共政治關係的演進，此種演進，最近予人一種明朗化的印象。但此種演進的趨向，一切經濟上的進展，主要是一種政治上的連帶關係，綜合來源証的取消，當目爲一種附帶產品。對香港工商業的發展，當有切身的影響，此間反應一般良好，但我們對此一性質複雜的問題，實須加以審愼的考慮，目前我們對此一行動所能引起的一切影響，正在愼密研究中。

廠商會另一位副會長胡文藻，在接受本報記者訪問時則表示，暫時不擬置評。

此外，本港一名廠家對於此事發表評論時稱，美國政府此舉協助本港能生產較廉貨品，因廠家們今後可採用較便宜的中國大陸原料。尤以紡織業來說，普通中國大陸的原料均比其他各地原料廉約百分之五至十左右。一位假髮商稱，大陸生產大量人髮，過去人髮禁輸美國，但大陸假髮實比美國假髮强得多，亦將大受歡迎。此項美國取消簽發來源證，將促大陸輸來香港出口物品，有增加的可能，尤以紡織品及人髮等爲然。

南洋紡織有限公司主席嘉道理，於上月二十一日在週年大會中發表的年報指出，去年本港棉織品輸往美國的限額，呈現一片從未有過的現象，因爲交易額比預期的減少一半。

他說：去年本港棉織業的不穩定，使到數量及價格方面，都驟然下跌，尤其是在下半年的一段時期。南洋紡廠所獲得的利潤，亦於一九六九年的紀錄，得純利三百萬十七萬八千二百九十五元。

取消綜合來源証制度，本港工商業人士一致認爲有利而無害，特別對若干工業的生產成本，也會減輕。大部份廠商指出，今後工商業人士可以自大陸，北韓及北越等地區購銷任何貨物而毋需綜合來源證。對於本港製衣，假髮，手工藝產品會有幫助。

拾金不昧的士司機 獲酬二百元

【本報訊】一名的士司機把其於車廂內檢獲的一只裝有現欵千多元之信封交與警方，其後找到該筆欵項的失主王冠生，王氏爲感謝此名拾金不昧之司機，特於昨午在灣仔區警司鄭漢耀安排下，贈送二百元與該名司機作爲其誠實的報酬。

該名拾金不昧的司機爲黃國明，卅九歲，本年四月廿七日晚上八時二十分左右，他在禮頓道附近接獲一宗生意，負責載送三名乘客往渣甸山，其後，他發覺該車廂後座遺有一只信封，內有現欵一千六百九十六元五角，懷疑乃該三名乘客所遺下，遂把此信封及欵項交與警方處理。

警方根據此一報告即進行調查，及至五月廿一日，終能尋獲此欵項之失主王冠生，王氏爲對該名誠實的司機表示謝意，遂送兩百元與他作爲其誠實的報酬。

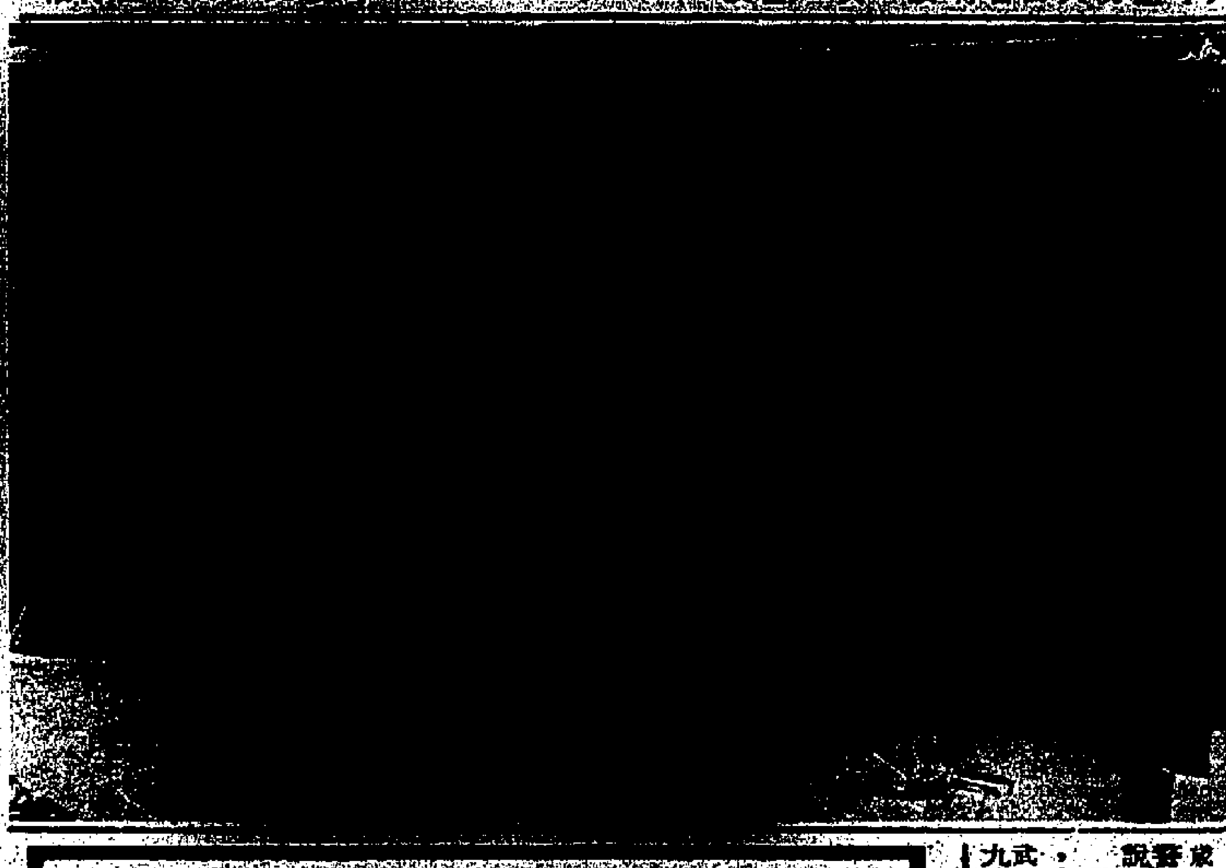
圖爲理事長陳威武致詞。

黃埔唐樓任聯會 二屆新員就職禮

【本報訊】九龍紅磡黃埔唐樓A．B．C．座業主任客聯誼會，昨日下午八時在佐敦道一新酒家舉行業主任客聯歡大會，暨第二屆理事就職典禮，由香港華新會主席，市政局民選議員，英女皇御用大律師貝納祺監誓，九龍城民政主任彭東爾主持頒聘任書選任書，九龍城副民政主任劉慶福頒上屆理事工作優良獎，九龍區大厦聯誼總會主席黃鑑頒錦旗。致賀及參加者，有官紳名流，社團首長，街坊賢達，暨該會名譽會長，名譽顧問等數百人。

儀式中曾由主席陳威武致詞，表示希望同人盡量盡力，實踐負責爭取達到「管理完善」，應有責任，進一步對於防火，防盜，清潔等公共事務，致力推行。繼由貝納祺大律師主持宣誓就職，彭東爾主任頒聘任書，副主席張灝堅致謝詞。最後舉行歡宴。

該會第二屆理事職員名單：理事長陳威武，副理事長張灝堅，楊力；秘書組蔡杜山，齊國樑，張漢榮；總務組蔡國登，黃漢文，鄭洲；財務組周福榮，梁貫，周叠尚；衛生組楊松，鄒柱，黃偉恒，稽核組李永平，李潮；福利組楊新漢，婦女組曹鳳真，何鳳芳；康樂組區志和，張光生，余事結，理事楊寬漢，許顯運，程閏源，楊錦鴻，周石宣，鄭漢，劉石發。


[illegible]情形。

金銀貿易場年會 胡漢輝强調 港幣值穩定

【本報訊】本港經濟繁榮，幣值穩定，去年金銀貿易業務大爲增加，此爲金銀業貿易場昨日舉行第五十一次行員代表大會席上，理事長胡漢輝檢討過去一年來業務報告，至於該場新成立之金銀証券交易所業務亦蒸蒸日上，並進行首創電視傳播系統，該場在昨日同人大會中並通過恢復派發節餘，每家二百元正。

昨日出席大會者，有該場顧問何善衡，何添，伍絜宜，梁季彝，馬錦燦，應雁亭，胡寶星，張英東，屈洪疇，理事長胡漢輝，副理事長張卓然，崔少銘，監事長馬錦燦，該場理監事，及金銀証券交易所委員伍恩端，廖廷駒，簡子器，馬清忠，冼祖昭，陳永欽，許達三，潘榮昌，鍾國恩，曹紹松，鍾立雄，陳永桐，應子賢，譚以仁，曾炎，鄭榦松，李漢明，張永正，黃金城，林棣材，袁昌，胡盛，區錫焜，林本典，黃裕燕，王欣康，會計師馬炎章，金銀學校校長梁榮輝，泳場主任潘克明，診療所主任陳國光，暨全體行員代表等四百多人，會後並舉行聯歡大會，筵開數十桌，濟濟一堂，盡歡迄深夜。

大會于下午六時開始，先由胡漢輝理事長宣佈開會理由，暨報告一年來業務概況，繼由張、潘兩副理事長及馬監事長致詞，各理監事報告各部門工作，同人亦相繼發言，至爲熱烈。

胡漢輝理事長致辭稱：本人就任以來，無甚建樹，今日祇依章召開第五十一次行員代表大會，并藉此與各前輩，各行友，與及本場各附屬機構，如：金銀學校，金銀泳場，金銀診所，金銀業有限公司及最近成立之金銀証券交易所有限公司等全體工作人員把酒言歡，交換意見。本人謹將一年來場務概況摘要向各位報告如下：

㈠本年度黃金交投數量較之上年度有所增加，查本年金價雖受歐洲影響，但由于本港經濟繁榮，幣值穩定，本港的經濟成長，足與世界上經濟强國貨幣，如：馬克日圓等媲美，從最近歐洲貨幣危機浪潮之中，本港金價，雖略有上落，但遠不如歐洲波動之劇，足資証明我們過去對港幣的看法是正確的。

㈡爲確保本場之安定與繁榮，理監事會一再就買賣細則，場內秩序，驗金手續等加强嚴格管理，以資愼密，承各會界人士所信賴，殊堪告慰。

㈢本場財政狀況，亦前年有進展，前因改建大道東金銀大厦，向各有關行員銀行所借建築欵項八十萬元，現已全數清還，尚有餘存，暫分存各銀行作定期存欵生息，今後應如何運用本場之盈餘作何投資，尤望同人，多予賜示，俾有遵循。准此，理事會議決本年度每家擬分派餘二百元，是否有當，仍請同人公決。至於孖沙街場址之改建事宜，現因金銀交易所開業伊始百廢待舉，本人暨全體理監事及交易所各委員均全力放在交易所工作上，是以本場之改建計劃，希望於明年完成之。

㈣本年度本場最大成就係金銀証券交易所有限公司成立，那是相當艱巨的工作，幸得全體理監事與交易所發起人及委員，等出錢出力，夙夜匪懈，復承本場法律顧問關祖堯爵士，本場名譽顧問何善衡先生暨各方面友好之大力協助，方底于成，更蒙馬監事長讓出大生銀行新厦兩層爲組建期于三月十五日開業，此外更術各社會賢達與有名望，有實力，有經驗之友好參加交易所，使實力與陣容更爲强大與雄厚，是故開業以來，業務蒸蒸日上，買賣收交秩序良好，各成員均能通力合作，是以開業僅三個月，但成交額最高之一天曾達一千三百餘萬元，亦算差强人意，同時廣播系統，亦蒙麗的呼聲與電話公司之協助，將於本月內完成，凡屬本場行友，非屬于交易所會員而欲安裝此項設備者，交易所爲酬謝其過去大力支持之功勞，將原價二百四十元之裝工，減收五折優待，僅收一百二十元（其餘之一百二十元由交易所津貼之）。還有一樣爲本港股票市場之創舉者，厥爲電視系統亦一齊完成，一經裝妥此電視系統，則各位坐在辦公室或府上扭開電視便可清晰看見金銀交易所市場交投情況了，如在現場一樣，一目了然，在本港股票市場上，本交易所係第一個裝有此項電視設備者，歡迎各行員及其顧客到本交易所申請安裝，將來在孖沙街本場亦擬裝置一具，使各出市行友，于買賣黃金之餘，更可瞭解交易所之上牌情況也。

㈤本場各福利機構，如學校，診所，泳場等開，絕對公用，一向都大開方便之門，歡迎外界參與，不獨爲本場行員謀福利，對於社會福利亦要盡棉力。最後有關本場應興應革事宜，更望令人不吝賜教實所厚望。

警員鳴槍傷疑匪案 警方欲與事主聯絡

【本報訊】警方昨呼籲在前晚於漆咸道近柯士甸道遇刧求救之一雙男女與警方聯絡，以便偵查前晚警員在上址開槍追捕案件。

該宗案件是在前晚十時十五分發生，一名軍裝警員巡經九龍漆咸道近柯士甸山道，突聞聽一雙男女高呼求救，隨即發現兩名形跡可疑的飛型青年朝相反方向逃走，警方遂上前截查其中一人，但遭抗拒，雙方發生糾纏，該青年且圖奪取警員配槍，警員被逼放鎗一響，擊中一青年腹部，受傷倒地。另一名涉嫌逃離現場的青年在油麻地區被巡警探拘捕。

中槍青年姓梁，十八歲，腹部中彈，事後被警方送入醫院救治，據說傷勢不輕。

另一名嫌疑犯許玉華，昨日被控「非法藏有武器」，將於今晨在南九龍提堂。

意外破藏軍火案 老婦涉嫌毆打女警

【本報訊】一名五十四歲婦人涉嫌藏毒及槍械，並毆傷女警，昨晨解往銅灣裁判署分兩案提訊，控方請准顧德法官押候一週，被告暫時不須答辯，待警方將進一步調查。

被告漏多，新會人，家庭主婦，住洛克道四八五號天台。首宗控罪指其於本月十五日，在上址（一）藏有兩枝未經領有火鎗執照的手槍（二）同時同地藏有兩種不同口徑之子彈共廿八發。

次宗控罪三項，指控於同時同地（一）藏有兩大包用雞皮紙包着的毒品。（二）阻碍帮辦姚紹榮及兩名警員執行職務。（三）毆打女警一一一五五號。

據稱：本月十五日，港島掃毒組出發至灣仔洛克道四八五號天台，進行掃除毒犯，但意外地在被告寓所發現上述槍械及彈藥。乃傳令將被告拘捕，被告誓死不從，且與女警糾纏，發生毆鬥。警方後卒將之控制帶返警署落案。

麻瘋病已受控制 喜靈洲麻瘋院 考慮逐漸縮小

【本報訊】政府現正考慮對喜靈洲麻瘋院之規模逐漸縮小，以至終於將之關閉。

由於國際麻瘋救濟會香港協會與醫務衛生處推行設計良好之麻瘋護理及控制計劃，麻瘋在本港現已受到控制。

照世界各地施行之一般辦法，係將治療麻瘋併入通常之醫療服務中辦理，因認爲將病人收容在一間與全科醫院有別之麻瘋院中留醫，能使病人隨後之復康及重返社會問題更加困難。

多年來，醫務衛生處性病診療部經由其屬下之特別皮膚診所，爲麻瘋病人提供門診服務，而患上其他疾病之麻瘋病人現亦在各政府醫院之病房接受治療。

喜靈洲麻瘋院之病人數目已逐年減少。該處之病人數目有一時期曾達五百四十人，目前只有二百一十五人，其中一百一十八人係非傳染性之病人，彼等只係入院接受繼續治療，觀察及休養等。

至一九七四年，喜靈洲麻瘋院結束而將病人轉送荔枝角新醫院之隔離病房時，估計需要繼續在院內接受護理之病人將不及八十人，而其餘病人則可接受門診治療。

政府計劃在現時於荔枝角灣以西一個峽上興建中之新荔枝角醫院傳染病大樓，撥出一個特別單位以容納該八十名病人，在該座大樓中將有充足之設施以分隔各種不同傳染病之病人。

至今爲止，有一千人以上曾在喜靈洲接受治療後出院，轉往政府門診所繼續治療。彼等現時在社會上生活一如常人，且甚多獲得政府僱用。

醫務衛生處發言人重複稱：「探訪麻瘋病人或任近麻瘋病人均無危險，因該種疾病，只在一個人與另一個人經過長時間直接及不斷接觸時，始能傳播，而現代化及有效之治療，可使病人一段短時間內無傳染性。」

發言人稱：「大多數人對麻瘋有天然之抵抗力，能夠毀滅入侵之病菌。社會人士表示對麻瘋病人之興趣與關懷，令人極爲鼓舞。

喜靈洲麻瘋院於一九五一年啓用以來，本港及海外人士約四萬人曾到該院與病人會晤談話，即平均每年有二千人會訪問該處。本港一間著名男女中學之學生，每逢星期六前往喜靈洲幫助比較年青之病人溫習功課，或與彼等於午後作康樂活動。

龍繩勳已被落案 將控告當街打架

【本報訊】涉嫌於日前在灣仔一間辦館外與人打鬥，及至警員趕至現場勸解時，又與警方人員發生糾纏的已故影后林黛之夫龍繩勳，昨日經調查後，已被落案控告在公衆地方打架，及拒捕罪名，並將於今晨在銅鑼灣裁判署提堂。

與龍某發生打鬥的一名男子羅文光，廿三歲，亦以打架罪名落案控告。

龍繩勳，卅八歲，係於本月十五日凌晨疑與人在軒尼詩道八十四號外與人打架，而爲警方人員帶返警署查訊的，其後獲准以一百元担保外出，但昨日經調查後，被落案控告。

鬧市中悍賊横行無忌 三賊擄人上車洗劫 情侶損失共數千元

【本報訊】油麻地區昨晨發生一宗擄人上車行刦案。一雙情侶於夜深時，被三名持械男子脅迫進入一輛在旁接應的私家車內，大肆搜索，得手後把事主推出車外，揚長而去。結果，事主損失現欵一千六百二十元及一批價值約三千元的飾物。

據悉：昨晨三時左右，一雙情侶在行經油麻地覺士道近梅成街處時，突有三名年約十七歲至三十歲的男子從暗處閃出，手持小刀及鐵鎚向該雙男女指嚇，隨即要脅事主進入一輛泊在附近接應的私家車內，向尖沙咀方面駛去，在行車途中，刧匪在事主身上大肆搜索，結果把上述財物取去，得手後在油麻地把事主推出車外，然後揚長而去。事主於事後立即報告警方，警方人員現正展開調查中。

衛爾斯博士近照
DR. W. CARLTON WELLS LITT. D.

加拿大名校長衛爾斯博士抵港

衛爾斯學校校長衛爾斯博士協助香港學生前往加拿大留學有志者請到九龍彌敦道長沙街口旺角廣創興銀行大廈十六樓二號室（電梯按十五字）衛爾斯學校香港聯絡處接洽電話K312032或K313732（星期六下午及星期例假照常辦公）（代辦學生入境證或護照完全免費）

離子靜電治療 功效宏大神奇！
促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病
日本醫學權威渡邊秦臣博士
發明並親自獨家監製
川崎離子靜電健康器
可增强人體細胞活力促進各種機能
防止更年期各種衰退恢復青春美點
專治 多年風濕．胃病肄補．長期失眠
精力衰退．神經衰弱．夜尿頻仍
獨有優點
●發明人親自獨家監製，保証具有特效及安全
●機內裝置電腦控制，產生適量穩定靜電
●設備自動警號系統，使用時防止靜電外洩
●機身裝有自動計時器，控制準確使用時間
●附贈特製名貴手提箱，精美大方
●免費保養兩年，歡迎試用
●暢銷東南亞，祇台灣一地已行銷十萬具，備受大衆歡迎
東南亞總代理：大利貿易行 香港德輔道中聯邦大厦1703室 電話：H454524

台灣 九天$1.450出發 六月26 七月3、10、17、24日
七天$1.300出發 八月七日、十四、廿一、廿八日
日本 八天 $3200. 逢星期六均有個別或團體出發
星馬泰 十天 $2.850. 逢星期一至五均有個別或團體出發
星泰 八天 $2.350. 逢星期一至五均有個別或團體出發
美加 廿五天 $11.500. 出發：七月20日
歐洲 廿一天 $8.500. 出發：七月24日
顧客至上·保證滿意

不用電割
太極老牌特效漢藥 頸核敵 京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫 男婦老幼各種頸瘰，痰火頸核，無名核症，惡毒及其他部位之硬塊，及電割後復發或服藥罔效者均能治癒。
購買注意

不用開刀
太極老牌特效漢藥 腸氣敵 京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫 腸氣脹痛，墜丸腫脹，囊腫偏墜，堅硬如石，女人亦有此病，不過無外腎之象耳，只見小腹脹痛與堅硬，一樣可以治癒。
購買注意

美麗華大酒店 酒廊

訂座電話：829647

適合酒樓茶室及各行業之用
租售
舖位
(一)軒尼詩道213至219大樓地下
(二)軒尼詩道117至123大樓地下
(三)南京街68至70號大樓1M地下
(四)九龍城寶城大樓15號舖位
(五)大埔道240—242舖位
商業樓宇
(一)軒尼詩道213至219號二、三樓
(二)青山道62號三樓
請洽：立信置業有限公司
德付道中七十六號地下·電話：H 四四二二三四·四三六一一一

香港商業管理學校
日文．英語會話．法文．簿記會計．國語
電腦全科．打字．速記．信札．出入口班
航空地勤．劍橋大學英文文憑班GCE英文
天上天課
初級16元高級20兩科32
每月學費60元任選五科
打字 電動

台灣物產 價廉物美
請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購